LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

La boisson vite engloutit ce que le travail fournit.

VOL. 26 NO. 49 $3.00 PAR ANNEE HUNTINGDON, QUEBEC, JEUDI, LE 26 AVRIL 1962 10c 32PAGES

Chez les libéraux et les conservateurs

CONVENTIONS DES PARTIS LE 6 MAI

La fièvre électorale augmente

Les délégués choisiront les candidats officiels

Deux conventions le même jour dans Beauharnois- Salaberry. Dimanche le 6 mai. D'un côté les libéraux tiendront la leur à la salle Tougas & Nicholson, à Valleyfield, à 2 heures. De l'autre, celle des conservateurs aura lieu à 3 heures, à la salle municipale de Beauharnois.

Les deux conventions choisiront, par le vote des délégués, les candidats officiels qui brigueront le suffrage de l'électorat sous leur bannière respective.

Tout d'abord, chez les conservateurs, la nouvelle de la convention nous est parvenue du bureau central du parti pour le district de Montréal dans un courrier donnant les dates de chacune des conventions dans 27 circonscriptions électorales. Ces conventions sont commencées depuis le 24 avril et se termineront le 14 mai.

Le député du comté, M. Gérard Bruchési, sera sûrement sur les rangs de la convention. Ce sera pour lui l'agréable tâche de communiquer aux fervents supporteurs du parti toutes les réalisations qu'il a obtenues et dont il a été l'instigateur sous son mandat.

Par contre, les rumeurs qui voulaient la semaine dernière que M. Laurent Cyr, éditeur de Beauharnois, soit sur les rangs d'une convention se sont concrétisées au cours des derniers jours. M. Cyr nous a affirmé que rien ne l'arrêterait maintenant pour demander la faveur des délégués de la convention.

Chez les libéraux, M. Gérard Laniel a confirmé lundi son intention de se présenter devant une convention du parti. C'est le seul qui l'a fait à date. On mentionne cependant les noms de M. Joseph Laberge, maire de Châteauguay, et de Me Albert Lemieux, avocat de Valleyfield, comme candidats possibles. Me Albert Leblanc a déclaré dans certains milieux la semaine dernière qu'il n'ira pas devant une convention.

Y-a-t-il d'autres candidatures possibles des deux côtés? Tout électeur domicilié dans la circonscription peut le faire Donc nous n'en n'éloignons pas l'hypothèse. Il ne semble pas qu'à date un fort mouvement ait été lancé pour présenter un candidat de Valleyfield à la convention conservatrice (chose possible, car rien ne vaut encore le bon vieux clocher de sa paroisse! Chez les libéraux, le nom de M. Robert Cauchon circule en plusieurs milieux, et ses partisans ne sont certainement pas sans exercer une forte pression auprès de l'exdéputé fédéral pour qu'il tente un retour sur la colline parlementaire.

Le temps et les événements confirmeront.

GRAND VAINQUEUR: — Dans la photo du haut, nous reconnaissons CLAUDE SAUVE, champion du premier grand tournoi de pool dont M. JACQUES VIAU est le représentant. régional organisé par la Brasserie Molson, Claude reçoit ici le fameux trophée Molson des mains de M. Viau. A l'extrême gauche, M. JEAN-PAUL GAUTHIER, propriétaire de la salle Hébert, et à droite, M. JEAN-MARC BOUGIE, gérant des ventes pour Jacques Viau. Dans la photo du bas, nous voyons le groupe entourant le champion. On y reconnait ses huit adversaires de la grande finale, les propriétaires de salles de billard, M. ALBERT MARCIL, représentant de Son Honneur le Maire Robert Cauchon, M. Jacques Viau, et M. Jean-Marc Bougie.

Ce qui se passe

CHEZ NOUS ET AILLEURS

en dernière heure

Les nouvelles, les photos

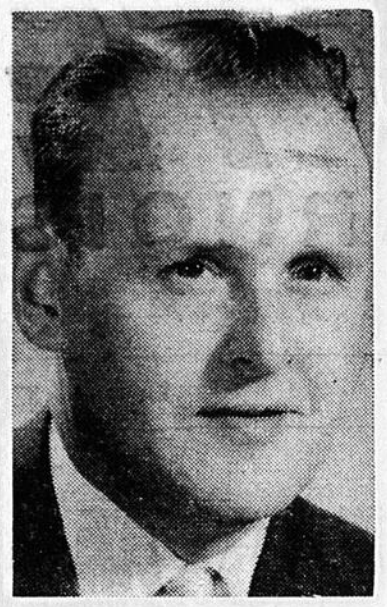
Oh! ces congés... qu'il fait bon les accepter mais (il y a toujours un MAIS) il faut payer ces heures additionnelles de congé. Ainsi, cette semaine, nous sommes obligés de mettre de côté plusieurs nouvelles, chroniques, potins, rumeurs, Etc., pour une raison seulement: manque d'espace. Les exigences mécaniques sont plus compliquées qu'on ne le pense à certaines occasions. D'ici ces prochaines grandes fins de semaines, espérons que nous serons toujours au grand complet.

A la Commission Scolaire

A la demande de l'Association des Parents de l'Ecole St-Ignatius, école pour les catholiques de langue anglaise de notre Cité, la Commission Scolaire de Salaberry-de-Valleyfield demandera au Département de l'Instruction Publique de reconsidérer la question d'agrandissement de cette école dans le plus bref délai possible. On sait que trois classes du St-Ignatius sont aux études à l'école St-Eugène, cette année, à cause de l'exiguité des locaux. M. Lawrence O'Neill, qui pilotait la délégation des membres-parents de cette école, demanda également à la Commission Scolaire de retenir les services d'un directeur de langue anglaise advenant la retraite de Mlle Mary Pease, principal.

(Suite à la page 7)

Le semaine dernière, à l'Ecole Secondaire Edgar Hébert, avait lieu le débat oratoire annuel des élèves de onzième année de cette maison d'enseignement pour l'obtention du trophée Eudore Pilon. De g. à d: M. ANDRE BOURASSA, juge-invité; M. l'abbé JEAN-GUY PRIMEAU, aumônier de l'école; M. EUDORE PILON, donateur du trophée et juge; M. GILLES LEBLANC, un des organisateurs de ce débat oratoire et professeur de français à l'école Hébert; M. JACQUES GENDRON, gagnant du débat et élève de la onzième Science-Lettres 1, et M. MAURICE MARLEAU, pincipal-adpoint de l'école. (Photo Peter Rozon)



René Major

Diplôme de la puissance de la couleur

PEINTRE - ENTREPRENEUR

166, rue Jacques-Cartier

Tél. FR. 3-8366 **Valleyfield**

REFERENCES
EGLISES:
St-Joseph Artisan
St-Pie X
St-Colomban, Cornwall
Cathédrale
COUVENTS
Soeurs de la Providence
Soeurs Clarisses
Soeurs Dominicaines
EDIFICES
Ecole Dominique Savio
Ecole Ste-Barbe
Ecole St-Louis
Frères du Sacré-Coeur, St-Anicet et Diverses industries.

Messieurs,—

Je prends la liberté de solliciter votre patronage pour tout travail que vous voudrez bien me confier. Je suis en mesure de vous assurer entière satisfaction soit pour la peinture intérieure ou extérieure, tapissage, peinture au fusil, etc.

Ci-joint, voici une liste des principaux édifices confiés à mes soins.

Si vous désirez avoir un estimé gratuit, sans obligation de votre part, appelez FR. 3-8366. Confiez vos travaux de peinture à un expert qui peut vous promettre satisfaction et un ouvrage garanti.

Votre tout dévoué

RENE MAJOR

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Imprimée à Huntingdon, par The Huntingdon Gleaner Inc et publiée à 44, rue Ste-Cécile, suites 103-104, Salaberry-de-Valleyfield.
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information dévoué aux intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres de comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, directeur-gérant
Publicitaire LUCIEN FILIATRAULT
Chef des nouvelles JEAN-LOUIS BRAULT,
A Beauharnois ISAIE D'AOUST
Mme F. DUMOUCHEL, rédactrice.
Adresse d'affaires: 44, Ste-Cécile, Valleyfield, Qué. Tél. FR. 3-7272
Prix de l'abonnement: $3.00 par année — 10 sous la copie
En vente chez les dépositaires le jeudi après-midi

VOL. 26 JEUDI, LE 26 AVRIL 1962 NO. 49

Metropolitan débourse $37,411,552. aux détenteurs de polices, bénéficiaires

Dans notre province en 1961 — Plus de $173 millions en cinq ans.

M. Jean-Noel Hogue, gérant de la Compagnie Métropolitan Life, rapporte que la Compagnie a payé l'an dernier aux détenteurs de polices et aux bénéficiaires dans la Province de Québec la somme de $37,411,552.

"En se basant sur les moyennes de la Compagnie, environ deux fois plus a été payé aux détenteurs de polices vivants en comparaison des paiements faits aux réclamants à la suite de décès" a-t-il ajouté.

Durant les cinq dernières années, les montants payés aux détenteurs de polices et bénéficiaires dans la Province de Québec se chiffrent à $173,-691,792.

La Compagnie Metropolitan a payé l'an dernier à ses détenteurs de polices et bénéficiaires la somme record de $1,884,000,000. Cette somme représente le double de ce qui a été payé durant les dix années précédentes. C'est la 5e année consécutive durant laquelle les paiements ont dépassé la somme de $1,500,-000,000.

LES NOMS RESERVES: GRAND ESPOIR

En dépit du fait que l'ouverture officielle de la campagne de la Fédération n'ait pas été déclarée, les responsables de la section des Noms Réservés se sont lancés à l'offensive.

Dr Maurice Brodeur, président de cette section, pour tout le diocèse, rapportait quelques noms et chiffres qui laissent prévoir un très beau succès. Le maire de St-Jean-Chrysostôme, M. Edgar Bourdeau, a déclaré, sous couvert officieux, que le Conseil du Comté de Châteauguay verserait aux Oeuvres de charité diocésaines, un montant de $1000.

Des montants divers, depuis les démarches entreprises le 10 avril dernier, ont également été enregistrés. Paul Gendron Ltée, de Salaberry de Valleyfield, souscrivait $75.; à Beauharnois, W.E. Pouliot Inc y allait de $25. Dr Brodeur a affirmé que ses collaborateurs possédaient en outre des dons divers, toujours dans la même ratégorie, à l'heure actuelle.

Il serait assez long d'énumérer ici toute l'importance de la section des Noms Réservés. L'organisation y attache une importance primordiale. Nos lecteurs pourront en juger seulement par la mention de l'objectif, fixé à $31,000.

Il serait intéressant de connaitre la nomenclature des noms réservés: a) industries de tous les comtés; b) firmes limitées ou incorporées; c) firmes à succursale multiples; d) corps publics; e) associations. Caisses, Clubs Sociaux, etc... En suivant par ordre ces divisions de Noms Réservés, voici les noms des responsables de chacune: a) Alex Hainéy, (président de Electro Metallurgical, de Beauharnois); b) M. Hervé Gervais, pour la rive sud; (M. Gervais est gérant de la Banque Provinciale de la cité de Salaberry de Valleyfield) et pour la rive nord, M. J.-C. Vallée, de Dorion (Vallé Automobile); c) Me Maurice Perron; d) et e) M. Gérard Ampleman, agronome de Ste-Martine.

Les premiers résultats qui sont entrés prouvent une meilleure compréhension, de la part de ces organismes, des besoins des Oeuvres subventionnées par la Fédération.

Pour assurer un succès complet dans la section des Noms Réservés, Dr Maurice Brodeur prie toutes les personnes d'afficher, en plus de leur intérêt à Caritas, leur générosité par un geste noble: donner pour sauver des misères autant physiques que morales.

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

SULLIVAN et SULLIVAN
ARPENTEURS - GEOMETRES
523, BOULEVARD-DU-HAVRE (Coin St-Charles)
FR. 3-5021 VALLEYFIELD

Examen de la vue
ERIC LEDUC
DOCTEUR EN OPTOMETRIE
BACHELIER DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL
44, avenue Grande-Ile, Tél. FR. 3-3200, VALLEYFIELD, Tous les jours sauf lundi
Edifice IGA, rue Ellice, CO. 8-3900, BEAUHARNOIS, Lundi seulement

REPONSE A

LETTRE OUVERTE

SIGNEE "MARIE"

Chère petite Marie Inconnue,

Avec des centaines et des centaines de personnes dans le diocèse, j'ai lu ta lettre.

En plus de l'émotion ressentie, j'ai appris bien des choses. J'ai compris.

Tu m'as rappelé que la charité pouvait prendre des formes bien différentes. Ne fais pas la charité que celui qui donne à manger aux pauvres, que celui qui donne des vêtements aux pauvres.

J'ai appris que certaines formes de charité demandent des personnes qualifiées pour les accomplir.

J'ai appris que nous pouvons y participer, d'une façon importante mais de loin, en fournissant l'argent nécessaire.

J'ai appris et j'ai compris le travail tout à fait spécial qu'accomplissent les oeuvres qui reçoivent de l'argent de la FEDERATION DES OEUVRES DE CHARITE DU DIOCESE ou CARITAS.

Lors des premières campagnes, j'ai souscrit. J'avais conscience de faire la charité. Mais j'avoue que j'y comprenais pas grand'chose. Maintenant, grâce à toi, j'ai compris.

Quand je songe à la grande quantité de cas semblables au tien dans le diocèse, je comprends mieux l'importance des oeuvres comme le SERVICE SOCIAL, le CENTRE PSYCHO-SOCIAL, l'école MARIE-JOIE, le CAMP BOSCO, Etc.

Tu sais, Marie, quand j'y réfléchis sérieusement, le petit $2.00 que je donnais habituellement à la Fédération m'apparaît tout à coup beaucoup plus petit, beaucoup trop petit ...

Je me promets bien cette année de faire ma part. Non seulement je vais remplacer mon petit $2.00 par un billet plus gros, mais je veux aussi donner de ma personne.

Je vais m'offrir comme "solliciteur" dans ma paroisse. Et si à certaines maisons l'on me reçoit mal, je penserai à toi et à tous ceux qui comme toi comptent sur la FEDERATION pour retrouver la santé, le sourire et la joie de vivre.

J'y crois moi, Marie, à la charité, pas par peur de l'avenir, mais par amour véritable du prochain.

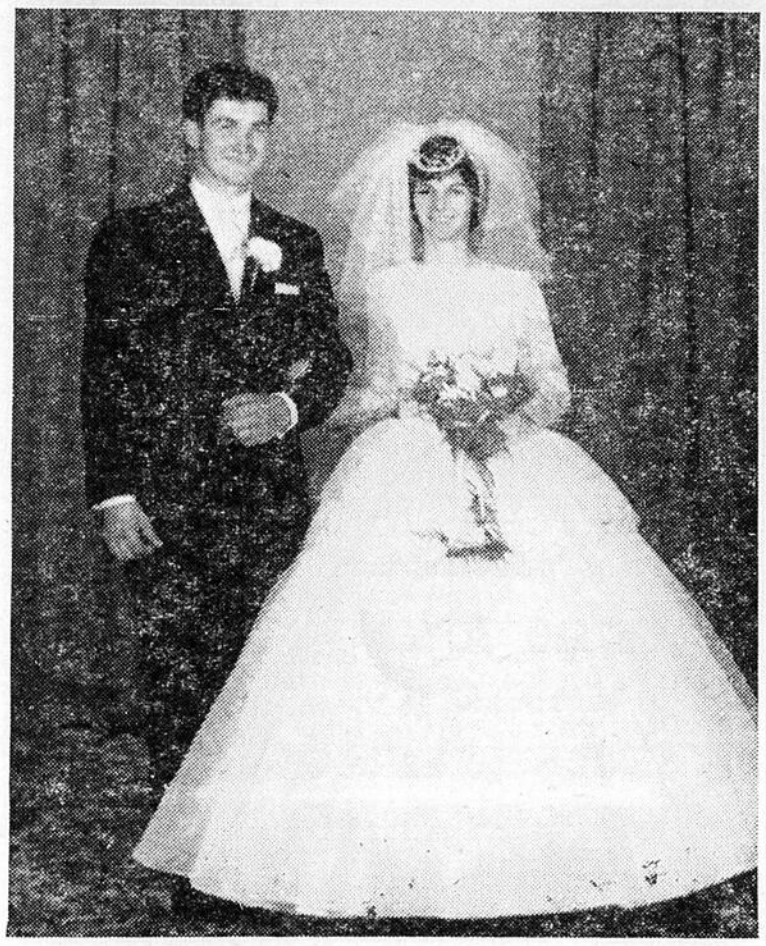
J'y crois moi, Marie, à la solidarité humaine qui impose, aux privilégiés de la fortune et de la santé, le devoir de secourir leurs frères moins privilégiés.

A cause de cela, ma petite Marie, je veux te remercier de m'avoir aidé à mieux comprendre mon devoir vis-à-vis la FEDERATION DES OEUVRES DE CHARITE DU DIOCESE. Je suis assuré que la population du diocèse qui a lu ta lettre aura compris, et que la Campagne de CARITAS atteindra cette année le plus gros montant jamais atteint.

Merci, Marie.

UN DIOCESAIN.

P.S.: On a souvent besoin d'un plus petit que soi.



NOUVEAUX EPOUX: — Lundi, le 23 avril, en la cathédrale de Salaberry-de-Valleyfield, était béni le mariage de Mlle PIERRETTE VERVAIS, fille de M. et Mme EDOUARD VERVAIS, de Ste-Philomène, à M. ROBERT AUDETTE, fils de M. et Mme SYLVIO AUDETTE, de Salaberry-de-Valleyfield. M. l'abbé J. L. LATOUR officiait à la cérémonie. Nos meilleurs voeux de bonheur à M. et Mme AUDETTE.
(Photo Studio Beauchamp)

Bonjour, Eve...

Quand j'ai passé ma crise de lecture, à l'âge de l'adolescence, j'étais folle de petits livres. Plus ils étaient petits, plus je les dévorais. En avançant dans la vie, j'ai découvert que dans les gros livres, on pouvait être aussi subjugué que par les aventures de quelques feuilles brochées. Ecolière, j'était fascinée par ma géographie: elle contenait une foule de petits détails enrichissants et qui meublent toujours un coin de notre esprit.

Récemment, je fouillais dans le NOUVEAU LAROUSSE MENAGER, qu'un représentant a mis à ma disposition depuis plusieurs mois. C'est une merveille pour une femme! Très volumineux également, il me permet de nager dans quelque 1167 pages. Et pour vous amuser, j'ai découvert des miettes de science ... je vous les passe?

—Le Malaga est un vin de liqueur récolté en Espagne, aux environs de Malagua. Il est consommé comme vin de dessert et entre dans la composition de nombreux vins pharmaceutiques. (divine euphorie!)

—Le duvet le plus recherché est celui de l'eider; viennent ensuite les duvets de cygne, d'oie et de canard qui sont généralement employés dans l'industrie de la literie. Le duvet gris est moins cher que le blanc, et cependant, la couleur n'a aucune influence sur la qualité (c'est comme en politique!).

—La cocotte est un ustensile de cuisine qui est un récipient avec anses latérales et couvercle, ordinairement en fonte noire, émaillée ou aluminium coulé très épais. (Eh! Monsieur, vous appelez votre petite amie "cocotte"?)

—Le "cocktail-party" est une réunion mondaine fort en usage aux Etats-Unis. Cette habitude s'est introduite en France après la première guerre mondiale. (Ici, elle occasionne des petites guerres familiales ... après ...)

—La rage paralytique se caractérise par une paralysie précoce, débutant souvent par la paralysie du maxillaire inférieur (le chien n'aboie plus, il est muet. (Si vous n'entendez plus votre chien, alors gare!)

—Il existe des parfums d'origine animale dont le "musc", extrait d'une poche placée sous le ventre d'une sorte de chevreuil; "l'ambre", qui vient de l'estomac du cachalot ... (et dire que ça sent si bon sur une femme!)

—Parmi les parasites de l'habitation, qui nuisent aux tissus, vêtements, tapis, meubles, boiseries, citons: les mites, les anthrènes, les dermestes, les vrillettes du bois, les blattes, les souris, les rats ... (et les maris ...)

FRANCE.

Votre maison de confiance

FOURRURES

FOURRURES STIGUY INC. FURS

MERCERIES

Toujours les meilleurs prix et qualité. Pour vous convaincre, VOYEZ-NOUS A:

21, Jacques-Cartier FR. 3-4600

VALLEYFIELD

Bébés 1962

Gauthier, STEPHANE. — A l'Hôtel-Dieu de Salaberry de Valleyfield, le 11 avril dernier, est né un garçon à M. et Mme Gérard Gauthier (Germaine Guilbault) domiciliés à St-Polycarpe L'enfant a été baptisé le 15 avril sous les noms de Joseph, Georges, Marcel Stéphane, par M. l'abbé Gérard Dion, de St-Polycarpe. A cette occasion, les parrain et marraine furent Marcelle et Georges Guilbault, et la porteuse, Mlle Nicole Gauthier.

Nantel, CLAUDE — Le 13 avril, à M. et Mme Jean-Paul Nantel (Yolande Lapalme) domiciliés à St-Clet, est né un garçon à l'Hôtel-Dieu de Salaberry de Valleyfield Le garçon a été baptisé par M. le curé J. W. Downs, en l'église de St-Clet, sous les noms de Sylvain, Claude. Parrain et marraine furent M. et Mme Gérard Royer, de Montréal et la porteuse Mlle Violaine Charlebois. Le baptême eut lieu le 22 avril.

Savard, MANON — A lHôtel-Dieu de Salaberry de Valleyfield, le 8 avril, est née un fille à M et Mme Jean-Pierre Savard (Félixia Montreuil). La jolie fillette a été baptisée le 22 avril sous les noms de Marie, Mariette, Manon, par M. le curé Paul Laniel, curé de la paroisse St-Eugène. Les parrain et marraine furent M. et Mme Marcel Rousse, oncle et tante de l'enfant. Comme porteuse, agissait Mme Percy Montreuil, tante du bébé.

Parisien, JOHANNE: A l'Hôtel-Dieu de Salaberry de Valleyfield, le 13 avril, est née une fille à M. et Mme Vincent Parisien (Lise Rufiange). C'est M. l'abbé Fidèle Maure, vicaire en l'église du Sacré-Coeur, qui baptisa l'enfant sous les noms de Marie, Louise, Johanne, le 22 avril dernier. Les parrain et marraine furent M et Mme Lionel Rufiange, tandis que Mlle Claudette Rufiange était porteuse. M. et Mme Parisien sont domiciliés au 17A, rue Ste-Marguerite.

Bourcier, JOANNE — Elle fut baptisée dimanche, le 22 avril en l'église Notre-Dame

(Suite à la page 4)

AVIS CONFIDENTIEL *à ceux qui ont des poils superflus*

SEULE

L'ELECTROLYSE MODERNE —

peut détruire à tout jamais vos poils disgracieux. *Approuvé et recommandé par les autorités médicales* "GOOD HOUSEKEEPING"

Nous pouvons vous aider à vous défaire de vos complexes.

CONSULTATION ET ESSAI GRATUITS

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi au vendredi - samedi 1 p.m. à 4 p.m.

CLINIQUE D'ELECTROLYSE

JEANNINE TESSIER, électrologiste diplômée

323, rue Victoria Valleyfield FR. 3-2846

Si confiante, si sûre d'elle...

POURQUOI??

PARCE QU'ELLE A CONSULTE LE

SALON

DE LA

MARIEE

à 35 DU MARCHE—FR. 3-7877
FR. 3-0380

Salaberry-de-Valleyfield

Quelle que soit l'heure...
Quel que soit le jour...
Vous êtes la bienvenue, Mlle!
Satisfaction assurée!

ENTRE VOISINES...

L'heure du grand geste

Dimanche prochain, dans tout le diocèse, une armée de solliciteurs et solliciteuses bénévoles frapperont à vos portes, au nom de Dieu. Quelle sera votre attitude et votre réponse devant la voix de la charité? Assurerez-vous, par votre geste généreux, le succès d'une campagne menée avec ardeur et dévouement depuis des mois? A l'avance, au nom de tous les malheureux, merci.

Manifestation du 7 mai

L'Association Catholique des Institutrices de Salaberry de Valleyfield célébrera lundi, le 7 mai, le 25e anniversaire de sa fondation par une messe chantée en la cathédrale, à 6 heures p.m. Un banquet, sous la présidence de Son Exc. Mgr **J. A. Langlois**, réunira tous les participants à l'Hôtel Balmoral, à 7 heures précises. Actuellement, deux personnes sont en mesure d'accueillir et de répondre à vos informations à ce sujet: Mlles **Madeleine Goyette** et **Françoise Gendron.** Cordiale invitation à toutes les anciennes.

Merci au pont

Il me vient à la pensée que sans le pont Mgr Langlois, il eut été regrettable que nous ignorions la présence de personnes très aimables, résidant sur l'autre rive. Cette innovation a su créer des liens entre associations, aussi bien que parmi les individus. Merci donc, à l'occasion de la grande fête de Pâques, à Mme **Jacqueline Auclaire**, de Coteau Landing, organisatrice compétente; merci également à Mme **Paul Courville**, de Coteau Station, dont les écrits laissent sûrement leur marque chez les lecteurs de l'autre bord.

Une finale s'en vient

Les élèves des 8e et 9e année du diocèse, qui participent aux Concours de Langue Parlée, se préparent activement à la finale régionale du 29 avril, qui se fera à Salaberry de Valleyfield, St-Polycarpe, Beauharnois, Rigaud, Dorion, St-Jean Chrysostôme, et Ste-Martine. Au cours des dernières semaines, des gagnants de la première éliminatoire, soit paroissiale, ont été révélés. On sait que deux enfants, soit un garçon et une fille, nous représenteront à l'éliminatoire finale des Trois-Rivières, le 1er juin prochain et que des prix intéressants seront décernés à l'élève finaliste.

Un genre

Mercredi, le 2 mai, à l'auditorium de Séminaire, L'Association des Dames Patronnesses et Gardes Bénévoles de l'Hôtel-Dieu présentera un défilé de mode estivale. Le tout consistera en des cotonnades, ensembles pour le sport, vêtements de tissus légers. Mme **Madeleine Levac**, publiciste à cette occasion, prie toutes les dames et demoiselles intéressés de se procurer leurs billets le plus tôt possible. Le défilé débutera à 8h.30.

Des voeux

A Mme **Raoul Tessier** qui célébrera son anniversaire de naissance dimanche le 29 avril, sa petite-fille, **Diane Robineault**, est heureuse d'offrir ses meilleurs souhaits de bonheur, santé et de longue vie à cette occasion.

Le voir et l'entendre

Il sera possible, le 15 mai prochain, d'entendre un conférencier de marque, lors du souper annuel des Assureurs-Vie. En effet, le Père **Marcel de la Sablonnière**, directeur-fondateur du Centre des Loisirs de l'Immaculée-Conception de Montréal, traitera un problème brûlant dans notre ville: les Loisirs. Il est à espérer que ses profondes connaissances et les lumières qu'il apportera sur le sujet porteront fruit et donneront un essor sur les projets ébauchés ici. Les personnes désireuses d'assister à cet événement pourront se procurer leurs billets en communiquant avec leur assureur-vie.

Comment ne pas être jolies?

Mme **Lyane Gendron-Brisson** offre dans la page féminine un très beau spécial aux futures communiantes. La permanente à $5.00 leur assurera une tête superbe sous le magnifique voile blanc. Personnellement, je trouve de mise qu'en une telle occasion, on ne saurait enjoliver trop son minois lorsqu'il s'agit d'aller au-devant du Christ pour la première. La jeune âme de premières communiantes a dû, auparavant, connaître un léger nettoyage qui la rend diaphane en ce beau jour qu'on qualifie sans exagération, le plus beau de l'enfance.

La gagnante

Le tirage à CFLV, aux mots d'enfants, n'a pas eu lieu vendredi dernier, comme c'était l'usage, mais plutôt lundi, puisque la programmation avait été quelque peu changée à cause du Vendredi Saint. Lundi, c'est Normand LaBerge qui tira la lettre de Mme Fortunat Delaunais, domiciliée à St-Clet comté de Soulanges. Mme Delaunais avait signé comme pseudo: "Didi" C'était à l'émission: "Confidences Entre Vous et Moi" de **Guylaine Bel-Humeur.**

FRANCE.

Spécial pour jeunes demoiselles

C'est le plus beau jour! A ce divin rendez-vous un joli minois reflète la beauté de l'âme..."

SALON CAPRI

24 Bissonnette — FR. 3-4292

offre aux nouvelles communiantes

Permanentes à $5.00

Prop.:
Mme Liane Gendron-Brisson

LISEZ LA GAZETTE

Dr Arthur R. Labelle
Dr Lucien Perron

SPECIALITES:

Maladies des yeux, oreilles, nez et gorge

SUR RENDEZ - VOUS
Tél.: LAfontaine 6-3339
964, RUE CHERRIER MONTREAL

On ne peut oublier
sa maman le 13 mai
à cause des librairies

GERALD BOYER

10, Nicholson FR 3-
98, Alexandre 6211

—REVUE DE MODES ESTIVALES—

BRISE D'ETE

Présentée par

- L'Association
- des Dames
- Patronnesses
- et Gardes
- Bénévoles

MERCREDI
2 MAI 1962
8:00 P.M.

- Auditorium
- du Séminaire
- de Valleyfield

Mme Paul-Emile Levac, commentatrice

PRIX DE PRESENCE ——— *ADMISSION: $1.00*

EXPOSANTS

Queen's Shop — Marcel Hébert

Cendrillon — Mme R. Viau

NAISSANCES...

(Suite de la page 3)

de Bellerive. Elle était née le 7 avril, en l'Hôtel-Dieu de Salaberry de Valleyfield. Joanne est la fille chérie de M. et Mme Yvon Bourcier (Jeannine Lacaille) domiciliés au 90, rue Alexandre. Lors du baptême, on lui attribua les noms de Marie, Marguerite, Joanne. Ses parrain et marraine furent M. et Mme Fortuna Marleau et la porteuse, Mlle Denise Marleau.

Présente cette semaine
LE PLUS SENSATIONNEL SPECTACLE
jamais produit sur scène
Mercredi - Jeudi - Vendredi - Samedi
25 - 26 - 27 - 28 avril
METTANT EN VEDETTE:

JUDY STARR

Une chanteuse formidable, vedette du disque. Artiste d'une très belle personnalité.

KIM SIMONNE

Une excellente danseuse.

Le DUO ST-GERMAIN
DE PARIS

Un sensationnel couple; artistes à la fois danseurs, chanteurs, comédiens, imitateurs. Ils présenteront un numéro de "Twist" avec la participation du public. Une nouveauté formidable.

EN SURPLUS:
Vendredi et samedi seulement
LES AS DES AS DU RIRE
Vedettes de la TV (Programme Dix sur Dix)

CLAUDE BLANCHARD
LEO RIVEST

Ces deux artistes vous feront rire aux larmes avec leurs sensationnels sketchs et comédies. Ne manquez pas l'occasion de les voir en personne. Ils sont formidables. Qu'on se le dise! Amenez vos amis.

2 SPECTACLES TOUS LES SOIRS DE LA SEMAINE: 10 HEURES et MINUIT

La musique de danse vous est fournie par le populaire orchestre de

THOMAS AUBERTIN
ET SES 4 MUSICIENS

La semaine dernière avait lieu au Club de Curling Moco de Valleyfield le diner annuel de clôture et la distribution des prix et trophée du Club de curling de la section féminine. Dans les photos du haut nous apercevons les gagnantes des trophées donnés aux meilleures joueuses ds équipes. Photo du haut: les gagnantes du trophée GASPARD CREPIN de gauche à droite: Mme MURIELLE PLANTE, Mme ALFRED SOUCY, Mme JAMES McFARLANE présentant le trophée plateau en argent, Mme STAN CHAMBERS, Mme THOMPSON; Mme H. HUGUENIN, Mme HAWORTH. N'apparait pas sur la photo: Mme CHARLES GARON. Au bas, les gagnantes du trophée J. ALBERT LEDUC: Mesdames M. FINDLAY ,MAURICE LAPOINTE, W. R. DICKIE, GORDON MacPHERSON, pésentant le trophée, Mme SMITH, Mme HUGUENIN et Mme CLARKE. N'apparaissent pas sur la photo, Mesdames Stan. Cooke et John Baeck. (Photos Peter Rozon)

Samedi soir dernier à l'Hotel Laberge de Ste-Timothée avait lieu une soirée mixte en l'honneur de Monsieur ALARD POMERLEAU et Mlle LISETTE LECLERC, de Salaberry-de-Valleyfield, à l'occasion de leur mariage qui sera célébré le 28 avril prochain en la Cathédrale de Valleyfield. Nous reconnaissons ci-dessus M. LOUIS-PHILLIPPE LECLERC, remettant au nom des personnes présentes, un souvenir. Plusieurs parents et amis avaient tenu à assister à cette soirée qui fut couronnée de succès. (Photo Peter Rozon)

NOTES SOCIALES

Mariage Danis-Meloche

A l'église St-Esprit de Valleyfield, décorée de corbeilles de lis, de glaieuls et de pompons, M. l'abbé Ubald Leduc bénissait lundi, à 11 hres le mariage de Mlle Andrée Meloche, fille de Me et de Mme Georges A. Meloche, de Valleyfield, avec M. Gilles Danis, fils de Mme Léonard Danis, de Ste-Thérèse-de-Blainville.

M. Robert Danis était le témoin de son frère. M. Jean-Marc Provost agissait comme garçon d'honneur tandis que MM. Marc Bruneau, Claude Germain, Gérald Lafontaine et Guy Meloche plaçaient les invités.

Au bras de son père, la mariée portait une haute création canadienne, style 19e siècle, en pouf-pouf français. La jupe était rehaussée de plusieurs plis à l'arrière, se prolongeant en traine cathédrale. Son voile, de tulle illusion, était retenu par un halo. Elle tenait une cascade de pétales de glaieuls blanc en forme de rose. Son unique bijou était un collier de perles cultivées, cadeau du marié.

Mlle Louise Meloche, soeur de la mariée, et dame d'honneur, portait une robe d'organdi de soie bleu royal sur un fourreau de même ton. Elle était coiffée d'un court voile illusion sous un halo de même tissu. Son bouquet était une cascade formée de pétales de glaieuls roses.

Mlle Nicole Meloche, soeur de la mariée, et demoiselle d'honneur, portait une robe identique bleu poudre. Son bouquet, de style colonial, était composé de pétales de glaieuls jaunes.

Mlle Diane Meloche, jeune soeur de la mariée, et petite demoiselle d'honneur, portait une robe bleu poudre, de même style que ses soeurs. Son bouquet était aussi de style colonial.

Mlle Josée Clermont, cousine de la mariée, et petite bouquetière, portait une robe bleu poudre, identique à celles de ses ainées. Elle tenait un panier de pompons nugget blancs et bleus.

Le petit page était Pierre Danis, neveu du marié.

Mme Meloche, mère de la mariée, avait choisi une robe de chiffon vert amande sur fourreau de soie. Son chapeau était une fantaisie de chiffon de même ton. Son corsage était composé de roses Sweetheart piquées à son étole de vison.

Mme Danis, mère du marié, portait un drapé de chiffon de couleur cuivre, un chapeau de même style, une étole de vison t un corsage d'oeillets effeuillés.

Le jeune couple partit ensuite pour les Barbades et Puerto-Rico. Mme Danis portait alors un ensemble trois-pièces de bouclé pure soie de couleur sable, des accessoires brun coco et un chapeau de paille de même teinte. Son corsage était composé d'orchidées miniatures, couleur canelle.

Agences SHANNON

Adressez-vous à
Pour
Assurance de tous genres
Réservations de voyages, chemin de fer, marine, avion, hôtels, etc.
Immeubles, vente et achat, etc.
Terminus Autobus Provincial Transport

FR. 3-3471 139, Victoria
Valleyfield

CORSETIERE
Mme F. DANDURAND
Chez Françoise
97 du Marché,
FR. 3-5225 VALLEYFIELD

Annoncez dans
la Gazette

Semaine culturelle au Séminaire

Responsable du Centre Diocésain de cinéma, M. l'abbé Roger Farmer, lance à tous une cordiale invitation à l'occasion de la 6e semaine culturelle du Séminaire de Salaberry-de-Valleyfield, dont le thème sera: "CINEMA" signe de notre temps?"

Diverses manifestations sont à l'ordre du jour. Les intéressés pourront à loisir, choisir la soirée qui conviendra adéquatement à leurs occupations. Voici le programme de cette semaine éducationnelle:

CONFERENCES:

à l'auditorium du séminaire:

Lundi, 30 avril, 8h.: **"Le cinéma, reflet de la société?"** Arthur Lamothe, sociologue, O.N.F.

Mardi, 1 mai, 8h.: **"L'homme moderne, témoin de son propre personnage?"** Roch Demers, du festival international de Montréal. — **"Présence du sacré dans le cinéma contemporain."** J. M. Aubry s.j., professeur au collège Brébeuf.

Jeudi, 3 mai, 8h.: **"A la recherche d'un langage."** Robert Daudelin, directeur d'Objectif "62".

Vendredi, 4 mai, 8 h.: **Panel. "Les réactions du public de cinéma".** Raymond Breton, sociologue, Université de Montreal. Jourdain Lavoie o.p., psychologue, Couvent St-Albert le Grand. Pierre Mathieu, psychologue, Université de Montréal

FILMS:

à l'auditorium du séminaire:

Mardi, 1 mai, 1h.30: **"Pather Panchali"** de S. Ray.

Jeudi, 3 mai, 1h.30: **"Le Septième Sceau"** d'Ingmar Bergman.

Samedi, 5 mai, 1h.30: **"Paris nous appartient"** de Jacques Rivette.

EXPOSITIONS:

tous les soirs avant et après les conférences. Exposition de photos artistiques. Collection "Louis Forest", de la galerie Art-ek. Collection "Photos de films." Collection "Elèves du séminaire." Exposition de volumes de cinéma, Exposition de revues de cinéma.

AU COURS D'UNE BELLE CROISIERE: — Nous reconnaissons sur cette photo M. MARC VIAU et son épouse THERESE, en compagnie d'un guide, alors qu'ils étaient à Haiti. Celui-ci parlait un excellent français et leur fit connaitre beaucoup de secrets sur le peuple et sa culture. Les VIAU rapportaient qu'il faudrait plus d'un mois pour découvrir les beautés de cette ile tropicale, équivalente au quart de la Province de Québec, dont la température moyenne est de 78F. M. et Mme VIAU visitèrent également les Bahamas, les iles St-Thomas, La Martinique, Trindad, Curacao, Ja-les iles St-Thomas, La Martinique, Trinidad, Curacao, Ja-IRENE les accompagnait dans ce périple au bas de la carte.

La Grande Promotion du Printemps du "Quartier Centre" bat son plein

Plus de 50 magasins offrent au public la chance de gagner de nombreux et magnifiques prix. —

"Préparez-vous de plus belles vacances en faisant vos emplettes du printemps chez nous", disent les marchands membres du "Quartier Centre".

En effet, les marchands de ce grand centre commercial, qu'est le "Quartier Centre", distribuent des coupons pour chaque achat qui se fait dans leurs établissements, coupons qui donnent la chance de gagner de magnifiques prix et jusqu'à $1,000 en argent. C'est pourquoi ils invitent toute la population de Valleyfield et des environs à participer à leur grande promotion du printemps, qui se terminera le 22 juin prochain, à la veille même des grandes vacances d'été.

A cette date se fera alors le tirage de cinquante prix donnés par les marchands-membres du "Quartier Centre", ainsi que le tirage de $1,000 en argent. Il n'y a pas de doute que les personnes chanceuses, qui se mériteront l'un ou plusieurs de ces prix, soit en marchandises ou en argent, connaitront plus de joie en cette période de vacances et pourront peut-être aussi, grâce à ce surplus d'argent, se permettre de plus belles vacances.

Comme le disaient plusieurs marchands que nous avons rencontrés: "De toute façon la chance est là pour tout le monde, et l'on ferait bien d'en profiter en faisant ses achats dans le "Quartier Centre", qui représente en réalité 3 grands centres d'achat réunis en un seul, où l'on peut trouver de tout à des prix défiant toute compétition."

TUYAUX DE BETON

R. Brunet
Concrete Ltd.
FR. 3-8262 Valleyfield

On veut au moins 350 donneurs de sang

DEUX CLINIQUES EN DEUX JOURS

La clinique mobile ici 7 et 8 mai

Salle des Moose et Montreal Cottons

Bien que la clinique de sang n'aura pas lieu à la Montreal Cotton avant deux semaines, déjà de nombreux employés se sont engagés à y donner de leur sang. "Nous sommes très encouragés par les résultats obtenus jusqu'à maintenant et nous avons confiance d'atteindre l'objectif fixé par la Montréal Cotton". a déclaré M. Antoine Brault, organisateur dans cette usine.

Les quelques centaines de donneurs sont attendus pour 11 hres de l'avant-midi du mardi 8 mai. Dans le passé, les résultats ont prouvé la générosité du personnel de cet endroit.

Assurés de l'heure fixée, les employés n'auront pas à attendre et les effectifs qui seront sur les lieux à cet effet,, bénéficieront d'un équipement complet.

M. Brault a également fait remarquer que de nombreux membres bénévoles de la section aideront les préposés de cette journée à inscrire les donneurs et à leur servir des rafraichissements.

On sait que la Clinique Mobile de la Croix-Rouge sera à Salaberry de Valleyfield lundi le 7 mai. Tout a été prévu pour recevoir les representants à la salle des Moose, de 2 hres p.m. à 5.30 hres p.m., ainsi que 7 hres p.m. à 9.30 hres p.m., ce jour-là. Pour la section de notre cité le président est M. J.O.L. Chartrand.

Tout comme le président de la Croix-Rouge locale, M. Henri Brassard, président du comité des donneurs de sang, croit vivement que l'objectif total sera atteint au cours de ces deux jours.

Dans toutes ses ramifications, la Clinique Mobile opère avec un système parfait. Le sang recueilli sera transporté rapidement aux laboratoires de la Croix-Rouge de Montréal dans des camions réfrigérés. Le sang subit alors une série de tests avant d'être livré aux hôpitaux. Apprenons que 130 hôpitaux de l'ouest du Québec reçoivent chaque semaine le sang frais et les sous-produits du sang offerts par des donneurs anonymes.

Vous êtes du nombre ? Deux dates à surveiller alors dans notre cité : les 7 et 8 mai, respectivement à la salle des Moose et à la Montréal Cottons. On demande, non pas votre argent, mais une part de vous-même.

Tribune libre

Du nationalisme vrai

Pourquoi perdre son temps à demander aux autres de prendre soid de nous-mêmes?

Nous protestons, nous reprotestons, nous quémandons même; alors que la seule vrai revendication, c'est de se gouverner par soi-même.

Sommes-nous encore à ce point enfantins que nous ne puissions le faire diligemment? Pourquoi avoir peur de l'indépendance qui est la libération? Depuis la Confédération, c'est l'assimilation, l'anéantissement progressif de la nation canadienne-française. Que les autres provinces décident de ne plus parler le français, nous n'y pouvons rien. Que dans l'armée, la marine, l'aviation, on n'y parle que l'anglais, le majoritaire l'emporte sur le minoritaire. Que sommes-nous dans tout ça? Un troupeau de moutons qui se laisse guider, qui doit se plier à une majorité de langue, de culture et d'intérêts différents. Mes chers amis, réveillons - nous! Occupons-nous de nos affaires, mais occupons-nous en. Formons une nation canadienne française qui se gouverne par elle-même. C'est ça, du vrai nationalisme.

Fini l'esclavage, finie la servitude; soyons adultes. Ce

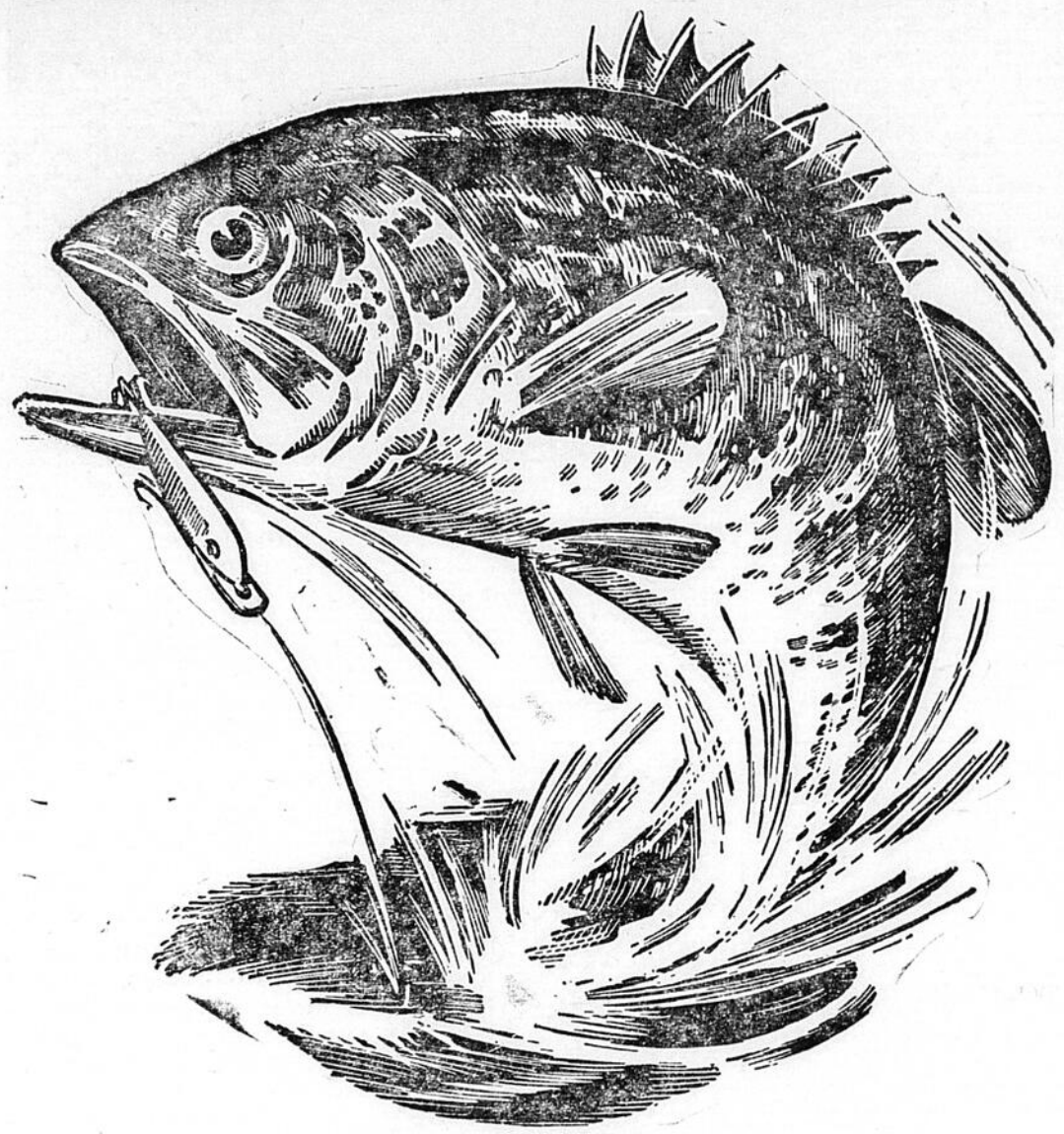
(Suite à a page 11)

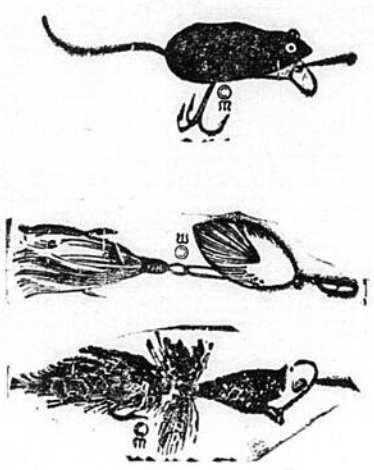
PECHEURS SOYEZ PRETS

VOUS TROUVEREZ TOUS LES ARTICLES DE PECHE C H E Z

A. H. BESNER

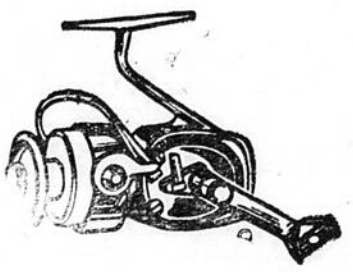
Nous avons le plus grand choix dans la région.





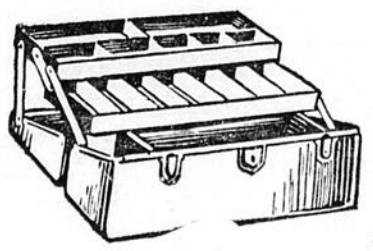
APPATS

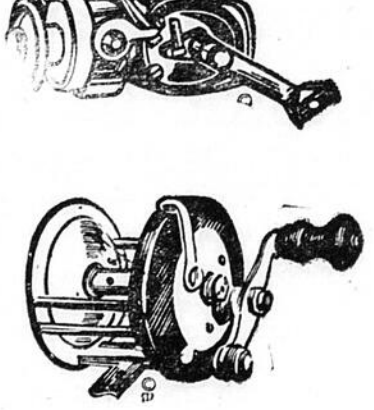
Notre choix d'appâts est des plus complets. Aussi assortiment de cannes à pêche.

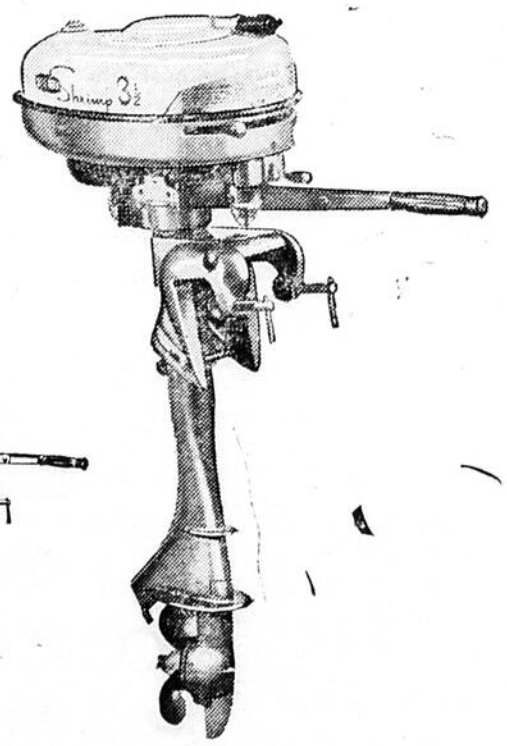


CHOIX COMPLET DE MOULINETS

Nous avons en magasin le plus grand choix de moulinets pour tous les genres de pêche. Les prix sont les plus variés et conviennent à toutes les bourses. Venez choisir le vôtre dès aujourd'hui.

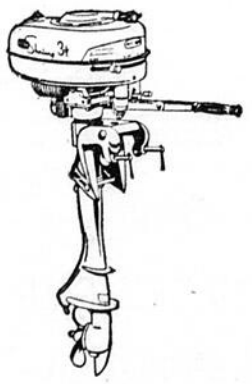






Moteurs hors-bord "WEST BEND"

Tous les pêcheurs auront un grand plaisir à la pêche avec un moteur hors-bord "WEST BEND" vendu exclusivement par la maison A.-H. Besner Ltée. Ils sont légers et puissants. Nous avons la ligne complète et vous pouvez venir choisir celui qui convient à votre embarcation.



- Chaudières à ménés
- Bottes pour la pêche
- Coffrets de pêche, Etc.

A. H. BESNER LTEE.

LE MAGASIN QUI A DE TOUT

18 NICHOLSON VALLEYFIELD TEL. FR. 3-8280

Ce qui se passe...

(Suite de la page 1)

M. Henri Dumouchel sera le responsable des cours de solfège et de l'organisation de la fanfare scolaire à l'Ecole Edgar Hébert pour le terme 1962-63. Directeur de l'Union Musicale de notre ville, M. Henri Dumouchel est une compétence dans ce domaine et il saura bien diriger ce nouveau cours.

M. Armand Major et Me Raphaël Barrette seront les délégués attitrés de la Commission Scolaire à la Conférence des Oeuvres des Loisirs du Québec qui se déroulera à Montréal en fin de semaine prochaine. Le thème de ce congrès sera: "Loisirs paroissiaux en rapport avec les loisirs municipaux".

De retour bientôt

On nous apprenait mardi que M. Paul-Osée Leduc, commissaire à la Commission Scolaire de Salaberry-de-Valleyfield et député de district pour les Chevaliers de Colomb, avait été hospitalisé la veille à l'hôpital Notre-Dame de Montréal. Hier après-midi, nous avons pu rejoindre un membre de sa famille qui nous a déclaré que M. Leduc sera bientôt de retour parmi les siens pour reprendre ses nombreuses activités. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

C'est samedi soir

Les membres de la Ligue de Hockey Récession, de Salaberry-de-Valleyfield, sont invités à assister à leur première soirée de fin de saison samedi soir prochain, le 28 avril. La soirée aura lieu au Séminaire de Valleyfield. Il est probable que les officiels de la Ligue présentent un premier chèque au recteur de l'institution, M. le chanoine Lucien Beauchamp, représentant une partie de la promesse d'un don de $5,000. de la ligue au Fonds de Construction du Séminaire. Au cours de cette soirée, on attribuera les différents trophées aux joueurs et instructeurs les plus valeureux. Cette soirée sera sous la présidence de M. Médard Cousineau, président de la Ligue.

Journée d'été JC

L'organisation des journées d'étude d'été de la Fédération du Jeune Commerce provincial à Valleyfield, les 15-16-17 juin prochains, va bon train. Tous les comités ont été formés et tous les détails ont été déterminés. Des représentants de la Fédération qui assistaient à une assemblée ici lundi soir dernier ont déclaré qu'ils étaient des plus satisfaits de l'ouvrage fait à date. Le tout semble s'acheminer vers un réel succès.

Sincères félicitations

Nous voulons adresser nos plus sincères félicitations et nos meilleurs voeux de bonheur à M. Ernest Legault et à sa dame (Liliane Reynolds), qui ont convolé en justes noces lundi dernier, le 23 avril. L'heureux couple vit actuellement sa lune de miel à New-York et Washington. Ernest est un ancien de l'équipe de La Gazette aux ateliers du Huntingdon Gleaner et occupe présentement la position de typographe à l'Imprimerie G. Brault, de Valleyfield.

Date à retenir

Toutes les personnes qui s'intéressent à l'organisation des loisirs dans notre ville ne voudront certainement pas manquer la conférence que prononcera le Rév. Père Marcel de la Sablonnière, mardi soir, le 15 mai prochain, à Valleyfield, au banquet qui marquera le quinzième anniversaire de fondation de l'Association des Assureurs-Vie de notre région. Les billets sont actuellement en vente et on peut s'en procurer auprès des membres de l'Association.

Chez les Lions

Les membres du Club Lions de Valleyfield se réunissaient hier soir en assemblée régulière à l'Hôtel Market. Le souper était sous la présidence de M. Jacques Sauvé. On y discuta des derniers préparatifs pour la soirée de la présentation de la charte le samedi 12 mai, à l'école secondaire Edgar Hébert. On sait que le gouverneur du district A-8, M. Sarto Egan, de Québec, sera présent à cette occasion. Il y aura réception civique dans l'après-midi pour l'exécutif et la direction du club ainsi que pour les visiteurs de marque à l'Hôtel-de-Ville. C'est le Rév. John B. Hall qui est responsable de cette première manifestation publique du nouveau club Lions de notre ville.

De la poussière, naît la lumière

Il y aura vingt ans le premier mai prochain que le personnel du journal La Gazette est installé au 44, rue Ste-Cécile. Durant ces dernières vingt années, une foule de nouvelles sont entrées dans ces bureaux, trainant derrière elles, la joie, le malheur, la paix ou la misère. Le personnel a toujours essayé d'accommoder toutes les personnes qui s'y rendaient pour obtenir ou informations ou aide quelconque. La rédaction des nouvelles n'a pas été sans difficulté depuis 1942, mais on a tenu dans le coin assez longtemps. Jean-Louis Brault travaille tellement qu'il envoie la poussière dans ses tiroirs, tandis que M. Jean-Claude Lefebvre, gérant, souffle dessus et la retourne sur le bureau de Mme France Dumouchel, qui a décidé tout bonnement de nettoyer son pupitre une fois par année. Quant à M. Lucien Filiatrault, il y a tant de paperasses autour, au-dessus, en-dessous de lui qu'on n'y voit plus rien. La teinte des locaux et des bureaux n'a pas changé, mais cette routine n'a pas empêché la variété et les idées neuves d'éclore dans tous les cerveaux qui ont fait jadis partie de l'Equipe, ou qui en sont actuellement. Morale: Mieux qu'un gouvernement, les gens de La Gazette peuvent tenir le coup des événemnts, abrités dans leurs quartiers de vingt ans, même si on a perdu quelques cheveux... et quelques dents.

Les noms réservés: plus de $4000.

Au moment de mettre sous presse, parvenait à nos bureaux une heureuse nouvelle. Dr. Maurice Brodeur, président de la section des Noms Réservés, en marge de la Campagne Caritas 1962, annonçait que les firmes limitées ou incorporées avaient souscrit à date: $1000.; les firmes à succursales multiples: $1115.00 et les corps publics, un total de $2,000.00.

On se souvient que la section des Noms Réservés possède un objectif de $31,000. à rencontrer. Les dévoués responsables de ces subdivisions y vont avec espoir. Ces résultats encouragent énormément la ruche de travailleurs, surtout à l'approche de la grande campagne qui débutera dimanche le 29 avril, et qui se continuera jusqu'au 13 mai.

Tous savent que l'objectif total de la Fédération des Oeuvres de Charité s'élève à $142,100.

UNE PERTE TOTALE: — Les pompiers de Valleyfield ont du se rendre dimanche après-midi au Village Loiselle combattre un violent incendie qui a complètement détruit la maison de M. ARTHUR BOYER. Quatre pompiers de notre ville, sous les ordres du capitaine Arthur Lefebvre, ont combattu l'incendie de 4.40 heures p.m. à 6.10 p.m. L'origine du feu est encore inconnue. (Photo Studio Modèle)

Violent choc cérébral

Un jeune homme repose inconscient à l'Hôtel-Dieu de Salaberry-de-Valleyfield, à la suite d'une collision entre sa motocyclette et une automobile.

L'accident est survenu dimanche dernier, à l'intersection des rues Danis et Edmond. M. Roger Chaboillez, de Montréal, était au volant de son automobile au moment où la motocyclette conduite par Normand Turcotte, de notre cité, alla donner contre son véhicule.

Sous la violence du choc, le jeune Turcotte fut projeté sur le pavé. L'ambulance Montpetit effectua le transport du blessé à l'Hôtel-Dieu. C'est le Dr Dandenault qui prodigua les soins d'urgence. Le jeune Turcotte souffre de commotion cérébrale.

Le constable Roger Bougie était sur les lieux peu après l'accident.

Vers un nouveau sommet

Au lendemain d'une étape importante dans la Campagne de Souscription au Fonds de Construction du Séminaire de Valleyfield, soit après avoir atteint le chiffre extraordinaire d'un million de dollars, les responsables de cette grande campagne peuvent maintenant entrevoir la possibilité de recueillir un quart de million supplémentaire.

En effet, si l'on regarde les résultats obtenus jusqu'à date qui sont des plus excellents, et si l'on considère qu'encore un bon nombre d'industries, de corps municipaux, de commissions scolaires, de clubs et d'associations du diocèse n'ont pas encore fait parvenir leurs dons, il y a tout lieu d'espérer que le grand total des souscriptions, une fois les rapports finals reçus dans les différentes sections, atteindra une autre marque imposante, soit celle du million et un quart de dollars, l'objectif original fix pour cette campagne en faveur du séminaire diocésain.

La générosité et la coopération qu'a démontrées jusqu'ici une partie de la population du diocèse dans cette campagne, inciteront certes ceux qui n'ont pas encore souscrit, à le faire le plus tôt possible. Leurs contributions se joindront à celles de tous les autres généreux donateurs pour aider la cause de l'éducation dans notre diocèse et seront un hommage envers tous ceux qui se dévouent inlassablement en les murs de notre séminaire diocésain à cette oeuvre si méritoire et d'une importance capitale pour nos jeunes d'aujourd'hui, les hommes de demain.

Aux membres du Club des Arts

Le Club des Arts tiendra son exposition les samedi et dimanche après-midi, 2 et 3 juin, au Centre Le Royer, Chemin Larocque. Tous les membres sont invités à nous fournir trois à quatre entrées de couleur au noir et blanc. Si, par hasard, vous aviez omis de payer votre cotisation, vous n'avez qu'à poster $3.00 à Mme Poirier, 146, Boulevard du Hâvre; à Mme McPherson, 45, rue Gault, ou à Mme A. H. Woodhead, 176, Dufferin. D'autres informations au sujet des entrées et de l'exposition seront publiées plus tard. Le Club des Arts de Châteauguay Heights aura son exposition sous peu et a invité nos membres à exposer deux ou trois tableaux. Ceux-ci devront être des originaux. Chaque entrée devra porter le nom, l'adresse, le numéro de téléphone et le titre du tableau. (Aussi indiquer si oui ou non le tableau est à vendre). Les intéressés n'auront qu'à expédier leurs travaux à M. Castro, 30, Académie, avant le 29 avril.

La Petite Ligue

L'ouverture de la Petite Ligue de Baseball se fera samedi, le 26 mai prochain. Le ralliement de toutes les équipes aura lieu au Parc Sauvé à 12.30 p.m. pour se diriger en parade au terrain Moco o se déroulera un programme double. Par la suite les joutes auront lieu le lundi, mardi, mercredi et jeudi à 6 heures. Le circuit est sous la présidence du Dr Charles Lalonde. Les instructeurs sont MM. Frank Adams, Roland Boyer, Raphaël Bougie et Pierre Godbout. Nos félicitations à M. Médard Cousineau élu directeur au Québec pour le district 1 des Petites Ligues de Baseball. Cette ligue locale est une organisation du Club Rotary.

Les cours de personnalité

Le 5e groupe des cours de Personnalité de Valleyfield est en pleine effervescence et obtient le maximum de succès attendu. Lors du 7e cours, tous les élèves ont donné une conférence sur un sujet de leur choix devant un auditoire des plus attentifs. Tous s'en sont bien tirés malgré les inquiétudes causées par les récentes défaites des Canadiens au hockey. Au cours suivant le professeur nous a tendu un piège et tous sans exception sommes tombés dans le panneau. Déçus de nous être laissés prendre si facilement, "nous nous sommes jurés, mais un peu tard, que l'on ne nous prendrait plus". (La Fontaine). Le 9e cours a été donné à l'occasion d'un souper à l'Hôtel Fortier de St-Timothée. A la table d'honneur l'on remarquait quelques invités de marque dont Mme Jean-Marie Drouin épouse du président des cours. M. et Mme Florian Paiement maire du Village de St-Timothée. A la suite de conférences, l'auditoire élisait un champion et Jean-Pierre Pilon remportait les honneurs au grand plaisir de chacun. Pieds et mains liés, tel était le sujet du dernier cours. En effet, à notre grande surprise, nous avons été obligé de donner chacun notre causerie les pieds et mains liés dans le but de faire disparaître tous les gestes inutiles. C'est dans cette position que notre professeur fit son allocution et nous donnat ainsi une belle leçon de patriotisme. Le prochain cours est une préparation immédiate au grand cours public auquel vous assisterez certainement avec plaisir. Rappelez-vous ce slogan qui nous est cher et vous vivrez heureux: "Pour être enthousiaste, il faut agir avec enthousiasme".

Marie-Andrée Paiement,
Publiciste.

Notes Sociales

Meilleurs voeux de bonne fête à MM. Albert et Léo Bazinet qui célèbreront leur anniversaire de naissance respectivement les 27 avril et 2 mai. De la part de leur soeur, Mme Ernest Prégent.

Annoncez dans LA GAZETTE

L'EDITEUR NE PEUT FOURNIR UNE MEILLEURE IMPRESSION

Les cours "Famille-Ecole" ont remporté un franc succès au Centre Le Royer

La clôture eut lieu dimanche, le 15 avril dernier. — Mgr J.-D. Cadieux présent ..... à cette réunion. —

Dimanche, le 15 avril dernier, au Centre Le Royer se clôturait une série des cours "Famille Ecole". Pour cette dixième et dernière rencontre, notre aumônier diocésain de la L.O.C., M. l'abbé Jean Baptiste Séguin, et les responsables ont eu l'idée heureuse de faire rencontrer aux parents qui ont suivi ces cours les membres de la Commission Scolaire de Salaberry de Valleyfield.

M. Marcel Trudeau adressa un mot de bienvenue à nos hôtes et à toute l'assemblée. Puis s'engagea un forum dirigé par M. Mathias Dufresne, responsable diocésain de "Famille Ecole". Des questions intéressantes et d'ordre assez sérieux furent posées aux commissaires et aux parents.

Chacun pouvait donner son opinion personnelle ou faire quelques suggestions appropriées au sujet. On peut dire que la discussion a pris à certains moments une allure vive et que nos invités ont eu à débattre des sujets assez épineux.

Entre autre, voici quelques points qui ont été touchés :

"Le rôle et la responsabilité d'un commissaire", "La Commission Scolaire et les professeurs", "La Commission Scolaire et les programmes d'études", "La Commission Scolaire et les loisirs à l'école", "L'administration de la Commission Scolaire" et enfin "La loi d'élection des commissaires d'école".

Il faut mentionner que les membres de la Commission Scolaire se sont prêtés volontiers à ce questionnaire. Le forum aurait pu se prolonger mais le temps était limité.

Le tout se termina par un délicieux goûter autour d'une table et les gens pouvaient continuer à délibérer sur le sujet donné.

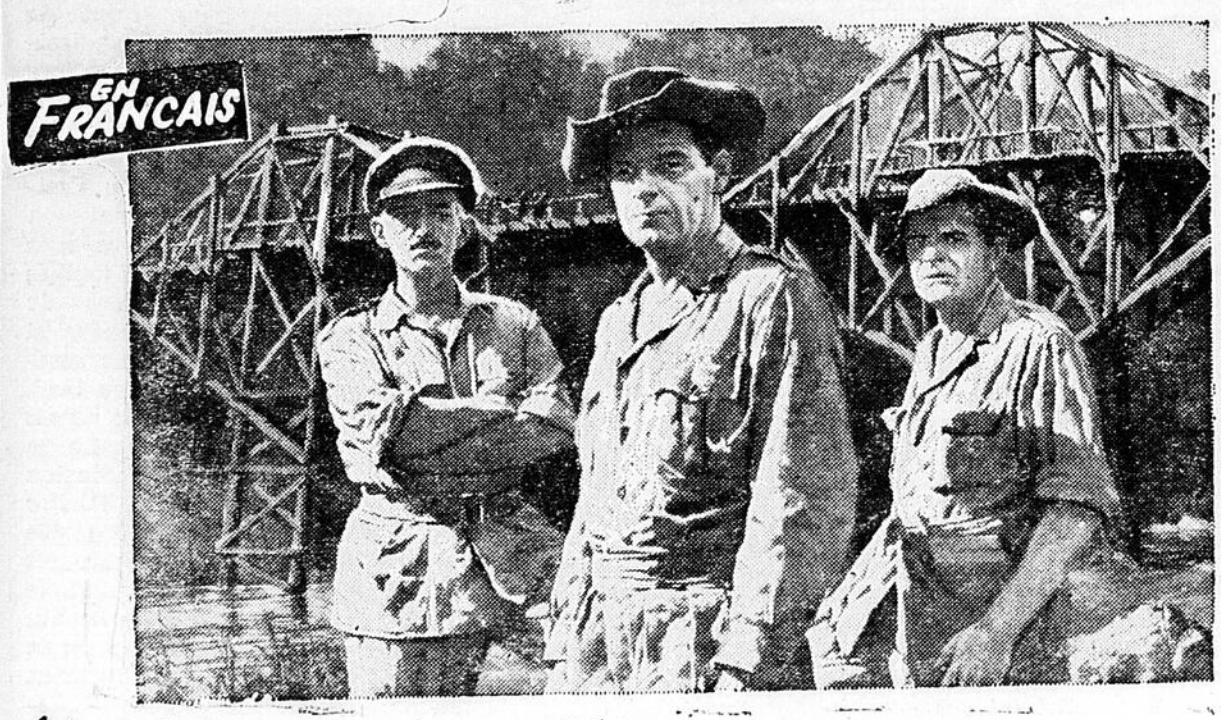
Cette soirée était aussi rehaussée de la présence de Mgr J.-D. Cadieux, curé de la paroisse Ste-Cécile, et de M. l'abbé Jean-Baptiste Séguin, qui ont bien voulu à la toute fin féliciter, remercier et encourager tous ceux qui ont travaillé de loin ou de près à ces cours "Famille Ecole".

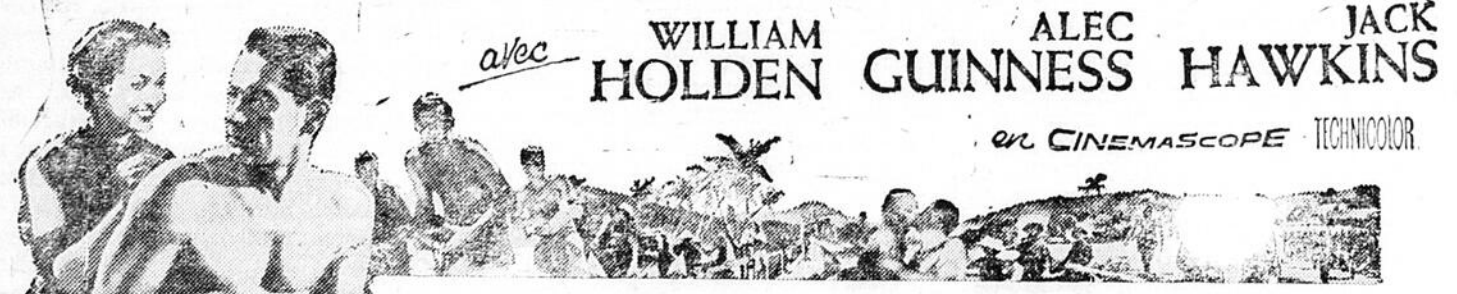
Il serait bon de mentionner le nom des responsables qui ont donné ces cours cette année: au Sacré-Coeur, M. et Mme Florian Jolicoeur; à Bellerive, M. et Mme Roger Fecteau; à Ste-Cécile, M. et Mme Benoit Brault ainsi que M. et Mme Marcel Trudeau.

Maintenant tous les parents, qui ont participé à ces rencontres, remercient d'une façon spéciale les personnes qui ont bien voulu donner ces cours et lancent une invitation à toutes les personnes désireuses de profiter des mêmes avantages.

(Communiqué)

EXAMEN DE LA VUE
Dr LOUIS BROUILLETTE, O.D.
Dr ROGER CUIERRIER, O.D.
44, rue Ste-Cécile
FR. 3-5211
Valleyfield
TOUS LES JOURS : 9h. à midi
1.30 à 5 p.m.
TOUS LES SOIRS — à 7 heures
(excepté le samedi soir)
(Avec ou sans appointement)

Le MEILLEUR FILM DE L'ANNEE
GAGNANT DE 7 PRIX DE L'ACADÉMIE
EN FRANCAIS


"LE PONT DE LA RIVIERE KWAI"

avec WILLIAM HOLDEN ALEC GUINNESS JACK HAWKINS
en CINEMASCOPE TECHNICOLOR
Au Cinéma SALABERRY
cette semaine
Du 29 avril au 5 mai — DIM. à SAM.
Un programme vraiment exceptionnel qu'il vous fera plaisir de voir.
HORAIRE sur semaine: une représentation chaque soir, à 7.15. Dimanche, le film principal passera à 3.00 et 7.10 heures p.m.
A VENIR;
Les 6-7-8 MAI, au Salaberry
"Twist All Night"

THE BIG LINEUP OF THRILLS COMES TO THE BIG MOVIE THEATRE SCREEN!
"LA RONDE DU CRIME"
starring ELI WALLACH
co-starring ROBERT KEITH
WARNER ANDERSON as LT. GUTHRIE
Written by STIRLING SILLIPHANT • Based upon the CBS television series "The Lineup" • From an idea created by Lawrence L. Hyatt • Produced by IRVING DEL VALLE • Directed by DON SIEGEL
A FILMS, COOPER PRODUCTION • A COLUMBIA PICTURE

"L'homme bien mis s'habille" chez
HENRI
11a CHAUSSEE VALLEYFIELD

DEUX GRANDES PRI
UN FILM SENSATIONNE
de
HENRI DECOIN
musique de
CHARLES AZNAVOUR
avec vos vedettes préférées
MICHELE MORGAN
HENRI VIDAL
CLAUDE DAUPHIN
FRANCIS BLANCHE
et d'autres
dans
Pourquoi viens-tu si tard...

Critiques unanimes

Claude Sauvé remporte le championnat de pool du grand tournoi Molson

Il se mérite une bourse de $100.00. —

Dimanche dernier, à la salle des Chevaliers de Colomb, devant une assistance de 500 personnes, Claude Sauvé, représentant de la salle Hébert dont M Jean-Paul Gauthier est le propriétaire, remporta les honneurs du premier grand tournoi de pool régional organisé par Jacques Viau, agent Molson. Ce tournoi avait été organisé en collaboration avec les propriétaires de salles de billard de la région.

Le champion a disposé de ses huit adversaires en un temps record de 35 minutes; il a maitrisé la partie du commencement à la fin Pendant un certain temps, René Gendron et Fernand Gaboury semblaient avoir des chances, mais le champion se montra maitre de la situation en coulant ses deux adversaires en ligne.

Le champion qui s'était mérité le droit de participer à la grande finale en remportant le championnat de sa salle le dimanche précédent, se mérita une bourse de $100.00 et le fameux trophée Molson. Le finaliste Fernand Gaboury reçut un chèque de $25.00, et les sept autres concurrents, champions de leur salle respective, reçurent chacun $10.00. Tous ces cadeaux en argent et tous les trophées étaient un don de Jacques Viau, commanditaire de ce tournoi.

Voici la liste des autres concurrents qui ont participé au tournoi: Jean-Marc Lecompte (salle Aurèle Bourdeau); Jacques Primeau (salle Jean De-Laplante); Jean-Guy Beaupré, (salle Jean Leduc) Marc Pineau (salle Georges Leduc); Florian Campeau (salle Willie L'Ecuyer); René Gendron (salle Edgar Boilard); Fernand Gaboury (salle Emilien Montpetit); André Comeau (salle Georges Sambeau).

Ce tournoi avait été organisé pour une durée de 12 semaines dans le but de promouvoir le sport du billard dans la région.

Nous désirons offrir nos plus sincères félicitations à Georges Sambeau, président de ce premier grand tournoi qui, d'après les amateurs, a remporté un grand succès.

Dr Marc Y. Trépanier
CHIRURGIEN-DENTISTE
Clinique
médico-dentaire
52, Ave. Grande-Ile
FR. 3-6636
Valleyfield

DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD, QUE.
VALLEYFIELD, P.Q.
REMI HALLE, Prop.

M. NOEL SAVOIE, Nitro, président général de la section "Paroisses" de la FEDERATION DES OEUVRES DE CHARITE du diocèse. M. Savoie est le responsable pour les paroisses de la Rive Sud. La campagne 1962 débutera le 29 avril prochain pour se terminer le 14 mai.

Quand un bambin court son ballon

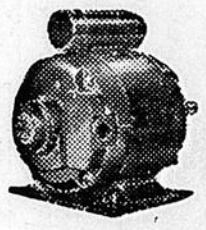
Un petit bout d'homme de deux ans et demi, qui courait son ballon, fut heurté par une voiture en marche, qui reculait au moment de l'arrivée du petit.

Cet accident est survenu jeudi dernier, vers 4h. 35 de l'après-midi, alors que M. John Demers était au volant de son véhicule et voulut reculer devant le No. 402, de la rue Danis.

Transporté à la clinique Medico-dentaire, Jimmy Hawson, fut traité par le Docteur Guy Lavallée pour une fracture à la cuisse droite. L'enfant est le fils de M. et Mme Robert Howson, domiciliés à Salaberry-de-Valleyfield.

Les constables Armand Fortier et Gilles Poirier se rendirent sur les lieux.

Richard Lafontaine
AVOCAT
23, Ste-Hélène,
FR. 3-3155, Valleyfield


VENTE ET REPARATION DE MOTEURS ELECTRIQUES
J. H. SAUVE & FILS
238, ST-LAURENT VALLEYFIELD

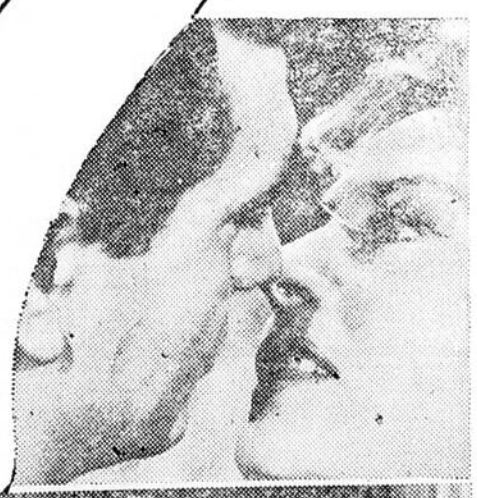
S PRIMEURS SENSATIONNELLES — TOUT LE MONDE EN PARLE DANS LA VILLE

NE

oi

u

..



mes "MEILLEUR FILM DE L'ANNEE"

Au Cinema Bellerive
Samedi à vendredi
28 avril au
4 mai
Admission $0.75

EGALEMENT A L'AFFICHE

Si vous avez voulu voir "Les enfants du Paradis" Si vous avez pu voir "Les enfants de l'Amour" Alors vous aimerez voir le Chef-d'Oeuvre "LA FOIRE AUX FEMMES"

EN VEDETTES L'insurpassable
ETCHIKA CHOUREAU
CELLE QUI A DIT "NON" TROIS FOIS
ainsi que
JEAN DANET, DORA DOLL

POUR VOS PRESCRIPTIONS PHARMACIE

APPELEZ

FR. 3-5757 **LOISELLE**

• VITAMINES • SIROP • PARFUMS • TONIQUES

NOUS ALLONS CHERCHER ET LIVRONS LES PRESCRIPTIONS SANS FRAIS ADDITIONNELS

116, RUE ST-LAURENT VALLEYFIELD, QUE.

VISITEZ L'ILE DU PRINCE-EDOUARD
et passez de belles vacances à l'HOTEL du PARC NATIONAL

DALVAY-SUR-MER AAA
et à l'HOTEL BIEN CONNU

STANHOPE BEACH INN & MOTEL AAA

- Excellente Cuisine
- Service Courtois
- Golf Privé, 9 Trous
- Jeu de Boules
- Pêche à la Truite
- Magnifiques Plages
- Température de l'eau 68-70°
- Deux Tennis
- Canots et Bateaux
- Pêche en Haute Mer

"On parle francais"

Ecrivez à: DALVAY, Raoul Reymond, Caste Postale 814
STANHOPE, Fernando Vidal, Case Postale 964
CHARLOTTETOWN, ILE DU PRINCE-EDOUARD

GEORGES PACKWOOD DRAPERIES

- Sur mesures ou à la verge
- Stores de toile et de bambou
- Stores horizontals et verticaux
- Tapis 100% nylon
- Portes et chassis en aluminium
- Portes accordéons
- Portes coulissantes pour le bain
- Réparation de stores vénitiens
- Estimation gratuite
- Nous allons à l'extérieur
- Portes accordéon et portes et chassis en aluminium.

Tél. le jour ou le soir à FR .3-1519

NOTES SOCIALES

Mlle Francine Poirier de Ste-Geneviève de Pierrefonds a passé quelques jours de vacances chez sa cousine Suzanne Leduc de Valleyfield.

-o-

MM. Albert Nadon et Georges Boutin ainsi que M. Germain Boutin de Valleyfield ont visité leurs parents de St-Théophile de Beauce durant les Fêtes de Pâques.

-o-

Meilleurs souhaits de fête à Mme Paul-Emile Bergeron de Bellerive qui célèbre le 27 avril son anniversaire de naissance. De la part de ses neveux et nièces.

-o-

Bonne fête à Mme Gaétan Constant à l'occasion de son anniversaire de naissance le 1er mai. De la part de ses parents et amis de Bellerive.

-o-

Voeux de bonne fête à Sylvie Joubarne du Nouveau-Salaberry qui célèbre le 29 avril son 7e anniversaire de naissance. De la part de sa cousine Lise.

-o-

Prompt rétablissement à Mme Raymond Dubois de Dorion qui est actuellement hospitalisée au Pavillon Le Royer de l'Hôtel-Dieu de Montréal à la suite d'une intervention chirurgicale. De la part de ses parents et amis de Valleyfield.

UN GRAND GALA

M. HENRI DUMOUCHEL

De la musique pour tous les goûts les 12 et 13 mai.

La fin de semaine du 12 et 13 mai sera un excellent régal pour les amateurs de musique de la région. En effet, plus de cinquante instrumentistes et une quinzaine de fanfares scolaires s'exécuteront lors d'un concours qui durera deux jours La musique offerte touchera à tous les goûts du classique au populaire. Le président des directeurs musicaux de l'association, monsieur Henri Dumouchel, sera sur les lieux du concours, à l'école Gault, et dirigera les différentes compétitions musicales. La population est invitée à se rendre à l'école Gault lors de ce grand festival des jeunes musiciens, le 12 et le 13 mai prochain. L'entrée est gratuite. Voici l'horaire de ces deux jours:

Samedi, le 12 mai

9 heures à midi et 2 heures à 5 heures: concours instrumentiste.

Dimanche, le 13 mai

10 heures à midi: Concours des ensembles de musique de chambre.

1.30 heure à 5 heures: Concours des fanfares scolaires.

7 heures: Parade — Départ du parc Sauvé.

8 heures: Gala musical à l'aréna.

SALES and SERVICE
SERVICE et VENTES

J. H. SAUVE & FILS INC.

238, St-Laurent
VALLEYFIELD

F. BORGIA CADIEUX
TAILLEUR

30 ans d'expérience

Habits pour mariage à louer

9, JACQUES-CARTIER
Valleyfield

COQUERELLES et RATS

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

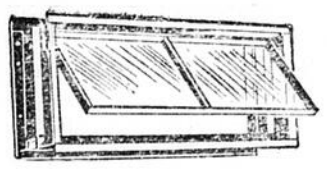
Poison à rats très efficace.

L.-P. BRISSON

Chemin Larocque
Valleyfield
Tél: FR. 3-5515

LISEZ LA GAZETTE

VITRERIE GENERALE



Vente et posage de
VITRES

- Résidentiel
- Commercial
- Industriel

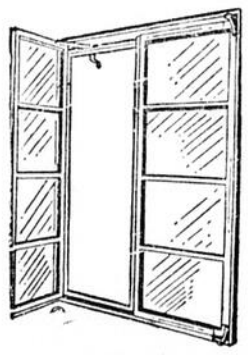
Première couche de peinture sur châssis.

ESTIMATION GRATUITE

- Nos prix sont les plus bas

Devanture de magasins

- Miroirs
- Blocs de verre
- Vitres thermos



Vitrerie Larochelle

13, rue St-Hyppolite Tél. FR. 3-3014

(Face à la Shawinigan) Quartier Nord, Valleyfield

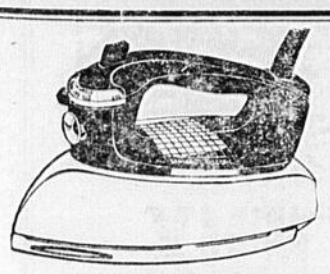
Beauharnois - Salaberry SE DOIT de GAGNER AVEC LE PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR

LAURENT CYR

L'HOMME QU'IL FAUT

L'HOMME QU'IL FAUT POUR CONSERVER
LE COMTE AUX PROGRESSISTES CONSERVATEURS

Cette annonce est publiée par le comité d'organisation de M. Laurent Cyr



M. DENIS LEDUC

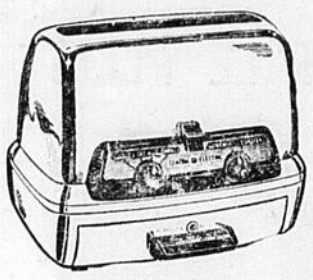
désire annoncer à la population de Valleyfield et des environs l'ouverture de son atelier de réparations à:

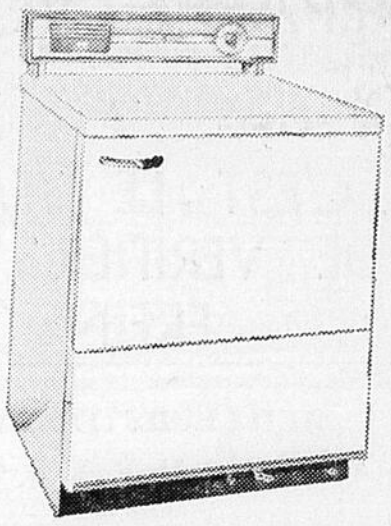
24, ST-LOUIS VALLEYFIELD

• Réparation de tous les accessoires électriques
SPECIALITE: Lessiveuses et sècheuses automatiques.

M. DENIS LEDUC

24, ST-LOUIS VALLEYFIELD





Mardi après-midi dernier la brasserie Dow Ltée, en collaboration avec la Compagnie Claude Néon, procédait à la remise d'une magnifique enseigne-horloge à la Cité de Salaberry-de-Valleyfield. Il y eut tout d'abord le dévoilement de cette enseigne située aux limites de la Cité, à proximité du Pont Mgr Langlois. Son Honneur le Maire ROBERT CAUCHON offrit, au nom de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield une réception à l'Hôtel de Ville à laquelle assistaient les principaux responsable de ces deux compagnies donateurs. Au haut: les invités au moment du dévoilement. Au bas, à gauche, la magnifique enseigne illuminée. A droite, M. JACQUES HEBERT, de la brasserie Dow, signant le livre d'or, accompagné de M. EUDORE PILON, vice-président et gérant de Gaspard Crépin Ltée; M. GASPARD CREPIN, M. TOD CAMPEAU, M. Yvon David de Dow, Son Honneur le Maire et M. LAPOINTE, représentant de la Compagnie Claude Néon. (Photo Peter Rozon)

NOCES DE DIAMANTS: — M. et Mme THOMAS CLIFFORD, 173, rue St-Charles, Salaberry-de-Valleyfield célébraient leurs noces de diamant, le 21 avril dernier, au cours d'une belle réunion familiale tenue au Manoir de l'Ile. C'est M. Robert Clifford qui proposa le toast aux jubilaires qui furent les récipiendaires de plusieurs cadeaux pratiques et utiles présentés, au nom des convives, par quatre de leurs petits-enfants, Wayne, Joan, Gérald et Marilyn. M. Wayne Clifford, petit-fils, fit la rétrospective des dernières 60 années de ce couple bien connu dans nos parages. L'hon. John Diefenbaker, prmier ministre du Canada, fit parvenir une lettre personnelle de félicitations à M. et Mme Thomas Clifford. (Photo Peter Rozon)

Concours de production d'avoine dans 18 comtés de la région de Montréal

Dans une lettre envoyée à chacun des cultivateurs du comté de Beauharnois au mois de mars dernier, M. Sauveur Gosselin agronome leur mentionnait le danger d'utiliser l'avoine récoltée l'an dernier comme semence au printemps de 1962, vu qu'en plusieurs endroits la mauvaise température en avait affecté la qualité germinative.

Des assemblées ayant été tenues dans chacune des paroisses pour discuter de la possibilité de prendre part à un concours de production d'avoine organisé sous les auspices de la Coopérative Fédérée de Québec et les Ministères Fédéral et Provincial de l'agriculture, plus de 60 cultivateurs, c'est à dire un sur onze, ont décidé de faire l'achat d'avoine de semence de variétés recommandées par le Conseil provincial des semences, soit la Garry et la Glen enrégistrées ou certifiées.

Jamais auparavant une telle décision avait été prise par un aussi grand nombre de cultivateurs. Cette proportion ne sera certainement pas surpassée par les cultivateurs des comtés voisins, ceci est tout à l'honneur des cultivateurs du comté de Beauharnois.

Travaux d'amélioration des terres à l'aide de tracteurs déblayeurs. (Bulldozer)

Le Ministère de l'agriculture de Québec vient d'offrir des contrats à MM. E. Montpetit et Fils de Melocheville et Sauvé et Sauvé de Valleyfield pour exécuter des travaux d'amélioration des terres chez les cultivateurs du comté de Beauharnois, au prix de $4.00 de l'heure payable par les cultivateurs. Avis est donc donné à ces derniers de s'adresser à l'un ou l'autre de ces entrepreneurs pour en obtenir les services.

Tribune Libre

(Suite de la page 6)

n'est pas aux autres à prendre nos intérêts. Qui mieux que nous peut les connaître et les désirer vraiment? Que le Québec dèvienne ce qu'il doit être; un peuple libre, autonome, indpendant et démocratique. Il y va de votre intérêt d'encourager le R.I.N. de votre mieux. Son but est précisément de promouvoir un Québec libre, politiquement indépendant, par conséquent, plus progressif.

Tout en versant des millions à Ottawa, nous parvenons à subsister. Si nous gardions nos millions, je crois que nous pourrions vivre beaucoup mieux. La question n'est pas toujours de protester, mais de vouloir la seule vraie solution, l'indépendance politique totale. (Signé) Florent Dignard.

CHANGEMENTS RELATIFS AU FESTIVAL DE MUSIQUE DE LA VALLEE DE CHATEAUGUAY

Durant une session d'urgence du Comité d'Organisation du Festival de Musique de la Vallée de Châteauguay il a été décidé de tenir les compétitions pour les chorales d'Ecole à l'Ecole Intermediaire de Beauharnois, et non à l'Ecole Primaire d'Ormstown, comme il avait été prévu de la faire auparavant. Les compétitions pour les Chorales d'école auront donc lieu, mardi après midi, le premier mai. à l'école Intermédiaire de Beauharnois. Tous ceux qui détiennent des programmes pour le Festival de Musique, sont priés de prendre note de ce changement. Toutes les autres classes d'examens seront tenues, telles que cédulées dans le programme, de même que le concert final des gagnants ainsi que la présentation des bourses et trophées, le samedi soir, 5 mai.

A ALEX STOCKDALE, de Montréal, vient d'être nommé vice-président de la Fédération des Associations canadiennes de personnel. M. Stockdale, qui est au service de la Compagnie d'Electricité Shawinigan depuis 26 ans, et a 15 années d'expérience dans les questions de personnel, était depuis 18 moins directeur régional de la Fédération pour le Québec. M. C. W. Walker, de Guelph, ancien vice-président, a été nommé président de la Fédération. Il succède à M. Léon Duchastel qui était, jusqu'à son décès survenu en mars, directeur du personnel de la Compagnie d'Electricité Shawinigan et l'un des proches collaborateurs du nouveau vice-président, M. Stockdale.

Annoncez dans La Gazette

PREPAREZ - VOUS MAINTENANT POUR LA BELLE SAISON

CONFIEZ VOTRE AUTOMOBILE AUX EXPERTS DE CANADIAN TIRE

C'EST LE TEMPS DE VERIFIER VOS FREINS

CANADIAN TIRE CORP'N

LES SILENCIEUX QUI SE VENDENT LE PLUS

MEILLEURS FREINAGE
GRACE A CHRYSOTILE

ARRETS SURS

GARNITURES DE FREINS CHRYSOTILE

Sabots de frein à garniture collée, qualité d'origine — Etudiés pour durer longtemps, résister à l'usure, donner des arrêts rapides et doux. Même tenue que l'équipement d'origine de voiture neuve.

Voici ce que vous obtenez en plus:

- Garantie de 12,000 milles ou d'un an
- Inspection du système hydraulique
- Nous ajoutons du liquide "extra-robuste" pour freins dans le cylindre jusqu'au niveau normal
- Les câbles d'urgence sont vérifiés
- Les sabots de frein sont nettoyés et lubrifiés
- Les coussinets des roues sont inspectés
- Les joints de retenue sont inspectés
- Garantie de 90 jours sur l'ouvrage
- Ajustement de 1000 milles gratis.

COMPLETS POUR LES 4 ROUES

P33X

12.95 Installés

POUR LA PLUPART DES AUTOMOBILES:

Chevrolet et Pontiac	1951-58
Ford, Meteor	1949-59
Dodge, Plymouth	1949-56

4.20

Faites-le vous-même Prix d'Escompte

INSTALLE **$6.20**

Service par des experts pendant que vous attendez

SILENCIEUX — ECONOMIE DE GAZ LONGUE DUREE

Ne vous fiez pas au bruit pour déceler un silencieux défectueux. Un silencieux coule avant de devenir bruyant et ils sont une cause de danger. Le monoxyde de carbone peut être fatal. Remplacez ce silencieux défectueux en faisant installer un SILENCIEUX MOTO-MASTER dès aujourd'hui.
SILENCIEUX NEUF SI CELUI QUE NOUS INSTALLONS ECLATE. — On ne pose pas de questions.

SEULS DES EXPERTS TOUCHENT A VOTRE SYSTEME DE FREINS

AJUSTEMENT DE VOS FREINS

GRAND SPECIAL

CANADIAN TIRE

$1.19

SEULEMENT

UNE VALEUR DE $2.50

- **Ajustement des freins des 4 roues**
- **Ajustement du freins d'urgence**
- **Les coussinets des roues avant sont fixés**
- **Nous ajoutons du liquide "Extra-Robuste" pour freins dans le cylindre jusqu'au niveau normal**

DUREE EXTRA - LONGUE

Les automobilistes achètent les silencieux Moto-Master de préférence à toutes les autres marques, car ils sont meilleurs.

MODEL ET ANNEE Voitures de passagers à échappement unique seulement	Faites-le vous-même Prix d'Escompte	Silencieux installé Prix d'Escompte
CHEVROLET		
1949-53 (exc. conv.)	4.20	6.20
1954-57 (exc. conv.) 1958-61	5.65	7.65
PONTIAC		
1954-56, 6 cy. 20, 22 (ex. con.) 1957-61, 20, 22, 70	5.65	7.65
PLYMOUTH		
1949-52, 6-cyl. P. 18, 20, 22, 23 (exc. conv.)	6.20	8.20
1953-54, 6-cyl. (exc. conv.)	6.20	8.20
1955-59, 6-cyl.	6.20	8.20
DODGE		
1949-52, 6-cyl. D32, 36, 39, 40 (exc. conv.)	6.50	8.75
1953-54, 6-cyl. (exc. conv.)	6.50	8.75
1955 to 1959, 6-cyl.	6.50	8.75
FORD et METEOR		
1949-54, 8-cyl. (exc. conv.)	5.65	7.65
1955-56, 8-cyl.	6.20	8.20
	7.20	9.20
	7.60	9.60
VOLKSWAGEN	9.95	12.45

Aubaines identiques sur autres voitures, incluant les importées. Gros escomptes sur les systèmes d'échappement Moto-Master pour véhicules commerciaux. Supports pour installation des tuyaux d'échappement (en supplément quand requis). Brides de fixation, chacune 19c

BONI DE 5%

SUR TOUTES LES PIECES DE RECHANGE

LIVRAISON GRATUITE dans les endroits suivants: Les commandes données l'avant-midi seront livrées le même jour.

ST-STANISLAS — ST-TIMOTHEE — ORMSTOWN — DEWITTVILLE
ST-ANTOINE — FRANKLIN — ST-CHRYSOSTOME — HOWICK
RUSSELTOWN — STE-MARTINE — ATHELSTAN — HUNTINGDON
(2 fois par jour)

Toute commande de $2.00 et plus livrée gratuitement à Valleyfield.

- **Surveillez notre programme à la T.V., canal 8 de 7.00 à 7h. 30.**

Ouvert tous les jours jusqu'à 8.30. Vendredi jusqu'à 10h. Samedi, 6h.

Associate Store CANADIAN TIRE CORP'N

CANADIAN TIRE
ASSOCIATE STORE

A. S. HICKEY, Prop.
305 Chemin Larocque Valleyfield
TEL FR 3 - 3740

A vendre

Deux comptoirs vitrés de magasin en bonne condition. Grandeur six pieds. S'adresser à FR. 3-1360, Valleyfield. (XNO)

Moulin à coudre Singer, électrique, en bonne condition; s'adresser à FR. 3-4237. (XNO)

Fournaise Coleman, baril, bicycles. S'adresser par téléphone à FR. 3-7467, Valleyfield. (XNO)

Une Cadillac 1958, hard-top, sédan noir Fleetwood, complètement équipée, oeil magique, valise électrique, vitres électriques, en très bonne condition. Une aubaine à la personne intéressée. S'adresser à 118, Nicholson ou FR. 3-3614, Valleyfield. (XNO)

Deux chaudières pour trayeuses mécaniques Surge. Gérald Dumont, téléphone 3208, Malone, N.Y. (XNO)

Oldsmobile 1956, sedan, quatre portes, radio, chauffe-rette, automatique, très bonne condition, vitre électrique, etc. Une aubaine. S'adresser à Huntingdon Gleaner, CO. 4-5365, Huntingdon. (XNO)

Dodge 1954, en bonne condition; s'adresser à FR. 3-8773, Salaberry-de-Valleyfield. (XNO)

Agrandisseuse de marque Minori (presque neuve) 1 an d'usage. Agrandit jusqu'à 12 x 12 avec accessoires et papier. S'adresser à 4 rue Bélanger, FR-3-6807, Valleyfield. (XNO)

Fournaise Bélanger Bois et Charbon avec système à air forcé. S'adresser à 4 rue Bélanger, FR-3-6807, Valleyfield. (XNO)

Motocyclette BSA-250. Signalez FR. 3-7921, Valleyfield. (12-19-26-C)

Camionnette Chevrolet 1957, sedan delivery. Moteur reconditionné à neuf. Signalez FR. 3-2011, Valleyfield. (XNO)

Un yacht de 16 pieds, un an d'usage; louerais aussi cabane à chaloupe à l'année; S'adresser Camp Talbot, 537, Ave du Lac, Tél: FR. 3-5897, Salaberry-de-Valleyfield. (XNO)

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

Terrains à vendre

Deux magnifiques terrains, sites résidentiels. Un situé rue du Marché, côté nord, 70x95; l'autre rue Léger, 50 x 100. S'adresser à FR. 3-3348, Valleyfield. (XNO)

Plusieurs beaux terrains situés dans la Paroisse St-Pie X, grandeur 60 x 100. $20.00 comptant, 5 ans pour payer sans interet. S'adresser à Jean Guy Philie, tél. FR. 3-3222; ou à M. Louis Lalonde, tél: FR. 3-0737, Valleyfield. (XNO)

Deux terrains 50 x 100, situés sur la rue Vallée, l'un à côté de l'autre. S'adresser à 220, rue St-Jean Baptiste, Tél: FR. 3-5533, Valleyfield. (XNO)

Terrain de 50 x 100, rue Eugénie, s'adresser à FR. 3-9547, Sal. de Valleyfield. (XNO)

Terrains situés coins Bissonnette-Aubin et Cossette-St-Raphael et Bissonnette du Zouave. S'adresser à M. Lucien Bougie, FR. 3-6596 ou FR. 3-6510, Valleyfield.

Lot sur la rue Academie West, a un prix d'aubaine. S'adresser à Riverside Motors Reg'd. Tel: CO. 4-2933, Huntingdon.

Chambre et pension

Chambre et pension dans une maison tranquille; de préférence pour homme. S'adresser tél: FR. 3-5654, 251, rue Montcalm, Valleyfield. (12-19-26-P)

Commerce à vendre

Un magasin général à St-Zotique, avec longement, route 2, centre du village. S'adresser par téléphone à 271-W-2, St-Zotique. (19-26-3P)

REPARATIONS

Réparations

De radios et phonographes de toutes sortes. Valérien Morand, 49, rue Penon, FR. 3-3031, Valleyfield. (26P)

Aide demandé

Homme célibataire, possédant expérience pour travaux de ferme, libre immédiatement pour travail au mois. Mme Omer Deschambault, Dundee, Qué., Tel: Huntingdon, CO. 4-2579. (26-C)

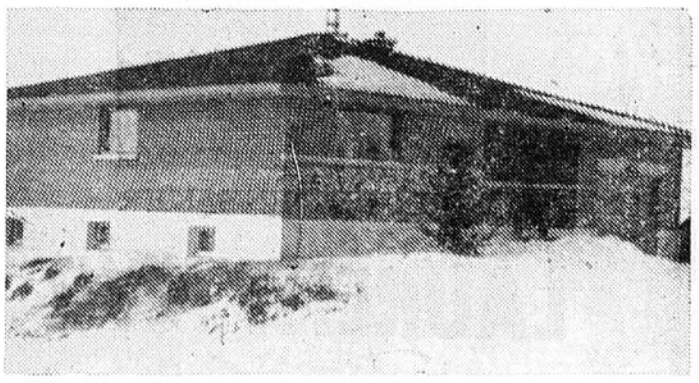
Albert Lemieux

AVOCAT

Téléphone: Rés FR. 3-8144
et FR. 3-7909

ALBERT LEMIEUX, LL.L.C.R.

Bureau: 32, Ste-Cécile
Valleyfield Tél.: FR. 3-1432



BUNGALOW A VENDRE

Un bungalow neuf de 38' x 42'; 6 pièces; garage compris; cave finie. Vente: cause de départ. Toute offre raisonnable sera acceptée. Communiquez en téléphonant à FR. 3-2184 ou écrivez à Casier Postal 256, Salaberry-de-Valleyfield (XNO))

Camps à vendre

Un très beau camp meublé situé à la Pointe Dupuis, St-Anicet Pour renseignements, Tél: CO. 4-2338. (XNO)

Camp d'été, meublé et équipé au complet. Situé bord du St-François, près de St-Anicet. Une aubaine. S'adresser à 39, rue du Lac, CO. 4-2491, Huntingdon. (XNO)

Beaux camps situés à St-Zotique, près du golf, à Notre Dame des Rivières. Camps neufs de 5 apartements avec puits artésien, entrée 220. S'adresser à Tél: FR. 3-2103 ou le soir FR. 3-1985, Valleyfield. (XNO)

Camp d'été situé dans l'Ile, terrain privé, bord de l'eau. S'adresser à 55, Crescent, FR. 3-7390, Valleyfield. (12-19-26P)

Un beau camp de 4 appartements, situé sur la Pointe Meloche, puits artésien, électricité. S'adresser tél: FR. 3-5566, Valleyfield. (26-3-10c)

Propriétés à vendre

Maison de deux logis de 6 pièces chacun; située à 112, Ste-Cécile; s'adresser après 5 heures, à 112, Ste-Cécile, FR. 3-1720, Valleyfield. (XNO)

A Châteauguay Centre, 32, 3è Avenue, bungalow de 6 pièces, solarium, grand terrain, coin de rue. S'adresser sur les lieux. (19-26-3-P)

Maison de 7 pieces; système de chauffage à air chaud; entrée 220; genre "split level"; S'adresser à 6, rue Caron, Valleyfield. (XNO)

Une maison de deux logements, située à 64, rue McLaren, avec garage. Entrée 220 et chambre de bain. S'adresser Tél: FR. 3-1528. (XNO)

Une maison de 5 apartements située à Notre Dame du Sourire; entrée 220. S'adresser à 90, rue St-Louis, Tél: FR. 3-3666, Valleyfield (XNO)

Propriété mesurant 42x42, deux étages, bas idéal pour commerce, deux logements au deuxième. Chauffage central automatique. Une aubaine pour la personne intéressée. S'adresser à 103, rue Donald, FR. 3-5625, Valleyfield. (XNO)

Un bungalow de 5½ pièces avec garage, maison 32 x 41, garage 12 x 24, fini pierre naturelle et briques, terrain clôturé, entrée en asphalte. S'adresser à 376, rue Champlain, Valleyfield, Qué. (XNO)

Maison de 8 appartements, dont 4 chambres, à 20 Penon. Prix: $8,500. Signalez FR. 3-3511 ou FR. 3-9816, Valleyfield. (XNO)

Maison de 9 appartements, grand terrain, garage, chauffière, Huntingdon. Tél: CO. S'adresser à 21, rue du Cimefage automatique à l'huile. 4-2616. (19-26-C)

Bungalow de cinq pièces, chauffage central, extérieur brique et pierre, entrée en ciment. S'adresser à 119, rue Edouard, Valleyfield. (26-3-10-17-24c)

Une maison de 6 appartements, située à Ste-Barbe, avec deux garages, terrain 90 x 110. S'adresser à 27-B, de la Station, Ste-Martine, ou tél: FR. 3-0567, Valleyfield. (26-3-10-17P)

Maison située à St-Stanislas de Kostka, 5 appartements avec garage. Entrée 220. Poêle et frigidaire. Cause de mortalité. S'adresser à Richard Leduc, St-Stanislas, FR. 3-3718, ou Albert Vachon, FR. 3-6647, Valleyfield. (26-3-10c)

A louer

Logis de 3 appartements, à 77 Ste-Cécile. Libre le 1er mai. Signalez FR. 3-3663, Valleyfield. (XNO)

Bungalow, 5½ pièces, entrée 220, système de chauffage; 10 rue Potvin, section nouvelle de St-Timothée, prés de l'école; $70. par mois; pas de taxes; s'adresser à FR. 3-4249, Salaberry de Valleyfield. (XNO)

Un logement de 5 pièces, pour un couple, chauffé, eau chaude, entrée 220, dans le centre de la ville, libre le 1er mai; s'adresser à FR. 3-7015, Salaberry-de-Valleyfield. (XNO)

Logis trois appartements, chauffé, dans un bas, libre premier mai. S'adresser à M. Adrien Carrière, 9, du Monastère, Valleyfield. (XNO)

Un logis de 4 pièces, dans un haut, entrée 220, grande chambre de bain; s'adresser à 19, Boulevard du Hâvre, Salaberry-de-Valleyfield. (XNO)

Chambre au centre de la ville; accommodation de salle à déjeuner, cuisinette, poêle 220, frigidaire fourni et téléphone, à 55, du Marché, Salaberry-de-Valleyfield. (XNO)

Logis de 3 pièces, entrée 220, situé à 32, a, rue Boyer, Salaberry-de-Valleyfield. (XNO)

Deux logis de quatre ap-Zotique, avec logement, rouleau chaude. Situés à 138 et 140-A, Académie. S'adresser à FR. 3-0366, Valleyfield (19-26-3-C)

Logis de 3 pièces, entrée 220, situé à 32, a, rue Boyer, FR. 3-5085, Salaberry-de-Valleyfield. (XNO)

Deux logis de 5 pièces, entrée 220, garage, situés à 12 Cousineau ($38. par mois et 14, rue Cousineau ($35. par mois). S'adresser à FR. 3-7535, Salaberry-de-Valleyfield. (XNO)

Logis chauffé, dans un haut, 5 pièces, libre le 1er mai; s'adresser à FR. 3-3663, Salaberry-de-Valleyfield. (XNO)

Logement à louer, 4 pièces, 332-A, rue Mignonne, $40.00 par mois. Libre le 1er mai 1962. S'adresser à FR. 3-4404, Valleyfield. (12-19-26-C)

Bureau situé en haut de l'entrepôt Dow, boulevard Mgr Langlois. Chauffé. Libre. Cinq appartements. S'adresser à FR. 3-3262, Valleyfield. (XNO)

A vendre ou à louer

Camp à vendre ou à louer, situé à St-Zotique. S'adresser à 33 Blvd. du Hâvre, FR. 3-6502, Valleyfield. (XNO)

Femmes demandées

Faites jusqu'à $26.00 par semaine par la couture à domicile à temps partiel. Ecrivez à Bunnys, C.P. 7010, Bureau de Poste Adelaide, Toronto, Ont. (3-10-7-C)

Perdu

Une paire de lunettes pour le soleil, spéciale pour la vue a été perdue récemment. Récompense à la personne qui la rapportera à 3-A, St-Isidore, Tél: 3-7132, Valleyfield. (12-19-26-P)

A LOUER

Appartement de 4 pièces, chauffé, centre de la ville; s'adresser à FR. 3-2614, Salaberry-de-Valleyfield. (XNO)

A LOUER

Logis quatre appartements, chauffé, dans un haut, libre premier mai. S'adresser à 9, du Monastère, Valleyfield. (XNO)

Bureau dans un édifice commercial, neuf, situé à 78, Avenue Grande-Ile; pour occupation immédiate; s'adresser à FR. 3-2060, Salaberry-de-Valleyfield. (26-3-10-C)

Un logement de 5 appartements, situé à 3, rue May. S'adresser à 4 Fabrique, en bas, Tél: FR. 3-1013, Valleyfield. (XNO)

Camp d'été moderne; s'adresser à Camp Talbot, 537, Avenue du Lac, FR. 3-5897, Salaberry-de-Valleyfield. (XNO)

Appartements meublés à louer, chauffage et électricité compris. S'adresser FR. 3-6784, Valleyfield. (XNO)

Logement modernisé, frais peinturé, entrée 220, eau chaude, cinq appartements à 322a, rue Mignonne. S'adresser à FR. 3-5897, Valleyfield. (XNO)

Un logis de 5 appartements dans un haut, chambre de bain, eau chaude, entrée 220, libre le 1er mai. Situé à 163, Fabre. S'adresser à 161, Fabre, Tél: FR. 3-3278, Valleyfield. (5-12-19-P)

Logis neuf de trois appartements plus chambre de bain. Dans un haut. $65.00 par mois. S'adresser à FR. 3-1360, Valleyfield. (XNO)

Logis de trois appartements, dans un haut. Entrée 220. S'adresser à 2, rue Verner, FR. 3-7260, Valleyfield. (XNO)

Appartement chauffé à louer, situé dans le centre de la ville. S'adresser à 2, rue du Marché, Valleyfield. (XNO)

Logis quatre appartements plus chambre de bain. Eau chaude, entrée 220, Libre. S'adresser à 103, rue Donald, FR. 3-5625, Valleyfield. (XNO)

Logement moderne quatre appartements, chauffe, bien situé à 3-a, St-Jean-Baptiste. S'adresser à FR. 3-1291, Valleyfield. (XNO)

Un très beau local, site commercial idéal dans le quartier Champlain en face de la Salaison de Valleyfield façade neuve, grandeur 28x63 cave de 9 pieds. S'adresser à 115, rue St-Laurent, Tél: FR. 3-7453, Valleyfield. (XNO)

Bureaux meublés et chauffés ainsi qu'entrepôt ou garage. S'adresser à 149, rue Victoria. Téléphoner après six heures, FR. 3-1577. (XNO)

Logement chauffé de 3 appartements plus chambre de bain. Entrée 220. Libre le 1er mai. Signalez FR. 3-0482. 11 rue May, Valleyfield. (XNO)

Un logis de 3 pièces, plus chambre de bain; entrée 220; eau chaude; libre, coin des Erables et Salaberry; s'adresser à FR. 3-2320, Sal. de Valleyfield. (XNO)

A VENDRE

Enligneuse de roues ; un compresseur à air. En très bonne condition. A prix très spécial. S'adresser à 54 St-Laurent, FR. 3-2277, Valleyfield.

(19-26-3-10-c)

Bureau à louer

Nouveau bureau à louer, situé au sous-sol de l'Hôtel Four Corners, Cazaville. Grandeur disponible 25 x 30. Bon site pour Caisse Populaire, Notaire, Médecin ou autre. Pour information 'adresser à:

ROMEO BRUNET
Cazaville Tél. CO. 4-2375
ou à
SAUVE & FRERE ENR'G
57, Nicholson, Valleyfield — Tél. FR. 3-1280

(26-3)

IMMEUBLES

Pour vos transactions

D'ACHATS
DE VENTES
DE LOCATION

pour

logis privés, maisons de rapports, terrains commerces, etc.

Consultez en toute confiance

J.-G. BELANGER & CIE
17, Nicholson, Valleyfield
Tél. FR. 3-1545

Yvon-E. Laurendeau, représentant
30 ans d'expérience à votre service.
Paul-Emile Levac, représentant

Le secret de Frank Buchman

par PETER HOWARD

A la mort de FRANK BUCHMAN en août dernier, des messages affluèrent de vingt-deux chefs d'Etat, de Premiers Ministres de tous les coins du globe. Plusieurs en profitèrent pour décrire son influence dans ces pays. Le Premier Ministre de la Nouvelle-Zélande, M. Holyoake, déclara qu'"il a accompli autant que n'importe quel homme de notre époque pour unir les peuples du monde en anéantissant les préjugés de couleurs, classes et croyance."

Quel a été le secret de Frank Buchman au cours de sa vie? Il était aimé et apprécié un peu partout, tandis qu'on le classait comme un fanatique ailleurs. Quel est la base du réarmement moral?

Ce volume ne s'attarde pas sur les louanges mais sur les vérités. Il dévoile le secret de Frank Buchman, sa méthode de transiger avec les hommes, les femmes de toutes les races, classes et nations qui voulaient l'écouter. La transformation de ces peuples, des rois aux ouvriers, des hommes d'Etat aux intellectuels et travailleurs, suscita un vif intérêt partout au monde.

Peter Howard, qui travailla avec le Dr Buchman durant plus de 25 ans, relate ici la vie de ce chrétien avec humour et clairvoyance. M. Howard veut partager le secret du Dr Buchman avec tous les peuples afin que tous soient unanimes à réaliser l'importance de changer les hommes et les nations.

Heineman: $1.95

En vente au

Restaurant THOMPSON
88, rue Châteauguay Huntingdon

Meubles neufs et usagés

Nous achetons et vendons tout pour la maison. S'adresser à 253, Jacques-Cartier, FR. 3-6766 ou FR. 3-7487, Valleyfield. (XNO)

Camp à vendre ou à louer

A Coteau-Landing, maison de sept pièces, 50 pieds de l'eau, grand terrain, plage sablonneuse. S'adresser à tél: 484-0640, Montréal.

(19--26-3P)

A vendre ou à louer

2 Camps situés dans la grand-Ile; S'adresser à FR. 3-5548, Salaberry - de-Valleyfield. (12-19-26-C)

Lingerie générale

Dernière nouveauté: Manteaux de fillettes de 2 à 14 ans; manteaux d'adolescentes de 10 à 16 ans; imperméables pour garçons et filles, $1.50 à $14.; coupe-vent pour garçons, de $1.50 à $5.75; pour hommes, coupe-vent, chemises, pantalons, "Jeans", et salopettes; pour dames, blouses, jupes, costumes, bas, etc. Profitez des bas prix, à:

303 CHAMPLAIN
Salaberry-de-Valleyfield

(22-29-5-12-c)

AVIS AUX CULTIVATEURS

Qui auront du porc-frais à faire jambonner, voici les journées que nous les accepterons: le LUNDI et le MARDI de chaque semaine seulement.

HERVE JEANNEAU
boucher-épicier
21, Ste-Catherine
CO. 8-3266

(12-19-26)

Beauharnois

A louer pour mariage

A louer pour mariages: vestons blancs, pantalons noirs, habits gris foncés; toutes les grandeurs disponibles en magasin. Les futurs maries qui s'habillent à notre magasin recoivent ce service GRATUITEMENT. S'adresser chez Paul Bourdon, 5, du Marché, FR. 3-8101, Valleyfield. (XNO)

A VENDRE

UNE MAISON NEUVE
- 6 pièces
- Termes faciles

A vendre ou à louer
- 3 chalets d'été

S'adresser:
ALCIDE MIRON
Grande-Ile
FR. 3-1336
Valleyfield

HYPOTHEQUES

Premières - Deuxièmes
- Améliorations de propriété
- Consolidation de dettes, Etc.

COMPOSEZ OPERATRICE "O"
DEMANDEZ ZE 61610
Pas de charge

Garden State Realties
INC.
Suite 109
5871, Victoria Ave.
Montréal, Qué.
Service de 48 heures

Local à Louer

Magnifique local, grandeur 1200 pieds carrés, situé au centre du quartier des affaires à Valleyfield. Occupation dans 30 jours. Pour information:

FR. 3-4341 ou écrire CASIER POSTAL 628
Valleyfield

(xno)

LOTS A VENDRE

Mettons sur le marché une quantité de lots à vendre. Situés paroisse Ste-Cécile. Grandeur approximative: 60 x 85. Prix $500.00 comptant ou paiements à termes si désirés. S'adresser à

FR. 3-3119 Valleyfield, P.Q.

AVIS

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

Avis est par la présente donné que la personne ci-après mentionnée a fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

Nom	*Adresse*	*Catégorie*
PRIMEAU Roger	126 St-Laurent St-Timothée	Epicerie

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ce permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi de ce permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à:

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC
Bureau du Greffier
Case Postale 1058, Place d'Armes
Montréal, P.Q.

AMI CONSERVATEUR

IL N'Y A PAS D'ERREUR
AVEC DIEFENBAKER
ON VA SORTIR VAINQUEUR

ET POUR DIEFENBAKER

LAURENT CYR EST LE MEILLEUR

Cette annonce est publiée par le comité d'organisation de M. Laurent Cyr.

Tarif des annonces classées

Toutes les annonces classées sont payables à l'avance. Cinq (5) sous le mot pour les premiers 15 mots, minimum par insertion 75 sous. Chaque mot additionnel, trois (3) sous le mot. Annonces classées répétées, sans aucun changement de copie: la moitié prix. 20% sera ajouté au coût de ces annonces non payées sept (7) jours après la parution du journal.

PERSONNEL DEMANDE

La Banque de la Nouvelle Ecosse est à choisir son personnel pour sa nouvelle succursale de Salaberry-de-Valleyfield, (rue Victoria), qui sera ouverte prochainement. Les positions disponibles sont: sténographe, opérateur(rice avec expérience sur machine pour comptabilité, caissier d'expérience et commis junior. Ecrire seulement à:

Département du Personnel
BANQUE DE LA NOUVELLE-ECOSSE
645 Boul. Dorchester Ouest Montréal

(19-26-c)

CITE DE SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le temps réglementaire sera avancé d'une heure dans les limites de la municipalité de Salaberry-de-Valleyfield, à partir de DIMANCHE, 29 AVRIL 1962, à minuit et une minute, jusqu'à DIMANCHE, 28 OCTOBRE 1962, à minuit et une minute.

Ce changement a été approuvé par le Conseil de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield et par l'honorable Ministre des Affaires Municipales.

Salaberry-de-Valleyfield, ce 24 avril 1962

CHARLES CODEBECQ
Greffier de la Cité.

- ***Arbres***
- ***Rosiers***
- ***Pepinieres***
- ***Conifères***
- ***Haies***

Notre stock est cultivé dans Québec et acclimaté pour Québec.

INSECTICIDES pour tous arbres, rosiers et conifères.

GRAINES DE PELOUSE

Engrais chimiques instantanés RAPID-GRO

J. A. Soucy

183, Montcalm FR. 3-4661 Valleyfield

BUTLER & PAULE REALTIES LIMITED
DE CHATEAUGUAY A VALLEYFIELD
833 Boul. de Léry
Ville de Léry

Châteauguay
OX. 2-6731

Pour tout genre de vente dans l'immeuble de Châteauguay à Valleyfield

PROPRIETES A VENDRE :

Grande-Ile :
Résidence d'été située sur un grand lot paysagé face au lac, garage. $5.250.

Lots à Bellerive :
60 x 95, résidentiel, $1,950.00; 2 lots 60 x 120, résidentiel $5,000.; 150 x 96, commercial, $8,000.00.

Valleyfield :
$9,500.00 sur grand lot paysagé, maison familiale de huit pièces, bons termes.

Pour informations:
Mme Clandinan, FR. 3-2310

Cours de diction

Des cours de diction et art dramatique se donnent présentement à Valleyfield par Mlle Manon Claude, à l'Ecole Notre-Dame-de-Bellerive. De 5 à 18 ans. Pour informations, Mme Roger Mantion, FR. 3-3918, Valleyfield.

(XNO)

THEATRE

Franklin Drive In

MALONE, N.-Y.

VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE
27, 28, 29 avril

" ONE EYED JACKS "
avec Marlon Brando

— aussi —

" PARTY CRASHERS "

A LOUER

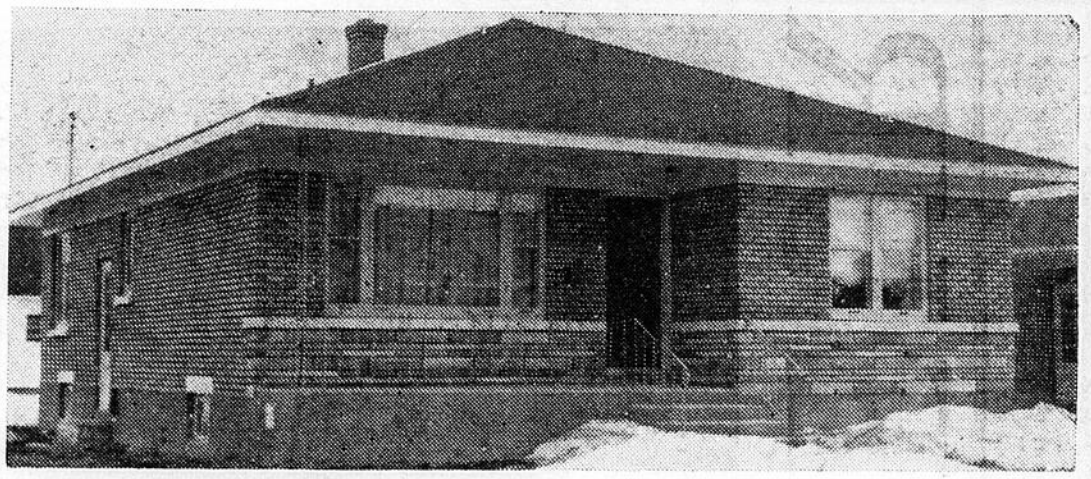
Magasins - Bureaux

Site idéal, rue Victoria.
Chauffage. Electricité. Air-conditionné et climatisé.
Service de concierge si désiré.

Prix raisonnable.
Bail d'un an ou à long terme.

S'adresser à

VALLEYFIELD
Tél. FR. 3-7510 **306, Blvd-du-Hâvre**
(xno)



POUR la maison de vos rêves

POUR élaborer le financement de votre future maison

POUR vous aider dans la préparation de vos plans et devis

VOYEZ...

HERVE LECOMPTE & Fils Ltée,

Contracteur général

PRENEZ RENDEZ-VOUS

VISITEZ NOTRE
MAISON MODELE
à
26, rue Simpson
Salaberry-de-Valleyfield

ELLE VOUS ENCHANTERA!

POURQUOI LEUR REFUSER

OBJECTIF CARITAS 1962: $142,100.

CAMPAGNE: 29 AVRIL—13 MAI 1962

Aide aux personnes âgées: 6

Pourquoi séparer deux vieilles personnes qui s'aiment? ● Pourquoi enlever aux vieillards la tendresse qu'ils ont conservé l'un pour l'autre durant 30, 40 ou 50 ans et plus? ● Le Conseil du Bien-Etre n'oublie pas les vieilles gens ● Il veut leur assurer une vieillesse heureuse, connaissant bien la coutume indiscutable: "Chacun son tour." ● On prévoit la construction de logements adéquats pour vieux couples, avec tous les services voulus ● Actuellement, des misères sont soulagées, car à cet âge, on n'est pas exempts des difficultés matérielles et morales ● Aimons mieux nos vieux et faisons tout pour garder plus longuement ici-bas ceux qui sont la "sagesse" de notre société.

Ecole Marie-Joie:

Quarante élèves, des tout-petits que la nature n'a pas comblés, connaissent des joies quotidiennes dans deux classes mises à leur disposition ● Sous le soleil de l'éducation, dispensée par deux personnes dont le dévouement est inébranlable, ces enfants apprennent à vivre un peu plus normalement chaque jour. ● Malgré des problèmes de comportement, malgré des infirmités, malgré une déficience quelconque, la CHARITE vient à bout de creuser un sillon pour le savoir humain et religieux. ● Marie-Joie est une école régionale. ● Marie-Joie donne un cours spécial aux enfants handicapés. ● Marie-Joie, c'est une merveille dans son domaine! ● Marie-Joie doit continuer...

Service Social Régional de Châteauguay:

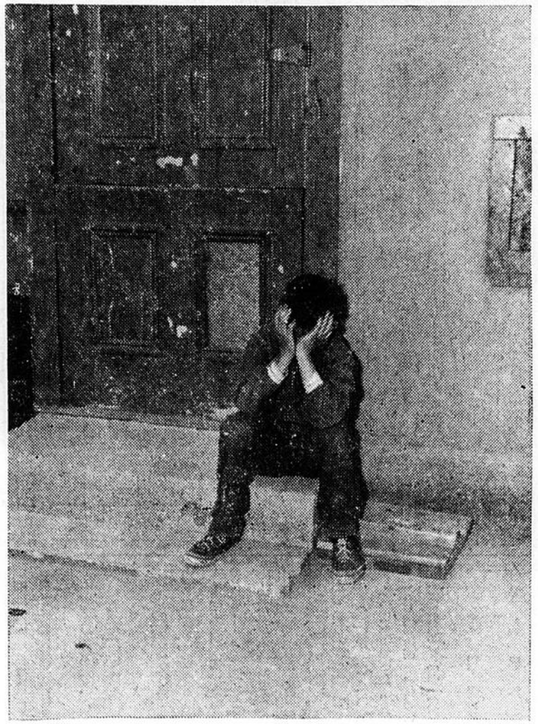
Pour le bien général le Service Social Régional de Châteauguay rend les mêmes services dans son territoire que le Service Social de Châteauguay. ● Son comité local et indépendant assure aux malheureux une attention charitable et un dévouement déterminé à soulager les misères physiques et morales. ● Il doit SURVIVRE grâce à la générosité de tous les diocésains. ● L'établissement de ce genre d'agences exige des déboursés assez importants. ● Les fonds dont dispose le Service Social Diocésain sont à peine suffisants pour maintenir les sucursales dans leur état actuel.

Service Social Diocésain:

Peut-on évaluer en $$$ les services de cet organisme? ● Sachant qu'au cours de 1961, un total de 4,442 personnes ou familles ont eu recours au Service Social Diocésain ou au Service Social Régional de Châteauguay, on peut se convaincre facilement qu'il s'agit là d'une oeuvre indispensable. ● Ce service est gigantesque, il assiste des cas particuliers dans l'optique des cinq comtés. ● Le Service Social aide directement l'individu. ● C'est la formule pour venir en aide à tous les malheureux: foyers désorganisés, vieillards sans foyer, enfants délaissés, filles-mères abandonnées, alcooliques, jeunes délinquants. ● Le travailleur social, conseiller éclairé, discerne les vraies misères. On ne peut ignorer les réalisations de ce Service important.

Aide aux Prisonniers:

Derrière les murs du camp de pré-libération, il y a des corps qui peinent et des âmes qui doivent apprendre à revivre. ● Afin d'assurer leur séjour plus formateur, la Fédération des Oeuvres de Charité voit à l'aide aux prisonniers. ● Afin que leur séjour soit moins démoralisant, on organise pour eux de saines distractions. ● Afin qu'à leur sortie, ils soient



parfaitement adaptés, on s'occupe de leurs problèmes actuels de réhabilitation. ● Il leur faut des distractions nécessaires, des attentions indispensables pour leur retour prochain à la vie normale.

Institut National Canadien pour les Aveugles:

● L'Institut National Canadien pour les Aveugles a besoin cette année de $15,300. pour pouvoir continuer son oeuvre avec efficacité et aussi faire des heureux parmi les aveugles. ● L'Institut appuie la Fédération et il est convaincu qu'elle obtiendra l'objectif fixé et celà grâce au grand coeur et à la générosité de la population du diocèse. ● Actuellement, dans le diocèse de Valleyfield, *cinq aveugles ont recouvré la vue; deux personnes ont subi la transplantation de cornée, et trois autres, opération de cataractes avec succès complet*, c'est-à-dire avec lunettes, vision normale. *Sept aveugles* dont cinq mariés *gagnent honorablement leur vie* et celà dû à l'initiative de l'Institut National Canadien qui après un long entrainement a pu leur procurer un travail apte à leur capacité. Actuellement, sept enfants du diocèse de Valleyfield sont aux études soit à Louis Braille, soit à Nazareth. ● Pour ensoleiller leur infirmité, soyez généreux.

Centre Diocésain du Cinéma:

L'office diocésain des techniques de diffusion compte actuellement 22 ciné-clubs étudiants et 3 ciné-clubs d'adultes affiliés. ● Il veut soulever l'intérêt pour l'éducation cinématographique. L'Office offre au public en général l'accès à des volumes, documentation ou analyse de films, renseignements sur la valeur morale de tout film et, à l'occasion, des articles dans les journaux locaux sur des films d'un intérêt spécial présentés à la T.V. ou dans des cinémas régionaux. ● Les ciné-clubs profitent de certains avantages, soit: la possibilité de participer à des journées d'étude, et durant l'été, à des stages d'étude d'une semaine (Stages pour étudiants ou éducateurs). ● Les étudiants bénéficient d'une fiche de travail préparée par la commission étudiante pour leur réunion hebdomadaire, et de visites de membre de l'Office diocésain. Comme service spécial, l'Office de Valleyfield vient de faire paraitre la troisième édition de "Silence on Tourne"., une étude de la technique cinématographique (initiation à la technique).

Centre Psycho-Social:

Grâce au CENTRE PSYCHO-SOCIAL, en 1961, 155 cas cliniques ont été traités .Ce centre offre ses services à tous ceux dont la santé mentale, pour une raison quelconque, se trouve plus ou moins gravement affectée. C'est un service qui ne COUTE RIEN, mais qui est onéreux parce qu'il suppose le travail de SPECIALISTES. ● Des problèmes humains, variés et complexes, sont soigneusement étudiés. ● Un cas d'insuccès scolaire peut être solutionné comme par magie. ● Une misère familiale peut réclamer les soins d'un travailleur social. ● Un cas de délinquence peut relever facilement de la psychiâtrie. ● A PROBLEMES DIVERS, COMPETENCES DIVERSES. La clinique est en mesure d'offrir ses services grâce à des octrois gouvernementaux et aux souscriptions charitables.

Le Camp Bosco:

Notre société est atteinte du cancer de l'égoïsme qui gruge la générosité et le dévouement de ceux qui la composent. De notre temps, c'est chacun pour soi. ● CE N'EST CERTAINEMENT PAS UNE ATTITUDE CHRETIENNE DE LAISSER DEPERIR UNE OEUVRE DE CHARITE QUI S'EST CONSTRUITE A COUPS DE SACRIFICES. ● Le Camp Bosco risque de dépérir si CARITAS-VALLEYFIELD continue à ne pas rencontrer ses objectifs. ● Le Camp Bosco est un service pour la société. Pour continuer à opérer en donnant un minimum de bien-être aux jeunes garçons qui bénéficient de l'oeuvre, *il faut améliorer le camp.* ● Les besoins sont immenses. ● On ne veut pas le paradis sur terre pour ces petits, mais un "modus vivendi" acceptable à notre époque.

DELIEZ LES CORDONS de VOTRE COEUR et de votre bourse pour CARITAS!

VOTRE FEDERATION DIOCESAINE DES OEUVRES DE CHARITE

Les activités du CLUB ROTARY de Valleyfield

M. William Dickie, gérant de la Nichols Chemical, à Salaberry de Valleyfield, déclarait devant les membres du Club Rotary de cette ville, réunis au Château Salaberry, mardi midi, que cette importante industrie chimique pourra expédier une moyenne de 360 tonnes par jour d'oxide de zinc à la Canadian Electrolytic Zinc lorsque cette dernière commencera ses opérations.

M. Dickie expliqua que le produit brût sera expédié à la Nichols Chemical de la mine Mattagami, dans le nord du Québec. A la Nichols il sera transformé en oxide de zinc grâce à des rôtissoires ultra-modernes installées pour servir adéquatement et efficacement la nouvelle affinerie de zinc à Salaberry de Valleyfield Ces travaux à la Nichols nécessiteront des déboursés se chiffrant à quelque $3.5 millions.

Le transport de l'oxide de zinc à l'affinerie, sise à proximité du vieux canal de Beauharnois, le site actuel de la Voie Maritime du St-Laurent, se fera par camions Chaque camion pourra en transporter de 20 à 25 tonnes. La distance de la Nichols Chemical à la Canadian Electrolytic Zinc est d'environ six milles tandis que par la voie des airs il s'agit d'une distance d'environ un mille et demi. Le tout, à ce moment, est sous forme soluble, une poussière très fine.

M. Dickie donna ensuite quelques détails sur le produit qui parvient de la Mattagami. A la Nichols Chemical le concentré est chauffé pour en assècher le soufre et obtenir de la sorte un résidu de calcination, dans lequel le zinc se trouve maintenant sous forme soluble. Ce résidu est alors lessivé à l'acide sulfurique pour en dissoudre le zinc. A la Canadian Electrolytic Zinc les impuretés qui se trouvent encore dans la solution sont filtrées, et par electrolyse, on peut ainsi en obtenir le zinc à l'état de métal pur. Le tout est ensuite expédié aux clients sous forme de lingots, laisse entendre M. Dickie.

Remerciements

M. Maurice Lapointe se fait linterprète de M. Hervé Dumouchel, président de l'Union Musicale, pour remercier le Club Rotary de sa collaboration à l'occasion du prochain festival des fanfares scolaires du Québec. On sait que cet événement unique dans les annales musicales de Salaberry de Valleyfield aura lieu les 12-13 mai prochains.

Visite chez nous

Les membres du Club Rotary de Brownsburg-Lachute visiteront la Montreal Cottons et le club Rotary mardi, le 15 mai prochain. Cette réunion se fera en soirée, vers les 6 heures, au Château. M. Vilda Filiatrault, C.A., président-élu, fournira de plus amples détails à une prochaine réunion.

C'est M. Marcel Lalonde qui présenta M. Dickie, le conférencier du jour. MM. Gratien Spénard et Georges Bastien reçurent chacun une rose à l'occasion de leur anniversaire de naissance. A la table d'honneur on remarquait MM. Harold Dando, président, Marcel Lalonde, W. R. Dickie et Vilda Filiatrault Les invités: MM. Armand Poupart et Laurent Cyr, de Beauharnois, et Jos Areno, de Santa Barbara, Californie. M. Maurice Plouffe présenta les invités. Le chant était sous la direction de MM. Arthur Sullivan et David Henderson. M. Henry Cordy gagna le prix du tirage hebdomadaire.

P.-Osée Leduc Enrg.
ASSURANCES GENERALES
VIE, FEU, VOL,
AUTOMOBILE, SECURITE
Service prompt et discret
26, St-Laurent. Tél. FR. 3-1801
Bur.: 51 Nicholson, FR. 3-1801
VALLEYFIELD

Dans deux semaines, la finale des Concours de Langue Parlée de la SJB

C'est dimanche, le 29 avril, que dans sept secteurs du diocèse, quatorze jeunes seront choisis pour entrer en compétition lors de la grande finale des Concours de Langue Parlée de la Société St-Jean-Baptiste.

La finale diocésaine se tiendra le 6 mai, à l'Ecole de Métier de Salaberry-de-Valleyfield. Les trois juges qui ont accepté la tâche au cours de cet événement, sont Mme Jean-Maurice Boyer, Dr Jean-François Cuillerier, de Dorion et M. Emile Simard, de Ste-Martine.

Des prix intéressants seront remis au jeune homme et à à la jeune fille qui se distingueront à cette finale. De plus, ces deux jeunes nous représenteront à la finale nationale des Trois-Rivières, dont la première étape débutera à huis clos, vendredi le 1er juin, à 2 heures de l'après-midi.

De quel endroit de notre diocèse ces deux talents proviendront-ils? Nos comtés ont été morcelés en sept secteurs, soit Salaberry-de-Valleyfield, Beauharnois, Dorion, Ste-Martine, Rigaud, St-Polycarpe, St-Chrysostôme.

Après la finale diocésaine, il sera possible de déterminer le nombre total de participants à ces concours annuels.

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

NOUS COUPONS LES
CLEFS pour toutes serrures pendant que vous attendez
Cordonnerie L. CLEMENT
48a, Ste-Cécile,
FR. 3-3075, Valleyfield

QUI VEUT la FIN...

...prend les moyens!

Lorsque vous désirez vivement un objet qui nécessite l'appui de la finance — venez nous voir à n'importe quelle succursale de la Banque de Montréal. Nous serons heureux de vous renseigner sur le Plan de Financement Familial de la B de M — le moyen le plus sûr et le meilleur de satisfaire à tous les besoins de la famille en fait de crédit...qu'il s'agisse d'une voiture, d'un téléviseur ou de tout autre appareil domestique.

En centralisant sous le même toit le financement de tous vos achats à crédit, il vous en coûte moins cher de gestion, vous ne faites qu'un seul versement mensuel proportionné à votre revenu et vous bénéficiez en plus d'une police d'assurance-vie qui protège votre famille!

Il se peut fort bien que ce soit profitable en définitive d'emprunter maintenant pour jouir des choses dont vous avez besoin. Parlez-en à la succursale de la Banque de Montréal la plus proche aujourd'hui même!

"MA BANQUE" POUR 3 MILLIONS DE CANADIENS
B de M

BANQUE DE MONTRÉAL

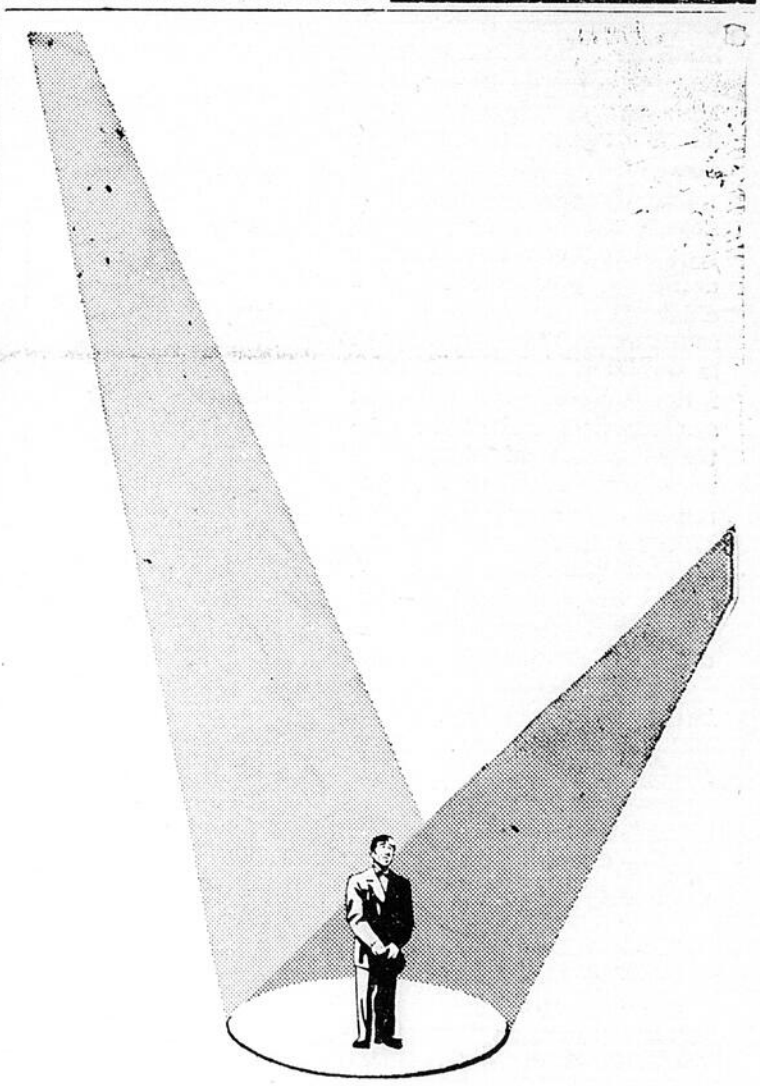
Plan de Financement Familial

Sous un même toit — tous vos besoins en fait de crédit personnel grâce à un prêt économique de la B de M comportant une assurance-vie.

Succursale de Châteauguay Centre:
JEAN-PIERRE LEVESQUE, gérant
Succursale de Valleyfield, 11 rue Nicholson:
CHARLES GARON, gérant
Succursale de Huntington:
GEORGE THOMPSON, gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817
SP477FS

Annoncez dans LA GAZETTE



DOW PRÉSENTE Bousille ET LES JUSTES DE GRATIEN GÉLINAS. VOUS RETROUVEREZ EN PRIMEUR AU RÉSEAU FRANÇAIS DE LA TÉLÉVISION LE DIMANCHE 29 AVRIL, DE 9 HEURES A 11 HEURES. GRATIEN GÉLINAS ET LA DISTRIBUTION ORIGINALE DE BOUSILLE ET LES JUSTES. CETTE PRÉSENTATION EST UNE INITIATIVE DE LA BRASSERIE DOW LIMITÉE EN HOMMAGE À LA CAMPAGNE DU TIMBRE DE PÂQUES DE LA PROVINCE DE QUÉBEC AU PROFIT DES ENFANTS INFIRMES.

...le gin de KUYPER, évidemment

ANNO 1695

BLENDED GIN
DISTILLÉ AU CANADA

LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

OUVERTURE DE LA SAISON LE 13 MAI

Pratiques du club Salaberry

14 joutes à domicile

Le premier contact avec les joueurs a eu lieu lundi passé le 16 avril à la salle des Mooses; 22 joueurs ont inscrit leurs noms au gérant général Jean Beauchamp, qui en profita pour leur donner des directions de la saison qui va débuter; nous espérons atteindre le nombre de 35. Des pratiques extérieures seront tenues au Parc Sauvé et Leduc les 21 et 22 avril, à compter de 2 hres. Jean Beauchamp et Ronald Garand seront sur les lieux pour surveiller ces activités.

C'est maintenant officiel, le club "Les Salaberry" de Valleyfield ouvrira sa saison locale dimanche le 13 mai à 2.30 de l'après-midi. Le club visiteur sera Montréal-Est qui en est à sa première saison dans la Ligue Métropolitaine Jr. Cette partie sera disputée au Stade de l'Exposition et ils se rencontreront de nouveau à Montréal, le soir même sous les réflecteurs, (à quand le nôtre ?).

Lors de notre dernière réunion, il a été question des activités des Claqueurs, du grand défilé qui précédera la joute d'ouverture, et de la grande souscription "Big Ben". Aussi la direction a bien déploré le fait que nous n'ayons pas un système de lumières. Ce système ne servirait pas seulement pour nous mais pour toutes autres activités; nous espérons qu'un jour le sport en général aura sa place qu'il mérite au sein de notre cité, qui fera des jeunes d'aujourd'hui des hommes de demain.

Cédule du club "Les Salaberry" pour la saison 1962 à domicile (14 joutes).

MAI
- 13 — Montréal-Est
- 20 — Joliette (2)
- 27 — Sorel

JUIN
- 3 — Terrebonne (2)
- 10 — LaSalle
- 17 — Montréal-Est
- 24 — Joliette

JUILLET
- 1 — Sorel (2)
- 8 — Terrebonne
- 15 — LaSalle
- 22 — Montréal-Est

REMARQUES :

La joute d'ouverture à 2.30 toutes les autres parties à 1.30 p.m. Toutes ces joutes seront disputées au Terrain d'Exposition.

Roger "Casey" St-Onge.

LISEZ LA GAZETTE

B.A., B.Ph.
Pharmacien

JULES A. LAROSE

Tél. CO. 8-3336

73, S-Laurent Beauharnois

Tél. CO. 8-3004

82 Ellice Beauharnois

SPECIALISTE
"Rexall"

Prescription du médecin

VOYEZ vos marchands pour le COFFRE AU TRESOR

A la télévision

Dimanche 29 avril

CBFT, Montréal, Canal 2

9.30-Musique
10.00-La Messe
11.00-Pablo Casals
11.45-Les Grands Voyages
12.00-A vous Paris!
1.00-Opinions
1.30-Les Travaux et les jours
2.00-l'Univers des sports
230-Pierres vivantes
3.00-Concert
4.00-Valise diplomati.
4.30-Le Canada en guerre
5.00-La Parole vivante
5.30-L'Heure des quilles
6.30-Dictionnaire-magazine
7.00-Robin des bois
7.30-Papa a raison
8.30-Music-Hall
9.00-Bousille et les justes
11.00-Téléjournal
11.10-Sport-éclair
11.30-Conférence

●

CFTM Montréal, Can. 10

3.05-Ouverture Horaire
3.15-En matinée "Alerte en Méditerrannée"
5.00-En ce temps-ci
5.30-Les Nouvelles
5.45-Sport - images
5.55-A ne pas manquer
6.00-Montréal et Toi
6.30-Music-Hall des jeunes
7.00-Aventures des Vikings
7.30-Cine-spectacle "Attaque"
9.15-Entre vous et moi
9.30-Télé-policier
10.00-Dix sur dix
10.45-En première page
10.56-La couleur du temps l'humeur da la température
11.00-La ronde des Sports
11.10-Cinéma "Bonjour toubib"

●

Lundi 30 avril

CBFT, Montréal, Canal 2

12.30-Musique
1.24-Téléjournal
1.30-Long métrage
3.00-Revue de la maison
.30-Vedettes d'aujourd'hui
4.00-Bobino
4.30-La Boite à surprise
5.00-CF-RCK
5.30-A la pointe de l'exploration
6.00-Edition métropolitaine
6.15-Nouvelles sportives
6.25-Ce soir
6.30-Téléjournal
6.45-Carrefour
7.15-Une semaine
7.30-Sur demande
7.45-Les Affaires de l'Etat
7.45-Imprévisibles nouveautés
8.00-Les Belles Histoires des pays d'en haut
8.30-La Poule aux oeufs d'or
9.00-Leclerc enquête
9.30-Défi
10.00-Votre courrier
10.30-Tribune libre
11.00-Téléjournal
11.15-Nouvelles sportives
11.26-Commentaire
11.34-Les Golden Gloves

CFTM Montréal. Can. 10

1.20-Ouverture Horaire
1.30-Domino
2.30-Tout pour la femme
3.15-En matinée "Tempête sur le Bengale"
5.00-Les p'tits bonhommes dessins animés pour les jeunes
5.25-Le Grand Prix Christie
5.30-Le dernier des Mohicans "La poupée indienne"
6.00-Télé-métro
6.53-Sport-images avec Pierre Proulx
7.00-Nouvelles
7.15-Ciné-roman "Joyeuse Prison'
7.30-Adam ou Eve quiz animé par Janette Bertrand et Jean Lajeunesse
8.00-Une demi-heure avec.
8.30-Autour du monde
9.00-Rolande Recoit
9.30-Sur le sellette
10.00-Chasse au crime
10.30-Défi aux chansonniers
10.45-En premier page les nouvelles de Prudential
10.56-La couleur du temps l'humeur de la température
11.00-La ronde des sports
11.10-Cinéma "Les amours de Manon Lescault"

●

Mardi 1er mai

CBFT, Montréal, Canal 2

12.30-Musique
1.24-Téléjournal
1.30-Long métrage
3.00-Mademoiselle de Paris
3.30-La Marguerite
4.00-Bobino
4.30-La Boite à surprise
5.00-La Vie qui bat
5.30-Ouragan
6.00-Edition métropolitaine
6.15-Nouvelles sportives
6.25-Ce soir
6.30-Téléjournal
6.45-Carrefour
7.15-Une semaine avec...
7.30-Temps présent
8.00-Joie de vivre
8.30-Edition spéciale
9.00-Un, deux, trois, rideau!
9.30-Insolences d'une caméra
10.00-Premier plan
10.30-L'Homme devant la science
11.00-Téléjournal
11.15-Nouvelles sportives
11.25-Commentaire
11.34-Les Couche-tard

●

CFTM, Montréal, Can. 10

1.20-Ouverture Horaire
1.30-Domino
2.30-Tout pour la femme magazine féminin avec Huguette Proulx
3.15-En matiée "Les évadés"
5.00-Les p'tits bonhomme dessins animés pour les jeunes
5.30-Furie "Joe et le bohémien"
6.00-Télé-métro
6.50 Sport — Images avec Pierre Proulx
7.00-Nouvelles
7.15-Ciné-Roman "Gangster en jupons"
7.30-Comment ? Pourquoi ? la seule émission à la TV pour adolescents avec Janette Bertrand
7.45-Les 3 étoiles I.G.A.
8.00-Eternel amour
8.30-Vox populi
9.00-Quiz-O
9.30-Médécine d'aujourd'hui
10.00-Dix sur dix
10.45-En première Page
10.56-La couleur du temps l'humeur de la température
11.00-La ronde des sports
11.10-Cinéma "Mon frangin du Sénégal"
12.30-Fermeture

●

Mercerdi 2 mai

CBFT, Montréal, Canal 2

12.30-Musique
1.24-Téléjournal
1.30-Long métrage
3.00-Votre cuisine Madame
4.00-Bobino
4.30-La boite à surprise
5.00-Roquet, belles oreilles
5.30-Au bout du monde
6.00-Edition métropolitaine
6.15-Nouvelles sportives
6.25-Ce soir
6.30-Téléjournal
6.45-Le Plan Gréber
7.15-Une semaine avec...
7.30-Sur deux notes
8.00-La Côte de Sable
8.30-Dans les rues de Québec
9.00-Les quatre justiciers
9.30-Rendez-vous avec...
10.00-Récital
10.30-L'Ecole des vedettes
11.00-Téléjournal
11.15-Nouvelles sportives
11.25-Commentaire
11.34-Echos du cinéma

●

CFTM, Montréal, Can. 10

1.20-Ouverture Horaire
1.30-Domino
2.30-Tout pour la femme
3.15-En Matinée "Le roi de la Sierra Morena"
5.00-Les p'tits bonhommes dessins animés
5.25-Le grand prix christie
5.30-Les trois mousquétaires "Mascarade"
6.00-Télé-métro
6.50- Sports - images avec Pierre Proulx
7.00-Les nouvelles Dow journal télévisé du canal 10
7.15-Ciné-Roman "Gangster en jupons"
7.30-Télé-surprise
7.45-Yves Christian
8.00-Georges Saunders présente "L'homme dans l'ascenseur"
8.30-Le 3ième homme
9.00-Sur le matelas soirée de lutte
10.00-Remous
10.30- Avec plaisir télémission de variétés avec Monique Gaube
10.45-En première page les nouvelles avec Prudential
10.56-La couleur du temps l'humeur da la température
11.00-La ronde des sports
1110- Cinéma "Les deux orphelines"

Jeudi 3 mai

CBFT, Montréal, Canal 2

12.30-Musique
1.24-Téléjournal
1.30-Long métrage
3.00-Casse-tête
3.30-Réflexion faite
4.00-Bobino
4.30-La Boite à surprise
5.00-Le Grand Duc
5.30-La Déesse d'or
6.00-Edition métropolitaine
6.15-Nouvelles sportives
6.25-Ce soir
6.30-Téléjournal
6.45-Carrefour
7.15-Une semaine avec..
7.30-Clé de sol
8.00-Filles d'Eve
8.30-Rendez-vous avec Michelle
9.00-Temps présent
9.45-Les Frères Jacques
10.30-Conférence de presse
11.00-Téléjournal
11.15-Nouvelles sportives
11.26-Commentaire
11.34-Théâtre des vedettes

●

CFTM, Montréal, Can. 10

1.20-Ouverture Horaire
1.30-Domino
2.30-Tout pour la femme magazine féminin avec Huguette Proulx
3.15-En matinée "Danube Bleu"
5.00-Les petits bonhommes dessins animés
5.30-Le comte de Monte Cristo "Majorque"
6.00-Télé-métro
6.50-Sports - images - avec Pierre Proulx
7.00-Les nouvelles Dow journal télévisé du canal 10
7.15-Ciné-roman "Gangster en jupons"
7.30-Chez Isidore
8.00-Au nom de la loi
8.30-Cinéma Kraft "Cette sacrée gamine"
10.00- 10 sur 10
10.45-En première page les nouvelles avec Prudentiel
10.56-La couleur du temps l'humeur de la température
11.00-La ronde des sports
11.10-Cinéma "Vers l'abime"
12.30-Fermeture

●

Vendredi 4 mai

CBFT, Montréal, Canal 2

12.30-Musique
1.24-Téléjournal
1.30-Long métrage
3.00-L'Eternel féminin
3.30-Actualités féminines
4.00-Bobino
4.30-La Boite à surprise
5.00-L'Ecran des jeunes
5.30-L'Epée de Florence
6.00-Edition métropolitaine
6.15-Nouvelles sportives
6.25-Ce soir
6.30-Téléjournal
6.45-Carrefour
7.15-Une semaine avec..
7.30-Visite à nos cousins
8.00-Le Mors aux dents
8.30-Filles et garçons
9.00-Cinéma international
10.30-Georges et Caunes en voyage
11.00-Téléjournal
11.15-Nouvelles sportive
11.25-Commentaire

CFTM, Montréal, Can. 10

1.20-Ouverture Horaire
1.30-Domino
2.30-Tout pour la femme
3.15-En matinée "Les fiancés de Rome"
5.00-Les p'tits bonhommes dessins animés
5.25-Le Grand prix Christie
5.30-Aigle Noir
6.00-Télé-métro
6.50-Sports - images
7.00-Les nouvelles Dow journal télévisé du canal 10
7.15-Ciné-roman "Gangster en jupons"
7.30-Alors raconte...
8.00-Aventures dans les Illes
9.00-Télé-quilles
10.00-On danse au quartier francais avec l'animateur Jean Rafa
10.45-En première page
10.56-La couleur du temps l'humeur da la température
11.00-La ronde des sports
11.10-Cinéma "La rue des bouches peintes"
12.30-Fermeture

●

Samedi 5 mai

CBFT, Montréal, Canal 2

9.00-Musique
10.00-Le Professeur Calculus
10.30-Fon Fon
11.30-Coucou
12.00-Domino
1.00-Le Golf et ses étoiles
2.00-Film
2.30-Baseball
4.30-Film
5.00-Les Apprentis
5.30-Les Uns, les autres
6.00-Orientation
6.30-Téléjournal
6.45-Télé 62
7.00-Comment dites-vous?
7.15-Une semaine avec..
7.30-Le Monde du sport
8.00-Caméra 62
8.30-Billet de faveur
10.00-Congrès du spectacle
11.00-Téléjournal
11.15-Nouvelles sportives
11.26-Commentaire
11.34-Long métrage

●

CFTM, Montréal, Can. 10

3.05-Ouverture horaire
3.15-En matinée "Frontières invisibles"
5.00-Match éclair
5.30-Double élimination
6.00-La rampe sportive
6.30Monsieur Bricole
6.45-Monsieur le maire
7.00-Dernière heure
7.10-A ne pas manquer
7.15-33 Tours
7.45-Sherlock Holmes
8.15-Grands spectacles "La belle de San Francisco"
9.45 Ecran d'étoiles
10.15-Ma carrière
10.45-En première page
10.56-La couleur du temps l'humeur de la température
11.00-La ronde des sports
11.10-Cinéma du samedi "Lorsque l'enfant parait"

Les décès au cours de la semaine

Mme Robert Parent

A Salaberry de Valleyfield, le 20 avril, est décédée Mme Robert Parent, à l'âge de 51 ans Elle résidait auparavant sur le Boulevard Langlois. La dépouille mortelle a été exposée à St-Honoré de Shenley direction Roch Montpetit & Fils et le service a été chanté en cette paroisse, mardi le 24 avril.

Dr Aimé Maher

A Montréal, le 17 avril, est décédé Dr Aimé Maher, chirurgien-dentiste. Il était l'époux de Georgette Buist de Carufel.

Autrefois de Salaberry de Valleyfield, Dr Maher pratiqua durant deux ans dans cette cité. Il fut le prédécesseur du Docteur Dolphé Perron, à Bellerive, installé dans le même immeuble.

La dépouille mortelle fut exposée à Montréal. Les membres de la famille eurent l'honneur de recevoir Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger, car le défunt était petit cousin du prélat

Le service funèbre a été chanté le 23 avril à St-Germain d'Outremont, et c'est au cimetière de Côte-Des-Neiges que se fit l'inhumation. Dr Maher, depuis de nombreuses années, était résident d'Outremont

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles et un gendre, Louise, marié à Robert Storey, de Calif., Mlles Françoise, Suzanne et Marie Maher, de Montréal; ses frères et belles-soeurs, M. et Mme Jean-Louis Maher (Irène Séguin) d'Ogdensburg, N.Y., M. et Mme Hervé Maher (Alfreda Loiselle) d'Outremont, M. et Mme Victorien Maher (Hortense Lortie) de Salaberry de Valleyfield; ses soeurs et beaux-frères, Mme Vve Arthur Quesnel (Juliana) de Montréal, Mme Vve H. Williamson, (Juliette) d'Ottawa, M. et Mme Alban Gauthier (Madeleine) également d'Ottawa; on compte aussi plusieurs neveux et nièces

Dr Maher, au moment de son décès, était âgé de 64 ans.

M. John B. Menzies

Les funérailles de M. John Menzies, 81 ans, eurent lieu à Pointe-Claire, mardi dernier. Surintendant à sa retraite pour Fraser-Brace Engineering Co., Ltd, à Montréal, le défunt était bien connu dans la région de Valleyfield où il comptait plusieurs parents et de nombreux amis Natif de Cleveland, Ecosse, M. Menzies entra à l'emploi de Fraser Brace en 1908. Il laisse pour pleurer sa perte, son épouse, née Anita Bertrand, deux filles, Mme R. H. Bowden (Nessie) et Mme H. Schmidt (Lillian). Deux fils le précédèrent dans la tombe, Bertrand et Blair. Ce dernier faisait partie de l'équipage de la frégate Valleyfield qui sombra dans l'Atlantique en 1943. M. Menzies laisse aussi deux beaux-frères et trois belles-soeurs: MM. René Bertrand et J. Armand Bertrand, Mmes Gustave Marchand, Edgar Barrette et Arthur St-Onge. Il était l'oncle de MM. Guy et Claude Marchand, de notre ville.

IN MEMORIAM

Feu Mme Ernest Bouffard

A notre chère maman, voilà déjà un an que vous nous avez quittés pour un monde meilleur. Votre disparition si soudaine a laissé un vide qui ne sera jamais remplacable Votre absence nous a affligés; nous avons perdu. une maman chérie que nous aimions et chérissions beaucoup Pensez à nous autres au Ciel; nous ne vous oublierons jamais et soyez assurée de nos prières pour qu'un jour nous soyons tous réunis, chère maman au ciel.

Un service anniversaire sera chanté samedi, le 28 avril, à 8 heures en l'église de la paroisse St-Eugène Parents et amis sont invités à y assister. Service recommandé par ses enfants.

Mme Vve Oscar Lefebvre

A Salaberry de Valleyfield, le 23 avril, à l'âge de 78 ans, est décédée Mme Vve Oscar Lefebvre, née Albertine St-Onge, demeurant au Foyer St-Vincent de Paul. Les funérailles avaient lieu aujourd'hui, le 26 avril, des salons J A. Larin & Fils, 317, rue Victoria, pour la cathédrale, service à 10 heures.

M. Nazaire Prévost

Le 24 avril, à Salaberry de Valleyfield, est décédé à l'âge de 80 ans, M. Nazaire Prévost, époux d'Eugénie Lepage, domicilié auparavant au 66, de la rue St-Laurent. Les funérailles vendredi, de 317, rue Victoria, pour l'église du Sacré-Coeur, service 10 heures.

A toutes ces familles éprouvées par un deuil récent, le personnel de ce journal offre ses plus sincères condoléances.

BERNARD CADIEUX
DECORATEUR

de la Maison
CHARLES CADIEUX & FILS INC.
213, rue Victoria, Valleyfield, Tél. FR. 3-2220

RAYONS X — SERVICE EXTERNE D'ELECTRO-RADIOLOGIE

51, RUE GAULT — TEL. FR. 3-3162 — VALLEYFIELD
Services disponibles: Radiodiagnostic, Electrotherapie, Radiothérapie.

N.B. — Un rapport est envoyé immédiatement au médecin traitant.

Examen ou traitements sur appointement seulement pour le radiologiste.

Technicienne en service de 8 a.m. à 9 p.m.

Dr YVAN BRASSARD
Radiologiste certifié du Collège Royal du Canada

Vive la compagnie!

Jouer aux quilles avec de bons copains, quelle façon plaisante de se dégourdir! Et la meilleure façon de terminer la partie, c'est de boire une Red Cap, la bière qui a du corps! Buvez une Red Cap et offrez-en à vos amis!

buvez
CARLING RED CAP

Dimanche, 29 avril, à 2 heures, Carling présente à la télévision du réseau français de Radio-Canada la grande finale du "Tournoi Mixte Provincial de Petites Quilles Carling".

LES Nouvelles EN RACCOURCI

LA VOIE MARITIME OUVERTE: — Des dizaines de bateaux de toutes sortes étaient à l'ancre dans le lac St-François au cours de la fin de semaine, attendant la fin des réparations aux écluses Eisenhower à Massena, N.Y. Le tout est aujourd'hui redevenu normal et les embarcations poursuivent leur route vers les Grands Lacs ou en sens contraire. L'écluse de Massena a été ouverte à trois heures, lundi matin dernier, et quelques minutes plus tard le "Murray Bay", un bateau des lacs canadiens, descendait vers Montréal. La voie maritime du St-Laurent est ouverte officiellement depuis le 15 avril. A cause de cette défectuosité à Massena, la navigation a été retardée de plus d'une semaine. Ces embarcacations à l'ancre sur le St-François pour la fin de semaine de Pâques donnaient un magnifique coup d'oeil sur ce cours d'eau.

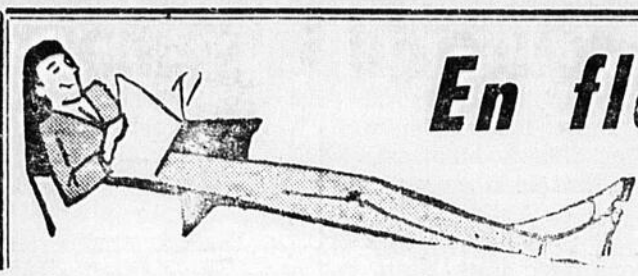
LES ANIMAUX DE PAQUES: — Une abonnée attirait notre attention, en fin de semaine, sur ces petits pousins, lapins et autres animaux qui se vendent chez certains commerçants à la période de Pâques. Cette dame se demande si les autorités ne devraint pas empêcher ces ventes puisque ces petits animaux sans défense appartinnent bien plus aux cultivateurs et à ceux qui en font l'élevage qu'aux jeunes. En effet, ces derniers jouent avec ces petites bêtes quelques heures et s'en desintéressent aussi vite. Il serait certainement logique de ne plus tolérer ces ventes de poussins pour des occasions comme Pâques.

LES CHAPEAUX DE PAQUES: — N'en déplaise la responsable de nos pages féminines, nous voulons dire un mot seulement sur les chapeaux de Pâques, Nous en avons vu de toutes les sortes et de toutes les couleurs. Il y en avait des beaux, des attrayants, des différents. Les plus intriguants étaient ces larges chapeaux dont la hauteur pouvait atteindre un pied et qui laissaient croire à un pot de fleurs bien cultivés. A Pâques, les hommes sont plus souvent qu'autrement intrigués par ces coiffures variées. Hâtons d'ajouter que nos dames et demoiselles sont les mieux vêtues, les plus chics au Québec. Elles font l'orgueil de leurs époux, de leurs amis et de toute la population. A ce temps-ci de l'année on peut répéter ce qu'un homme d'état disait, il y a environ une décade, en adressant la parole à un groupe imposant réuni dans un endroit public de notre ville: "à Salaberry-de-Valleyfield, vous avez les plus belles femmes et les plus chics". Peut-on en exiger plus?

TOUTE UNE PECHE: — Il y a certes beaucoup de personnes qui ont profité du grand congé de Pâques pour aller à la pêche. Toutefois, de toutes les histoires "vraies" que l'on entendra au sujet de la pêche, en voici une qui vaut vraiment la peine d'être racontée. M. Marcel Leboeuf, du 1239 Gilford, se rendait tenter sa chance sur les bords de la rivière St-Jean près de Châteauguay. Il essaya un lancer léger à la cuiller pour s'apercevoir, quelques minutes plus tard, qu'un gros poisson venait de mordre. Il tira la ligne et, à sa grande surprise, aperçut une grosse tortue que l'appât venait de tenter. La tortue pèse environ 12 livres et sa carcasse mesure 14 pouces d long par 11 pouces de largeur. Elle est âgée de 150 à 200 ans, prétend-on. M. Leboeuf a révélé qu'il remettra le friut de sa pêche aux autorités du Jardin des Merveilles de Montréal où les enfants et ceux qui ne croient pas aux histoires de pêche pourront aller vérifier.

CRITIQUE ET CRITIQUAGE: — A l'approche des élections scolaires (le 11 juin) à la Commission Scolaire de Salaberry-de-Valleyfield et ailleurs, et la tenue d'une élection fédérale le 18 juin, on en entendra pour satisfaire tous les goûts. A cette occasion, nous nous permettons de reproduire un éditorial publié dans la dernière livraison de l'hebdomadaire "L'Eveil", de notre confrère Gilles Ste-Marie, de LaPrairie. Intitulé "critique et critiquage", il se lit comme suit: "Dans les restaurants, les gens critiquent les autorités municipales ou scolaires. Sur la rue, les passants critiquent ces mêmes autorités. Les réunions de toutes sortes rapprochent de gens qui critiquent encore. Partout et toujours la critique fait son chemin, trop souvent nuisible et dévastatrice. Pourquoi, Parce que ces gens, sans le savoir ne font pas de la critique, mais du critiquage, ce qui est bien différent. Ces considérations nous amènent à nous poser la question suivante. La critique est-elle mauvaise? D'abord distinguons bien entre critique et critiquage. Ces deux mots ne veulent pas dire la même chose. La critique est bonne parce que elle s'efforce de trouver un remède à une faiblesse ou un manque constaté. Habituellement elle est fondée par l'étude approfondie du point donné. Le critiquage est mauvais parce qu'il s'efforce plus de détruire ce qu'on veut faire plutôt que d'aider à construire. Habituellement il n'est pas fondé et se base sur des "on dit". La critique vient d'un homme de jugement qui discerne le bon et le moins bon et s'enforce de proposer le meilleur. Le critiquage est le mets favori d'un homme sans jugement qui trouve tout mauvais et n'est jamais content de ce que les autres font sans lui. La critique est bonne et le critiquage est mauvais. La critique est bonne surtout si elle concerne les administrations municipales et scolaires. Le conseil de ville et la commission scolaire représentent le peuple. Leurs membres sont élus par les contribuables pour veiller au bien de la ville, chacun dans leur domaine. Cependant, il faut aider les représentants du peuple à remplir leur mandat. Il faut que les contribuables leur disent ce qu'ils attendent d'eux ou ce qu'ils veulent voir se réaliser. Pas seulement dans le temps des élections mais durant toute l'année. C'est ici que la critique et le non critiquage, aide les autorités municipales ou scolaires. La critique doit être fondée. Alors il faut être au courant des problèmes et des décisions des autorités. Il faut assister aux assemblées. De plus la critique doit s'efforcer de trouver une meilleure solution à une faiblesse ou à un manque constaté. Il ne suffit pas de trouver tout mauvais comme les éternels insatisfaits, mais d'essayer de trouver quelque chos de mieux.

A la semaine prochaine!



En flânant...

à Valleyfield et ailleurs

Clôture de la saison du hockey à St-Clet

La direction ainsi que les joueurs accompagnés de leurs épouses et amies seront les invités à un banquet donné en leur honneur qui aura lieu à l'Hôtel Forget samedi soir prochain, le 28 avril, à 7 p.m. On sait que le Club de Hockey St-Clet a remporté le Championnat de la Ligue Soulanges, saison 1961-62. A cette occasion, chaque joueur recevra un "jacket souvenir" en plus d'une récompense pour services rendus à son équipe au cours de la saison. Parmi les invités d'honneur, nous remarquerons: M. le Curé John Downs, Messieurs les maires Lionel Ranger et Jean-Baptiste Séguin, accompagnés de leurs épouses, Messieurs le président et vice-président de La Ligue Soulanges, Paul-Emile Moreau et Lionel Pilon, M. Jacques "Dow" Lamarre de Dorion sans oublier le coach du club, Raymond Leduc, et son assistant Claude "Tod" Campeau, tous accompagnés.

Meilleurs voeux

Meilleurs voeux de bonne fête au Lt-Colonel Georges Tardif, commandant de la Garde de Dollard des Ormeaux. De la part des membres actifs de La Garde.

Date à retenir

Une date importante à retenir: dimanche, 13 mai, bingo diocésain Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc au sous-sol de la Cathédrale de Valleyfield, à 8 heures précises. (r.)

Nommé juge

Me Robert Lafleur, de l'étude Lafleur, Gagnon et Lafleur, vient d'être nommé juge de la Cour Supérieure. Agé de 54 ans, Me Lafleur est bien connu dans la région de Châteauguay où il compte plusieurs parents et une foule d'amis. Nos félicitations.

Fête champêtre

Le 15e concours annuel de courses en plein air, une organisation de la Légion Canadienne, aura lieu samedi, le 19 mai prochain, au Parc Sauvé de notre ville. M. Larry Soly, responsable de ce comité des sports, invite tous les intéressés à remplir les formules d'inscription avant le 17 mai. Les élèves de toutes les écoles du district de Beauharnois sont invités à prendre part à cette grande fête champête.

Candidat libéral

La nomination de M. Raymond Rock comme candidat libéral dans le comté de Jacques-Cartier a été annoncée aux quartiers généraux ces jours dernier. Marchand à Lachine et échevin de cette même ville, M. Rock passe l'été à Ste-Barbe avec sa famille. Il est le propriétaire de l'ancienne résidence d'été de feu M. "Pit" Leduc, près du St-François, à Ste-Barbe.

L'unité de tous les chrétiens

Le pape Jean XXIII recevait dernièrement en audience privée un évêque londonien de l'Eglise anglicane, le quatrième chef protestant en l'espace de quelques mois. L'évêque de Southwark, le Dr Mervyn Stockwood, avait déjà rencontré le Saint-Père privément, il y a trois ans. Depuis que le pape a convoqué un concile, et dont le but second est l'unité éventuelle de tous les chrétiens, beaucoup de visites de bon voisinage ont eu lieu. A la fin de 1961, l'évêque-président de l'Ecole épiscopalienne aux Etats-Unis, le Dr Arthur Lichtenberger, et le président de la Conférence baptiste américaine, le Dr H. J. Jackson, rendaient visite au pape. Le modérateur de l'assemblée générale de l'Eglise d'Ecosse, le Dr A. C. Craig, faisait une visite de courtoisie au Pontife romain en mars dernier. Après la première visite du Dr Stockwood, le Dr Geoffrey Fisher, alors primat de l'Eglise d'Angleterre, avec titre d'archevêque de Cantorbery faisait une rencontre historique au pape. Certaines rencontres eurent lieu après des années de bouderie, d'autres étaient les premières de l'histoire. Au Vatican le pape Jean a suspendu une grande enseigne de "bienvenue" et se fait l'hôte d'une grande variété de prélats protestants et orthodoxes. "Nous sommes frères", dit-il souvent. "Nous devons apprendre à travailler ensemble", disent fréquemment ses invités." Les rencontres du pape avec les divers chefs religieux ont été qualifiées de chaudes, naturelles et amicales, dénuées de toute allusion aux problèmes doctrinaux. Un exemple illustrant le spontanéité qui marque ces relations; lorsque l'évêque Lichtenberger fut introduit dans sa bibliothèque, le pape s'élança à sa rencontre et le prit par les épaules en disant "Bravo! Bravo!"

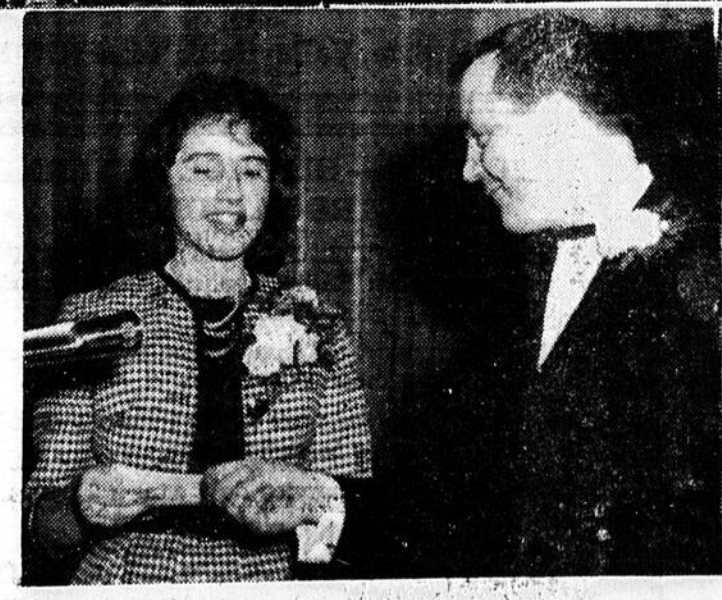
Un visiteur

Nous avons eu le plaisir de rencontrer, lundi dernier, un ancien contracteur de notre ville, M. Eddie Pigeon, aujourd'hui résident de Montréal. M. Pigeon était un vice-président des Braves de la Ligue Professionnelle. Il nous demande de saluer ses nombreux amis.

(Suite à la page 21)

VOYEZ vos marchands pour le COFFRE AU TRESOR

CONCOURS D'AMATEURS: — Dimanche dernier, le 15 avril, avait lieu au Bal-Tabarin, de l'Hôtel New Balmoral, la grande finale du concours "Les Découvertes de Léo Daoust". Les juges de ce concours étaient M. Henri Dumouchel, directeur de l'Union Musicale de Salaberry-de-Valleyfield, M. Philippe Loiselle, musicien de renom, et M. Fernand Rousse, chanteur bien connu. La direction de l'Hôtel Balmoral, ainsi que M. Léo Daoust, remercient tous les amateurs qui se sont présentés pour prendre part à ce concours. C'est Mlle JOCELYNE TREMBLAY qui remporte le premier prix de $100.00; le deuxième prix fut remporté par ANDRE LANIEL, $25.00; le troisième par RENE LATOUR, $10.00; et le quatrième par Mlle STELLA MINER, $10.00. Sincères félicitations à ces heureux gagnants et coup de succès. nous leur souhaitons beau-



(Photos Studio Modèl

En glanant dans le passé

par la Hérodoteur vénitien au travail

Il y a vingt ans, on pouvait lire dans La Gazette de Valleyfield, les nouvelles suivantes, dans l'édition de ce journal daté du jeudi 30 avril:

* * *

Plus de 10,000 citoyens des comtés de Châteauguay et Huntingdon ont répondu à la demande du gouvernement fédéral "d'être relevé de ses promesses restreignant les méthodes de recrutement pour le service militaire." Les chiffres nous indiquent clairement l'opinion de la population des deux comtés à ce sujet.

* * *

M. Philippe Malouin, président de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield, a été élu, dimanche dernier, président de la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes du district de Montréal lors du congrès régional qui eut lieu en l'Hôtel Windsor de Montréal.

* * *

Le comté de Beauharnois-Laprairie donne un vote de 92% en faveur d'une réponse négative lors du plébiscite de lundi dernier.

Après le 1er mai, les bureaux de la Gazette de Valleyfield seront situés à 44, Ste-Cécile, dans l'édifice Ostiguy.

* * *

Le service des trains-voyageurs changerait vers le 11 mai. Un jugement à cet effet était rendu ces jours derniers. Une requête de la compagnie du chemin de fer New-York Central demandait l'autorisation de discontinuer le service de certains trains-voyageurs entre Malone, Valleyfield et Montréal

* * *

La saison du baseball est maintenant ouverte à Montréal et nous ne doutons pas que nos nombreux amateurs de Valleyfield se hâteront d'aller voir ce club de la métropole qui promet beaucoup.

* * *

Nous ne savons pas si les tennismen sont à vernir leurs raquettes mais les courts sont déserts et actuellement aucun travail n'est fait sur les courts des Chevaliers de Colomb.

* * *

M. Louis O'Sullivan fut fêté samedi dernier, au Club Salaberry par un groupe de citoyens, à l'occasion de sa récente nomination à un poste très important pour la Montreal Light, Heat & Power

* * *

M. Valmore Gratton, économiste et publiciste, directeur de l'Office d'Initiatives Economiques de la ville de Montréal, sera l'invité d'honneur et le conférencier du dîner-causerie de la Chambre de Commerce de Valleyfield, jeudi soir prochain, au Chateau Salaberry.

VOYEZ vos marchands pour le COFFRE AU TRESOR

Meloche, Perron & Montgomery

AVOCATS

Tél. FR. 3-1414

70, Nicholson,

Valleyfield

'Les Films Nouveaux'

(Extrait des "FICHES du CINEMA")

"LA FOIRE AUX FEMMES"

En EASTMANCOLOR

SCENARIO

Deux ou trois routes le desservent, ainsi que tout un lacis de canaux ombragés, sur les-quels glissent les barques plates et longues des paysans....du facteur....du croque-mort....des commerçants.

Un pays secret et rude où l'on a le sang chaud....et où les filles se donnent sans trop faire d'histoires....

Ludvine n'est pas comme les autres. Elle est jolie, timide et sage. Orpheline, elle a dû se placer comme servante et les hommes du bourg et du village, jeunes et vieux, lui font des propositions auxquelles elle ne répond pas.

Jean-Pierre, lui, est valet de ferme. C'est le plus beau garçon du pays. Au hasard d'une rencontre, ils échangent leur premier baiser. C'est aussi le premier baiser de la vie de Ludvine.

Ils se revoient, ils s'aiment Le jour de la Foire aux femmes, il la choisit et elle se donne à lui.

Mais ils sont domestiques....chez des patrons différents, ça n'a l'air de rien, mais ça suffit à rendre à peu près impossible toute rencontre, sauf le dimanche.

Entre temps, il faut se contenter de penser l'un à l'autre et d'écouter ce que racontent les gens.

Et les gens s'acharnent contre cet amour naissant.

La patronne de Jean-Pierre qui est amoureuse du jeune homme....Vignaud, le poissonier qui a juré d'entrainer Ludvine dans son lit....Les demoiselles Vichat, vieilles filles aigries, Gros-Jésus, toujours entre deux vins....

Tous s'ingénient à séparer les deux amants.

De calomnie en mensonge....de ragot en lâcheté....de malchance en malentendu....et de dimanche raté en dimanche raté Jean-Pierre et Ludvine cessent de se voir, victimes de la méchanceté et de la bêtise des gens.

Jean-Pierre décide de quitter le pays.

Vignaud, le poissonier, tente de mettre à profit le désarroi de Ludvine pour la prendre de force.

Heureusement, Gros-Jésus l'ivrogne, dans un accès de lucidité et d'honnêteté, avoue tout à Jean-Pierre et balaie d'un seul coup l'échafaudage édifié contre les amoureux.

A la fin d'une poursuite dramatique dans les canaux boueux du marais, Jean-Pierre arrache Ludvine à Vignaud, et les deux amants, fous de bonheur, se jettent dans les bras l'un de l'autre.

En flânant

(Suite de la page 20)

Décès de M. John Menzies

M. John Menzies est décédé en fin de semaine dernière à Dorval. Les funérailles et l'inhumation eurent lieu mardi dernier. M. Menzies était le père de M. Blair Menzies qui perdit la vie à bord la frégate Valleyfield en 1943, soit quelques mois seulement après le lancement de ce vaisseau. Lire autres détails dans La Gazette aujourd'hui.

Vers l'expansion

Les membres du bureau de direction du Club de Golf de Valleyfield se réunissaient mardi soir dernier, à la salle de conférence de la compagnie Canadian Schenley Ltd., pour discuter du programme d'expansion envisagé par le comité spécialement formé à cet effet l'an dernier. Un autre pas très important a été accompli à cette réunion, et tous les membres du club en seront avisés dans un avenir rapproché. Nous pouvons seulement dire que tous les actionnaires du club de golf seront très heureux du geste qu'ont posé leurs directeurs mardi soir dernier.

Spectacle à ne pas manquer

Dimanche soir le 13 mai à huit heures aura lieu à l'aréna local un grand gala de musique qui clôturera le concours des fanfares scolaires. C'est une soirée qui promet d'être des plus intéressantes. En plus de la distribution d'une dizaine de trophées et de bourses, quatre fanfares scolaires seront au programme avec parade-revue, concert, fanfare massive de 150 musiciens. De plus, la population aura l'occasion d'applaudir les fameux Cadets de Shawinigan qui sont de retour d'une tournée triomphale en Europe Ils présenteront au-delà de trente minutes de danses et de chorégraphies en parade. C'est un spectacle à ne pas manquer. Des billets réservés sont actuellement en vente.

Fanfare scolaire

M. Henri Dumouchel a été chargé par les Commissaires de nos écoles d'enseigner le solfège à l'école Edgar Hébert pour septembre prochain M. Dumouchel a aussi été chargé de montrer une fanfare scolaire à cet endroit. C'est un geste qui sera sûrement apprécié par tous les membres de l'Union Musicale de Salaberry-de-Valleyfield puisqu'une telle fanfare formera des jeunes qui pourront évoluer plus tard avec l'Union Musicale.

COMMENTAIRES SPORTIFS!

LA FIN DU HOCKEY: — Les séries finales pour coupe Stanley ont attiré une belle publicité vers notre ville. Au cours d'une des premières joutes finales, entre Chicago et Toronto, ANDRE CORRIVEAU, ancienne vedette des Braves de Valleyfield de la Ligue Professionnelle du Québec, a relaté aux téléspectateurs, au canal deux, les magnifiques exploits des Braves sous la direction de TOE BLAKE. ANDRE, qui compte toujours une pléiade d'amis dans notre milieu, a parlé avec éloge de tous ses coéquipiers qui ont contribué au championnat canadien des Braves en 1951. La Ligue Nationale a terminé ses activités pour une autre saison. Les Maple Leafs de Toronto ont remporté la coupe Stanley dans la 6e rencontre à Chicago, dimanche soir dernier.

LE TEMPS DE LA PECHE: — On a déjà commencé à pratiquer un port des plus populaires chez nous: la pêche. Des milliers d'amateurs s'en donnent à coeur de joie dans ce domaine. Pour les premières semaines, on capturera des milliers de perchaudes dans le St-François et les rivières avoisinantes. C'est un poisson délicieux à manger à cette période de l'année et en tout temps. La pêche à l'achigan et au doré est fixée à plus tard, comme l'exigent les règlements de la pêche dans nos parages.

LES REGATES PROCHAINES: — Les responsables des grandes régates internationales de Salaberry-de-Valleyfield, cédulées pour les 14-15 juillet 1962, sont convaincus qu'elles seront les plus importantes en Amérique du Nord. On attend des inscriptions de tous les coins du Canada et des Etats-Unis dans toutes les classes au programme.

LA PETITE LIGUE: — La Petite Ligue de Baseball de Salaberry-de-Valleyfield entreprendra sous peu sa prochaine saison de baseball. Cette organisation de jeunes de 9 à 13 ans est organisée chez nous avec l'appui du Club Rotary de Valleyfield. Le président de ce circuit est le DR CHARLES LALONDE. Il est secondé par un comité des plus actifs et dévoués. L'arbitre-en-chef sera WALTER AMOS qui se dévoue, avec plusieurs autres, pour permettre aux jeunes de pratiquer un sport sain au cours de la saison estivale. Le premier programme aura lieu vers la mi-mai et sera précédé d'une parade par les principales rues de la Cité.

A la semaine prochaine!

Tout est prêt

M. Mickey Marchuk, président du comité des verts au club de golf de Valleyfield, nous déclarait mardi dernier que tout le parcours du terrain de golf serait prêt pour la prochaine fin de semaine. On pourra faire usage de tous les verts. Tous les membres du club sont invités à se rendre pratiquer leur sport favori dans les meilleures conditions dès samedi.

Un nouveau citoyen

La cité de Salaberry-de-Valleyfield accueillera dans ses murs un nouveau citoyen vers la mi-juin. Il s'agit de M. Joseph Reid, nouveau greenskeeper au club de golf local. Agé de 43 ans, M. Reid est un expert dans l'entretien des terrains de golf, ayant acquis depuis sa jeunesse une expérience précieuse sur les terrains de l'Ecosse et du Canada. C'est une précieuse acquisition pour le club local. Nous lui souhaitons la bienvenue. M. Reid entrera en fonction dès le 1er mai ici.

A Montréal

Me Raphael Barrette, secrétaire de la Commission Scolaire, et M Armand Major, directeur des élèves à l'école secondaire Edgar Hébert, seront les délégués de la Commission Scolaire au congrès des loisirs provinciaux qui se tiendra à l'Hôtel Reine Elizabeth en fin de semaine à Mon-

(Suite à la page 23)

BIENVENUE

à la danse d'ouverture du

Pavillon Wilson

DE COTEAU-DU-LAC

SAMEDI, 28 AVRIL 1962

à 9 heures P.M.

Orchestre:

SILVIO MERCIER et ses TEXAS RANGERS

Danses carrées et modernes

Tous les samedis soirs, venez danser au Pavillon Wilson de Coteau-du-Lac

Le Pavillon Wilson est l'endroit idéal pour vos réceptions, banquets, noces, Etc.

Inf.: JEAN METHOT

Tél. 37 .. ..Coteau-du-Lac

La vie que vous sauvere

TOUS PEUVENT DO

Le don du sang ne connaît pas de barrière de religion, de race ou de rang social. Ouvriers, fermiers, étudiants, collets blancs, mères de famille, religieuses, en un mot, toute personne de 18 à 65 ans, en bonne santé, peut donner de son sang. Quel que soit votre type sanguin, il est précieux en cas d'urgence.

La Banque de sang de la Croix-Rouge doit recueillir 4,000 chopines de sang chaque semaine pour subvenir aux besoins des 187 hôpitaux de la Province de Québec affiliés à son service gratuit de transfusion sanguine. Faites votre part quand l'unité mobile de la Croix-Rouge nous visitera . . . la vie que vous sauverez sera peut-être la vôtre.

CES ANNONCEURS DESIRENT DEV
AIDONS-LES EN LEUR AS

Maison construite avec prêt de la S.C. d'Hypothèque
E. Bourcier Const. Enrg.
56, Gurnham Tél. FR. 3-1430

Les librairies
GERALD BOYER
10, Nicholson FR. 3-6211
98, Alexandre FR. 3-4420

Magasin à rayons
J. O. QUESNEL LTEE
67, Grande-Ile FR. 3-5720

MEUBLES
A BOYER & FILS
"Chez Boyer tout est bon marché"
92, St-Laurent, FR. 3-0753

Huile
MARC H. VIAU
Div. de Ideal Petroleum (1959) Ltd.
11, Jean-Talon FR. 3-2025

Bijouterie
MARCEL HEBERT
227 rue Victoria FR. 3-5440

VALLEY PAVING CO.
25, du Marché FR. 3-5540

RAY LOISELLE Chaussures Inc.
56, Ste-Cécile FR. 3-6510

DANDURA
Lumber and Building Materials
FR. 3-4721
VALLEY

Bois de construction
A MIRON & FRERE INC.
103, Lasnier FR. 3-8015

La pharmacie
LAROCHE
243, Victoria FR. 3-2991

Tougas & Nicholson
Embouteilleurs autorisés COCA-COLA LTEE
1, Dufferin FR. 3-3277

Matériaux de construction
J.-O. Clermont Ltée
5 Clermont FR. 3-286

Futurs mariés
Avant d'acheter
Venez comparer les prix chez
SINRAY FURNITURE STORES REG'D
39, Grande-Ile FR. 3-2233

Cordonnerie
Robert Bernard
Magasin de chaussures
56, Alexandre - FR. 3-6472

Meubles
Accessoires électriques
LOYAL GAZ LOYAL
16, Nicholson FR. 3-4184

Vêtements pour homme
GUY CADIEUX
17, Jacques-Cartier FR. 3-725

Pharmacie Gendron
• Produits REXALL ....
23, St-Laurent, FR. 3-4111

Pour votre nettoyage
Piché Nettoyeurs Enrg.
270, Larocque - FR. 3-2855

CHEZ LEONARD
• Confection pour dames
• Merceries pour hommes
4, du Marché FR. 3-3621

Bijouterie
Laniel & Fils Enrg.
23-B, St-Laurent
FR. 3-1877

Pour votre mariage . . .
PETER ROZON
PHOTO
74, Sullivan FR. 3-1450

La laiterie
Belle Vallée
RUE MADEN FR. 3-6522

Draperies - meubles
prélarts - disques
MARCHAND FRERES
209, Victoria FR. 3-2740

Chaussures pour dames
CENDRILLON
249, Victoria FR. 3-963

Formation d'un sous-comité pour favoriser le placement des jeunes et des handicapés

Le sous-comité d'orientation des jeunes et des handicapés créé par le Comité Consultatif de Placement du district de Valleyfield a tenu sa première réunion jeudi le 12 avril, au Bureau National de Placement.

Ce Comité présidé par le Dr Pierre Déom, psychiatre et directeur du Centre Psycho-Social de Valleyfield est en outre formé ds membres suivants:

PRESIDENT : Dr Pierre Déom, directeur, Centre Psycho-Social, Valleyfield.

MEMBRES :

M. André Chené, directeur, Ecole des Métiers, Valleyfield;

M. René Corbeil, directeur, Institut National Canadien des Aveugles, Valleyfield;

Mlle Gaétane Gareau, psychologue, Centre Psycho-Social, Valleyfield;

M. Adélard Haineault, représentant du Service du Bien-Etre et de la Cité de Valleyfield;

M. Omer Langlais, officier du Bien-Etre, Légion Royale Canadienne, Valleyfield;

M. Rodolphe Laplante, directeur, Centre d'Apprentissage des Métiers de la Construction, Ile Perrot;

M. Laurent Larose, conseiller en orientation, Commission Scolaire de Valleyfield;

M. l'abbé Jean-Léo Latour, aumônier diocésain, Jeunesse Ouvrière Catholique, Valleyfield;

M. Oscar Longtin, président, Conseil du Travail du district de Valleyfield;

M. Dollard Monette, officier de classification, Camp de Pré-libération, Ministère de la justice, Valleyfield;

M. Albondien Poirier, président Société St-Vincent de Paul, Paroisse Ste-Cécile, Valleyfield;

M. Camille Sauvé, travailleur social, Service Social diocésain de Valleyfield.

Ses buts tels que définis par M. Pierre Déom, J. Armand Larin, président du Comité-Consultatif de Placement et Jacques DeSerres, Gérant du Bureau National de Placement, sont d'étudier les problèmes que comporte la recherche d'un emploi approprié pour les candidats défavorisés en particulier les handicapés physiques et mentaux, les débutants, les exprisonniers, les mésadaptés professionnel, les travailleurs âgés et les redébutants.

Effectuer des enquêtes, organiser des campagnes d'éducation populaire, proposer des solutions aux divers paliers de l'administration publique et coordonner les activités professionnelles des organismes sociau représntés aux sein du comité.

La première réunion a été consacrée à une prise de contacts entre ces membres, l'étude d'un rapport sur les handicapés ainsi qeu du programme publicitaire de la semaine "Embauchons les handicapés", qui sera observée dans toute la province de Québec du 6 au 12 mai prochain.

De l'avis général on attend beaucoup de bien de ce comité qui peut devenir un organisme efficace de coordination.

En flânant

(Suite de la page 21)

tréal On sait que Son Excel- prononcera la causerie au banquet de clôture de ce congrès.

175 invités

Nous avons appris que près de 175 personnes avaient été invitées par la Compagnie "Canadian Electrolytic Zinc Limited" et la Cité de Salaberry-de-Valleyfield pour assister à la cérémonie de l'inauguration des travaux sur le site de l'affinerie, dans le Rang Double, ainsi qu'à une réception qui aura lieu à l'Hôtel-de-Ville. Des représentants de toutes les classes de la société campivalencienne seront sur les lieux à cette occasion.

Bonne chance

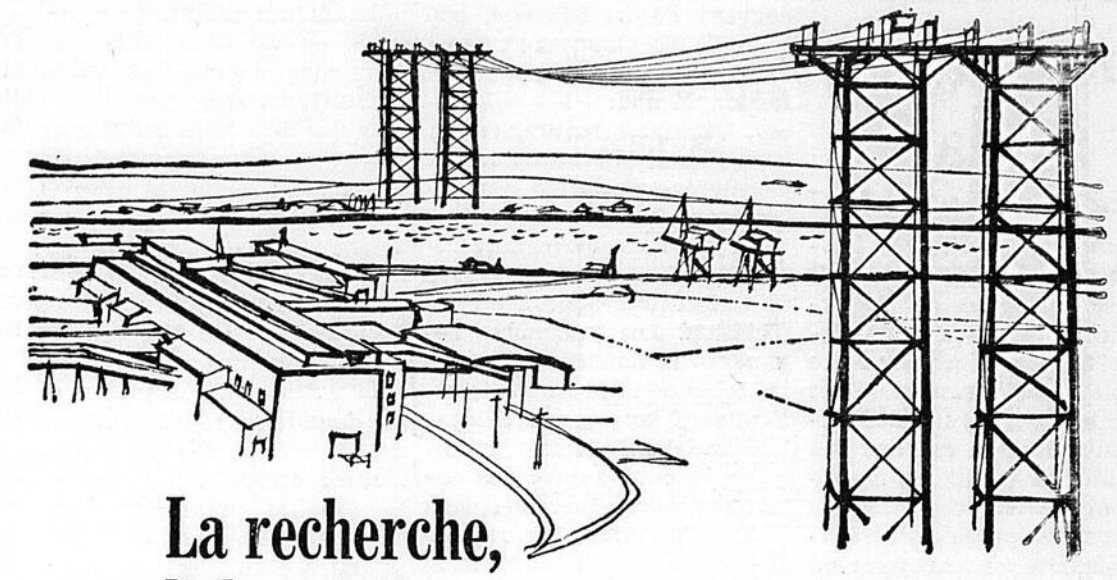
Marcel Leduc, ex-président de la Ligue de quilles Venise, et membre de l'équipe Valley Paving qui a remporté les plus hauts honneurs du district dans le tournoi régional Carling dernièrement, nous déclarait au début de la semaine que le capitaine Charlie Swift et Anatole Normandeau sont très confiants de faire belle figure dans l'élimination provinciale qui aura lieu samedi prochain, le 28 avril, au Laurentian Lanes, de Montreal. Des prix en argent très intéressants seront remis aux deux équipes qui se classeront aux deux premiers rangs, soit des sommes de $2,500 et $1,500 Cette finale sera filmée et retransmise sur le canal 2 de la télévision à 2 heures dimanche après-midi, au programme "L'Univers des Sports". Nous souhaitons bonne chance à l'équipe Valley Paving.

C'est le 13 mai

Tous les amateurs de baseball de Valleyfield se donneront rendez-vous dimanche, le 13 mai prochain, pour la joute d'ouverture du Club de Baseball "Le Salaberry" au parc de l'ancien terrain de l'exposition. Cette année, on sait que le club local fait partie de la Ligue Métropolitaine Junior, et ce circuit présente des équipes de Terrebonne, Montréal-Est, Ville LaSalle, Joliette et Sorel Le gérant-général Jean Beauchamp continue actuellement à opérer son camp d'entrainement et il semble que tous les porte-couleurs de notre club seront en pleine forme la journée de l'ouverture.

Nombreuses améliorations

Les directeurs du Club Nautique de Valleyfield ont décidé plusieurs améliorations à apporter au chalet mardi soir dernier. Ainsi a-t-il été décidé de confectionner de grandes fenêtres panoramiques du coté est du chalet avec vue sur la rue Victoria, le canal de Beauharnois et le Parc Sauvé. Il fut également décidé de donner de meilleures facilités portuaires aux gros "cruisers" qui nous visitent au cours de l'été. Le Club sera ouvert le 1er mai, et la soirée de la danse d'ouverture aura lieu le 9 juin. Les directeurs ont approuvé, en plus de la présentation des cours de natation, de donner des cours de navigation à voile avec un instructeur compétent. Toutes les nouvelles cartes de navigation du Ministère des Transport mentionnent maintenant le nom du Club Nautique de Valleyfield.



La recherche, l'électricité et le titane

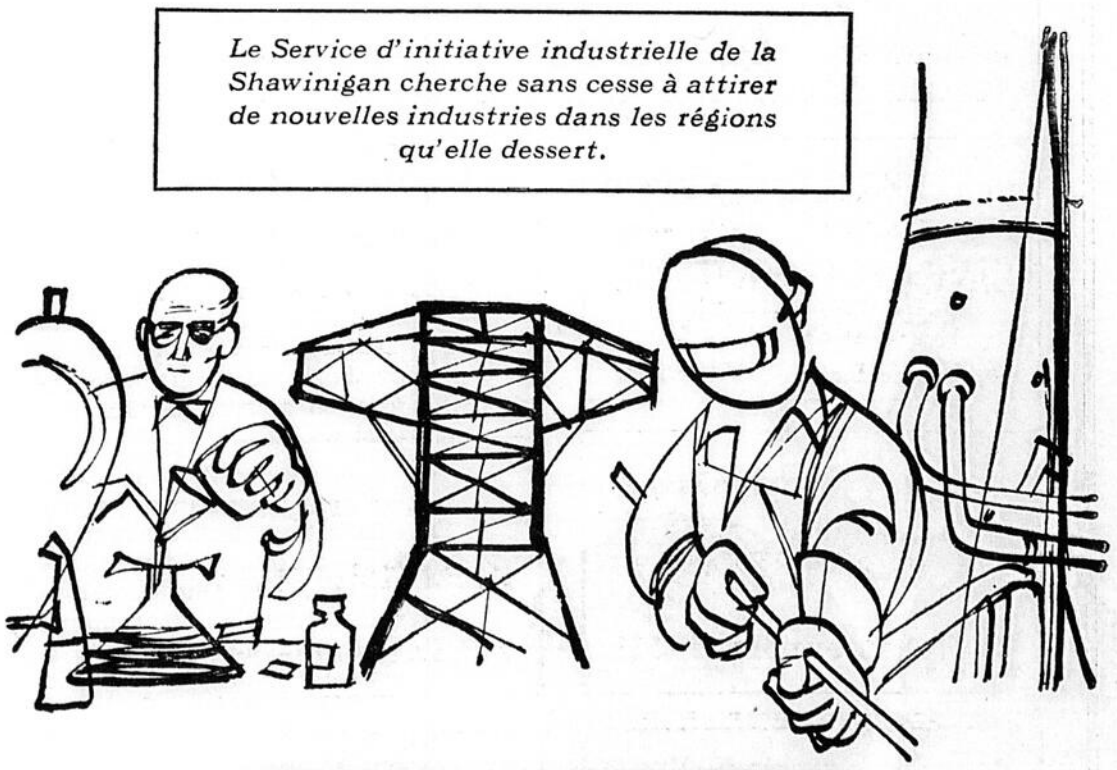
En 1948, la Compagnie d'Electricité Shawinigan contribua à mettre au point un procédé industriel d'extraction du fer et du titane contenus dans le minerai d'ilménite.

La même année fut formée une compagnie — la Quebec Iron and Titanium Corporation — qui produit de la fonte brute et de l'oxyde de titane à partir de l'ilménite de la région du lac Allard, dont les gisements passent pour les plus importants du monde.

En 1951, la nouvelle compagnie terminait la construction d'une fonderie de plusieurs millions de dollars à Sorel, dans la province de Québec, au coeur du territoire que dessert la Compagnie d'Electricité Shawinigan. Sorel, port de mer intérieur, est abondamment pourvu d'électricité. La Quebec Iron and Titanium emploie maintenant quelque 900 personnes.

Ainsi les recherches effectuées par une compagnie d'électricité ont permis l'exploitation d'une richesse naturelle jusque là inutilisée et la création d'une nouvelle industrie. La Compagnie d'Electricité Shawinigan est fière d'avoir contribué, de concert avec le gouvernement provincial, à la naissance de cette industrie qui a marqué une autre grande étape dans l'essor industriel du Québec.

Le Service d'initiative industrielle de la Shawinigan cherche sans cesse à attirer de nouvelles industries dans les régions qu'elle dessert.



PRODUITS CHIMIQUES • GÉNIE

The Shawinigan WATER AND POWER CO.

ÉNERGIE ÉLECTRIQUE

compagnies associées et filiales

Louis P. Derome

B-Sc.A. Ing. P. A.G.

Ingénieur conseil, arpenteur géomètre

54, Gordon VALLEYFIELD FR. 3-4300

Un 25ième anniversaire digne de mention

L'Ass. Catholique des Institutrices de V'field

Un courant de fraternité et de solidarité

Fondée le 9 avril 1937

Fondée le 9 avril 1937, l'Association Catholique des Institutrices Rurales de Valleyfield célèbre en ce mois d'avril 1962, le 25e anniversaire de son établissement. C'est son jubilé d'argent: date importante dans la carrière des individus, date non moins importante dans la vie des groupements. Si partir est essentiel, survivre et s'affirmer en tout bien, tout honneur, tient aussi de l'essence même de l'oeuvre; en sorte que l'A.C.I.R. de Valleyfield peut aujourd'hui se déclarer fière de sa première étape d'actions et puisqu'elle a vécu 25 ans, elle doit maintenant atteindre 50 ans et vivre par la suite aussi longtemps que les institutrices qui la constituent la garderont forte, énergique, pour la promotion de leurs intérêts professionnels.

HISTORIQUE des A.C.I.R. de la province de Québec

Revenons à l'année scolaire 1936-1937, afin de faire connaître à celles qui ignorent, parce que ces institutrices n'étaient pas encore sur les bancs des écoles, la merveilleuse histoire de ce courant de fraternité et de solidarité qui a traversé à une vitesse vertigineuse la province de Québec de l'est à l'ouest, prenant la population par surprise, les institutrices, premières en tête. Révolution pacifique, s'il en fut jamais; révolution tout de même mais qui, en cours de route, a laissé tomber le "R" initial pour introduire, non sans heurts et sans difficultés, l'évolution rapide et constante de "l'obscure oubliée" de tous: l'institutrice rurale et sa très proche parente, l'institutrice des petites villes.

C'est le 17 octobre 1936, au couvent de La Malbaie, que Mlle Laure Gaudreault émet l'idée d'un groupement professionnel pour les institutrices. L'idée est favorablement accueillie et le 2 novembre, la première Association Catholique des Institutrices voit le jour. Le 20 décembre, Son Excellence Mgr Lamarche, évêque de Chicoutimi, approuve l'Association. Les journaux répandent la nouvelle aux quatre coins de la province. Quelque temps après, une délégation des institutrices syndiquées se rend auprès des autorités gouvernementales dans le but d'appuyer la requête que le Comité de La Malbaie a mise en circulation. Cette requête demande à nos gouvernants :

A)—de firer un salaire minimum de $300. par année pour les institutrices;

B)—de modifier la loi du fonds de pension des fonctionnaires retraités;

C)—de rétablir les primes de long service dans l'enseignement. L'A.C.I.R. remporte son premier succès, c'est-à-dire une promesse catégorique de l'Honorable Secrétaire provincial, qu'un salaire minimum de $300. serait voté à la session du parlement.

Le mouvement est bien lancé, il marche à pas de géant dans la région de Québec et du Lac St-Jean: La Malbaie, Jonquière, Chicoutimi, St-Joseph-d'Alma et quelques autres s'organisent. La deuxième étape peut être réalisée — alors parait La Fédération Catholique des Institutrices Rurales qui aura juridiction dans toute la province, ayant pour mission d'affilier les A.C.I.R. déjà fondées, d'aider à l'organisation d'autres groupements, de maintenir le développement des A.C.I.R. affiliées.

Il faut avoir vu à l'oeuvre cette Fédération pour savoir jusqu'à quel point elle a été, sous la sage et dynamique impulsion de sa présidente Laure Gaudreault, le souffle puissant qui maintint les A.C.I.R. en vie dans leurs efforts pour se garder une place au soleil du bon Dieu.

Et que dire de la besogne abattue par cette femme, Laure Gaudreault, à qui la Providence avait donné tous les dons requis pour l'action: intelligence, jugement, perspicacité, humour, intuition et que sais-je ? que dire des innombrables randonnées d'un bout à l'autre de la province; des démarches répétées auprès des autorités scolaires, religieuses, civiles; des mémoires et requêtes présentés à qui de droit; des communiqués préparés pour les journaux quotidiens ou hebdomadaires; et au travers de tout cela, Laure Gaudreault trouve le temps de diriger et de rédiger presqu'à elle seule, le journal de la F.C.I.R., "La Petite Feuille", sans négliger le travail quotidien au secrétariat. Voulez-vous des exemples pour vous convaincre: de février à juillet 1937, Laure Gaudreault a répondu à 338 lettres d'institutrices, a écrit 53 lettres au Département de l'Instruction publique, 37 à des Inspecteurs d'écoles, 78 à des prêtres, curés ou aumôniers, 29 à des membres du cabinet provincial. Et voilà ce que peut une grande idée de fraternité quand elle vient d'un coeur magnanime, d'un esprit éclairé, d'une âme désintéressée et ces quelques mots ne vous donnent qu'un bien médiocre portrait de Laure Gaudreault dont le nom mérite à tout le moins d'être inscrit dans le coeur des institutrices du Québec. Je souhaiterais de toute mon âme cependant que le bronze conservât à jamais dans la maison des institutrices et des instituteurs à Québec, les traits de cette femme qui a réussi chez nous à relever le statut de l'institutrice, accomplissant avec la seule force de son travail et de son action persévérante, une révolution sociale nécessaire laquelle personne n'avait osé entreprendre. Honneur et gloire à Laure Gaudreault.

Historique de l'A.C.I.R. de Valleyfield

Comme Valleyfield n'est pas située porte voisine de La Malbaie, ce sont les journaux qui apportèrent ce grand vent d'émancipation et d'espoir dans "La Vallée". L'air en était si pur et fleurant bon la sympathie fraternelle qu'aussitôt s'établit entre les deux rives du "Fleuve" une correspendance qui aboutit à l'organisation de l'A.C.I.R. du district no. 12.

Quarante-quatre institutrices dont 7 aspirantes signèrent la formule d'adhésion devant le directeur général des écoles, M. F. Girard, qui avait accordé sa bienveillance coutumière au projet et en avait suivi la marche de semaine en semainne.

Il préside aux élections du premier conseil qui est composé comme suit: B.-E. Monette, prés., B.-F. Leduc, vice-prés., H. Corbeil, sec., Elia Bissonnette, trés., E. Ladouceur, Eva Bissonnette, M. Thisdale, J. Corbeil, P. Lafontaine et Mme O. Viau, conseillère. Les élues occupent leur siège et l'assemblée est ouverte. Elle autorise les officières à faire les démarches auprès de Mgr l'Administrateur du diocèse, Mgr J.D. Nepveu, curé, pour obtenir un aumônier. Il nous fait lui-même l'honneur de remplir le poste témoignant ainsi de son approbation à notre Comité.

L'assemblée accepte à l'unanimité l'affiliation à la Fédération Catholique des Institutrices de la Province.

Et c'est ainsi que commence à voguer, voile au vent, la nacelle de Valleyfield — bientôt c'est-à-dire au début de juillet 1937, elle risquera fortune vers La Malbaie où se réunissaient pour leur premier congrès provincial les délégués des 13 filiales qui constituaient la Fédération. Trois cents Institutrices environ sont là; Valleyfield y est représenté officiellement par deux de ses membres: la présidente B.-E. Monette et la vice-présidente Flore Leduc.

Ces trois jours de rencontres ont permis aux institutrices depuis si longtemps seules au fond de leurs écoles, de prendre conscience de leur solidarité, de la valeur de leur métier, de la nécessité de prendre leur place au soleil et surtout de se rendre compte que le passé a vécu et que demain leur appartient.

Septembre ramène les institutrices à l'école et l'A.C.I.R. a son programme. Les réunions du Conseil exécutif se font nombreuses car l'A.C.I.R. s'est engagée à promouvoir l'organisation dans le diocèse de Valleyfield. Son Exc. Mgr J.-A. Langlois, évêque, de retour a Valleyfield après quelques mois de repos, se mon-

(Suite à la page 25)

QUI PENSE
JEUNE
PENSE
PEPSI

Embouteilleurs autorisés
MILKAY et JOHN COLLINS

RICHER & FRERE LTEE
Valleyfield Tél. FR. 3-1022 39, du Parc

la question du jour en assurance-hospitalisation:

"LA CHAMBRE PRIVÉE, C'EST COMBIEN?"

Un 25ième anniversaire

(Suite de la page 24)

tre favorable à notre A.C.I.R. accorde son haut patronage à notre "Jour de ralliement" et, ce jour-là, nous fait l'honneur de sa présence et le plaisir de sa parole. Laure Gaudreault y est aussi et conquiert les auditeurs par le charme de sa personnalité et par le ton ferme et juste de son discours. M. l'abbé Paul Grondin, nouvel aumônier, remercie Son Exc., la Présidente générale, puis la séance est levée. L'A.C.I.R. est maintenant organisée dans les limites du district no. 12 d'inspection des écoles primaires oc elle a officiellement juridiction. Elle comprend des institutrices des milieux rural et urbain. Le travail de recrutement commence, il deviendra l'objectif principal, car il faut amener les maitresses d'écoles à l'association et Dieu sait les obstacles et les misères que les institutrices rurales particulièrement auront à surmonter pour pouvoir se rallier à leurs consoeurs de Valleyfield.

L'A.C.I.R. du district no. 12 est fermement décidée à ne rien négliger pour promouvoir le mouvement syndical et à payer de son temps, de ses membres et de tout son pouvoir pour accorder à la Fédération provinciale un appui total. Elle s'engage de concert avec 18 autres A.C.I.R. à fournir un montant de cent dollars pour permettre à la Fédération de faire face au travail qui s'impose.

Assemblees nombreuses du Conseil exécutif, assemblées générales d'automne et du printemps vont maintenant se succéder et tenir en alerte continuelle l'A.C.I.R. de Valleyfield qui entend bien s'occuper de ses affaires sérieusement.

Les années passent -1939- Valleyfield a le grand honneur d'ouvrir ses portes aux délégués du 3e congrès provincial. Quelle joie pour les institutrices de la région et de la ville de recevoir les quelques 350 représentantes de la province ! Ce furent des journées splendides de fraternité, de solidarité, de cordialité. 1950 nous revaudra le même plaisir. D'année en année, l'Association avance dans le milieu professoral, avec des hausses ou des baisses selon le courage ou l'esprit de détermination des institutrices lesquelles sont souvent battues en brèche par les Commissions scolaires qui voient plutôt d'un mauvais oeil cette Association qui vient troubler leur quiétude et soulever des discussions sur des problèmes de salaires, de conditions de travail que ces messieurs réglaient à leur gré par le passé. L'Association prend de l'expérience, elle gagne des points, elle se fait entendre. les journaux locaux s'y intéressent, les autorités religieuses, Son Exc. Mgr l'Evêque, un certain nombre de curés, les principaux des écoles normales, ses aumôniers, particulièrement M. l'abbé P. Grondin, la suivent et l'encouragent dans ses efforts. Enfin, au cours de la session provinciale de 1944, une loi est passée qui donne aux institutrices et aux instituteurs, le droit à l'arbitrage. L'Association s'en prévaut aussitôt et place un projet de convention collective devant les commissions scolaires dont les institutrices sont ses membres. Quel coup de tonnerre dans un ciel si longtemps serein !

La loi avait trop créé d'espoir; le gouvernement en retire les avantages aux institutrices rurales ne les laissant qu'aux institutrices des villes de 10,000 âmes et plus. Les salaires avaient cependant été établis dans notre région rurale entre $600. et $900. et entre $800. et $1000. à Valleyfield grâce au jugement rendu par un Conseil d'arbitrage.

Les instituteurs et les institutrices de la province, des grandes villes, des moyennes et du milieu rural, prennent conscience de la situation injuste qui est faite aux ruraux en cette circonstance et la Corporation générale, et les 3 Fédérations provinciales et les Associations n'auront de cesse que lorsque justice sera rendue aux consoeurs et confrères ruraux. L'A.C.I.R. de Valleyfield qui a vu ses effectifs monter à 86% du personnel enseignant, les voit s'effondrer d'année en année, malgré des efforts inouis pour éviter la catastrophe. Le lion guette l'agneau et celui-ci n'a pas en mains les moyens de se défendre tant il est vrai qu'en politique, plus souvent qu'il ne faudrait, la raison du plus fort est la meilleure.

Les collaboratrices des premières et secondes heures demeurent avec l'A.C.I.R. et essayent d'entrainer les jeunes qui arrivent à l'enseignemnt, mais ce n'est guère facile, car les parents veulent une classe pour leur fille et être membre de l'Association ferme souvent la porte. Alors, tirez les conclusions qui s'imposent.

Que d'institutrices fidèles ont quitté l'enseignement à cette époque, ou ont dû cher-

(Suite à la page 26)

voici quelques précisions pour **THOMAS TOULEMONDE**

EN SALLE ORDINAIRE

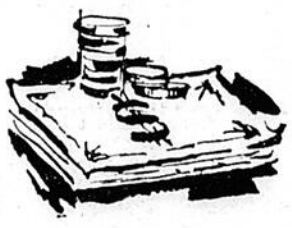
Commençons au commencement. L'Assurance-hospitalisation n'est pas là pour payer des chambres privées, mais simplement un séjour convenable à l'hôpital. Vous l'aurez en prenant un lit en salle ordinaire. Et ça, c'est une pièce comptant 5 lits ou plus.

Si vous voulez que Québec paie votre compte d'hôpital *en entier*, il faut donc accepter un lit de salle. Comme ces lits représentent au moins 40% de tous les lits de chaque hôpital assuré, vous devriez pouvoir y trouver place. Mais comme la demande est *très forte*, vous devrez peut-être patienter et attendre votre tour.

EN CHAMBRE... GRATUITE

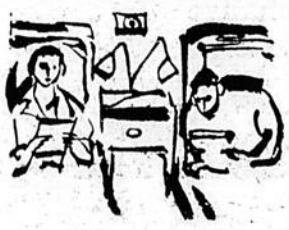
Du reste, s'il n'y avait pas de place à ce moment-là, et que votre cas était jugé *urgent* par le médecin, l'hôpital est obligé de vous donner une chambre — sans que ça vous coûte un sou. Mais sitôt qu'il y aura un lit de libre en salle ordinaire, vous devrez y déménager — à moins de garder votre chambre . . . et la payer. Voici un autre cas où vous pourrez loger en chambre gratuitement: quand votre état, ou celui des malades qui vous entourent, l'exige. À votre médecin de juger. Mais, là aussi, on pourra vous déménager en salle ordinaire sitôt que vous prendrez du mieux.

EN CHAMBRE... À PAYER



Hors ces deux cas-là, ce sera à vous de payer; ou à votre compagnie, si vous avez une police d'assurance supplémentaire. Même là, l'Assurance-hospitalisation vient à votre rescousse en baissant singulièrement le taux des chambres privées, comparé à ce qu'il était autrefois.

LA CHAMBRE SEMI-PRIVÉE



Si vous tenez à une chambre, pourquoi ne pas plutôt en prendre une semi-privée? Dans l'île de Montréal, une chambre de trois ou quatre lits coûtera $4 par jour, *pas plus;* une chambre à deux lits, $5 *au maximum.* Ailleurs dans la province, un prix uniforme de $4.

LA CHAMBRE PRIVÉE

Le problème des chambres privées est plus compliqué. Voici pourquoi. Chaque hôpital offre *plusieurs sortes* de chambres privées: des "chères" et des "moins chères" — selon qu'on y trouve un ou plusieurs avantages comme, par exemple, un lavabo, une toilette, une douche, un balcon. ou autre chose de spécial

Comme tout ça varie d'une chambre à l'autre, et d'un hôpital à l'autre, il faut demander *avant d'entrer à l'hôpital* combien coûtera la chambre privée qu'on vous offre, et pourquoi. Celui qui paie a le droit de savoir!

En gros, voici ce que vous trouverez. Dans l'île de Montréal, une chambre privée coûte $8 par jour, en montant. Ailleurs dans la province, ce sera $7 ou plus — toujours selon la "sorte" de chambre offerte.

C'est peu comparé à ce que c'était! Il faut se souvenir que l'hospitalisé ne reçoit plus de compte pour les médicaments, les salles d'opération, les soins infirmiers ordinaires, les examens de laboratoire, les rayons X, etc. — étant donné que ces frais sont assumés par l'Assurance-hospitalisation.

LA FORMULE QUI RENSEIGNE

On voit mieux tout cela en exigeant, au moment de quitter l'hôpital, la nouvelle formule AH-108. Deux montants y seront clairement marqués: celui que l'Assurance-hospitalisation paie pour vous, et celui que vous devrez payer pour avoir pris une chambre. Avec cette formule, vous saurez à quoi vous en tenir. Exigez-la!

EN RÉSUMÉ...

Voici toute l'affaire en résumé. Pour une hospitalisation complètement gratuite, il faut aller en salle ordinaire. Sauf dans deux cas précis, c'est à vous de payer la chambre privée ou semi-privée. Mais, même là, cette chambre revient à bien moins cher qu'avant!

Toujours vous renseigner **AVANT** *évite des désagréments* **APRÈS!**

LE SERVICE DE L'ASSURANCE-HOSPITALISATION

MINISTÈRE DE LA SANTÉ DU QUÉBEC

DU QUÉBEC

ALPHONSE COUTURIER, m.d., *ministre* JEAN GRÉGOIRE, m.d., *sous-ministre* JACQUES GÉLINAS, m.d., *directeur*

Il serait déjà louable que ce comité n'assure que la coordination des services sociaux

Le Dr Pierre Déom, psychiâtre, directeur du Centre Psycho-Social de Valleyfield et président du sous-comité d'orientation des jeunes et des handicapés, a fait cette déclaration lors de la première réunion de cet organisme jeudi dernier.

Il dressa par la suite un tableau des secteurs que le sous-comité étudiera, entre autres: la fréquentation scolaire, la relation entre l'instruction et le chômage, la formation professionnelle et technique, le bilinguisme, l'éducation des jeunes, des parents et des employeurs, la formation académique post-scolaire, l'orientation scolaire et professionnelle et la réhabilitation physique et mentale.

Ces questions seront l'objet d'études poussées par les membres du sous-comité qui soumettront leurs recommandations aux différents paliers de l'administration publique.

Un 25ième . . .

(Suite de la page 25)

cher ailleurs leur pitance non parce qu'elles étaient incompétentes mais tout simplement parce qu'elles étaient membres de l'Association ! J'en nommerais à la douzaine si je voulais exercer une légitime vengeance mais je préfère demeurer dans la joie du jubilé d'argent dont les notes chantent le triomphe de la justice sur les mesquineries des uns, les injustices ou l'incompréhension des autres.

1937-1962 — 25 ans pour établir une profession, c'est beaucoup de temps diront les pessimistes; mais je crois que le temps, qui ne respecte pas ce que l'on fait sans lui nous a permis de monter entièrement l'édifice de la profession avec laquelle on doit compter de plus en plus aujourd'hui. Donc, 25 ans, c'est tout juste le temps voulu.

Avant de terminer, j'aimerais démontrer par quelques chiffres le chemin parcouru en ce qui a trait aux salaires :

1937, à Valleyfield $375. à $650. par année avec une augmentation annuelle de $25. Les jeunes qu'est-ce que vous feriez avec cette pauvre pitance ?

Dans le milieu rural: $300., $350., $400. et quelques $450 par année.

1941-1942, à Valleyfield $400. à $800. par année avec une augmentation annuelle de $25. mais pour l'année en cours l'augmentation fut de $50. personne n'eut le maximum, mais on y parviendra par le $50. puis les $25.

Le milieu rural n'avance guère.

1944 — Droit à l'arbitrage - L'A.C.I.R. embarque dans la galère, 19 commissions scolaires y embarquent à leur tour — le jugement est rendu — à Valleyfield $800. à $1200. avec échelle de salaire de 8 ans le milieu rural $600. à $900. avec même échelle.

Deux autres arbitrages viendront donner une nouvelle poussée en avant car à cette époque, MM. les commissaires ne règlent pas par la conciliation et l'Association se voit contrainte de recourir à la cour — par la suite, les commissaires acceptent de négocier avec l'Association; les deux partis réussissent à s'entendre et les salaires montent sensiblement d'une convention collective à l'autre. Le droit à l'arbitrage a été redonné au milieu rural. Justice a été faite.

Cette année, le traitement de base à Valleyfield est le suivant : $2800. à $3800.

Une nouvelle convention doit être signée bientôt. Les rumeurs laissent prévoir d'intéressantes améliorations.

Des suppléments sont aussi accordés a) en regard du diplôme d'enseignement, b) des fonctions occupées, c) du long service. D'une fois à l'autre leur évaluation a subi une heureuse montée.

Dans le milieu enseignant en dehors de Valleyfield, les salaires ont suivi une marche en avant très appréciable, mais maintenant que les instituteurs et les institutrices de ce milieu forment des association indépendantes de celle de Valleyfield, il ne nous est plus facile de mettre des chiffres.

A l'occasion de ce 25e anniversaire de fondation, je me dois de dire du fond du coeur au nom des présidentes qui ont pris la relève: Mesdemoiselles Blanche Rousseau. Imelda Leduc, Madeleine Goyette et en mon nom, de même qu'au nom de toutes les institutrices de la première comme de la présente heure, le merci le plus sincère à tous ceux qui ont aidé les institutrices à prendre conscience de la valeur de leur travail dans une société qui, par le passé semblait croire que le dévouement, un morceau de pain sans beurre, deux mois de vacances suffisaient à la maîtresses d'école.

Au cinéma Bellerive du 28 avril au 4 mai

Voici une des scènes du fameux film "Pourquoi viens-tu si tard ..." qui a été refusé depuis 3 ans par la censure et qui sera maintenant à l'affiche du Cinéma Bellerive du 28 avril au 4 mai. On y verra traiter le problème de l'alcoolisme en France.

VOYEZ vos marchands pour le COFFRE AU TRESOR

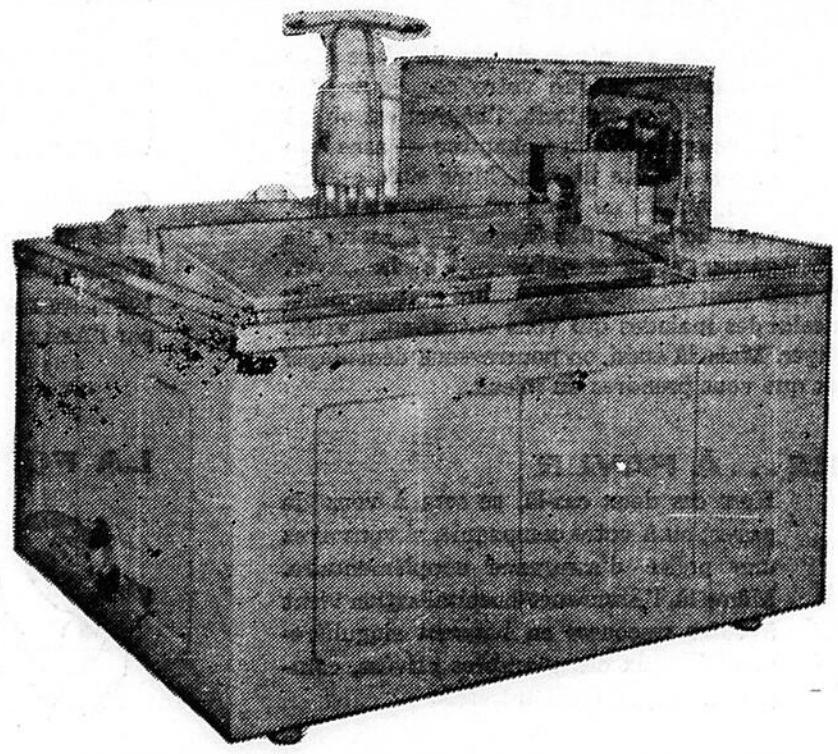
Hommages de profonde gratitude en particulier à Leurs Excellences Nos Seigneurs les Evêques J.A. Langlois et P. Caza, à Mlle Laure Gaudreault, fondatrice et dynamique animatrice des A.C.I.R., à nos aumôniers feu Mgr J. D. Nepveu, chanoine P. Grondin, celui des heures du presque début, des arbitrages, etc., etc., chanoine Médard Montpetit, à M. P. Girard, ex-directeur général des écoles à M. F. Cloutier, J.-B. Gagnon, A. Brillon, inspecteurs d'écoles; aux commissaires d'écoles de la ville te du milieu rural: à ceux qui furent compréhensifs et courtois; quant aux autres, je leur dis merci de nous avoir permis de faire nôtres ces paroles: "à vaincre sans peine, on triomphe sans gloire", aux journaux locaux qui largement nous ont ouvert leurs pages, enfin aux membres fidèles de notre Association qui, en fait, ont été les pierres vivantes de l'édifice professionnel.

Vers un jubilé d'or, que s'achemine ardente et fière l'A.C.I.L.V. de 1962 ! c'est mon souhait sincère.

E. Monette.

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

Rafraîchissoirs CHAMPION



PRIX :
35 BIDONS
$2125.00

16 BIDONS
$1225.00

CABINET GARANTIE DE 10 ANS
UNITE GARANTIE DE 5 ANS

TERMES: 6 - 12 - 18 - 24 - 30 - 36 MOIS POUR PAYER
Nous prenons votre rafraîchissoir en échange

- Circulation d'eau à jet glace
- Nettoyage par brouillard magique des parois humides
- Autonome
- Prêt à fonctionner
- Rodé à l'usine

Ce qu'il y a de mieux en fait de rafraîchissoirs et réservoir à lait

De l'unité de condensation jusqu'à la valve de sortie du lait, le Rafraichissoir à Lait Champion offre un style utra-moderne et un rendement perfectionné.
La pompe à jet de circulation d'eau est *entièrement en cuivre et non corrosive.* Elle fait circuler de l'eau glacée au taux de 1500 gallons à l'heure dans les petit rafraîchissoirs et à un débit bien plus élevé dans les plus gros modèles. Le brouillard magique des parois humides facilite le nettoyage au plus haut point quand le réservoir est vide, car les parois intérieures du réservoir sont toujours froides et humides, ce qui évite la formation de dépôts calcaires de lait ou de marques dues à la crème.

E. DANDURAND REFRIGERATION

87, Champlain Valleyfield FR. 3-2431

Retraites Fermées

A LA MAISON DU CHRIST-ROI
(Châteauguay-Bassin)
OXford 2-6711 — OXford 2-6712

27 (Vendredi) au 29 avril. — Jeunes gens: Les Cèdres, Ormstown, Vaudreuil, Huntingdon, St-Stanislas-de-Kostka.
30 (Lundi) au 2 mai: Etudiants: Collège Notre-Dame.
2 (Mercredi) au 4 mai: Etudiants: Ecole Sec. St-Luc.
4 (Vendredi) au 6 mai: Fiancés. Diocèse de Valleyfield, Montréal.
ATTENTION: Retraite pour les fiancés, Salaberry-de-Valleyfield et Montréal. 4 (Vendredi) au 6 mai.

S'INSCRIRE A L'AVANCE, S.V.P.)

L'EDITEUR NE PEUT FOURNIR UNE MEILLEURE IMPRESSION

z sera peut-etre la votre!

NNER DE LEUR SANG

Prochaines cliniques

LUNDI, 7 MAI 1962
SALLE DES MOOSE

MARDI, 8 MAI 1962
MONTREAL COTTONS LTD.

HEURES:

2.00 P.M. à 5.30 P.M.
7.00 P.M. à 9.30 P.M.

Responsables

J.-O.-L. Chartrand, président général
Henri Brassard, président des donneurs
Antoine Brault, organisateur, Montreal Cottons
Mlle Noémi Théorêt, secrétaire
Dr MacDonald Caza, officier médical
Mme Gaspard Crépin, infirmière
Mme Adélard Hainault, infirmière
Mme J. R. Bell, infirmière
Mlle Gisèle Cholette, dames auxiliaires
Henri Houde, industries
Jacques DeSerres, comités spéciaux
Jean Haché, comités spéciaux
Frédéric Tittel, comités spéciaux

ELOPPER L'ESPRIT COMMUNAUTAIRE
SURANT NOTRE PATRONAGE

ND & FRÈRE
Bois et Materiaux de Construction
178 Rue Jacques Cartier
FIELD, QUE.

Les pétroles
MONTGOMERY
(1958) LTEE
FR. 3-3844 Valleyfield

Restaurant
LE FRICOT
SPEC.: Bar-B-Q
SALLE DE RECEPTION
105, Alexandre FR. 3-6622

Ferronnerie
W. CHATEL
CHARLEMAGNE CHATEL, Prop.
107, Alexandre FR. 3-5323

Fleurs pour toutes occasions
SWANSTON FLORIST
PHILIPPE BILLETTE, prop.
31, Alexandre FR. 3-3850

Levasseur Frères
Prélarts - draperies - tapis
37, Nicholson FR. 3-4340

Meubles
L. J. MASSE
16, du Marché FR. 3-6020

Z. PERRON
AUTOMOBILE LTEE
24, du Marché FR. 3-4540

Assurances
J. G. BELANGER & CIE
17, Nicholson FR. 3-1545

DOW
GASPARD CREPIN, prés.
EUDORE PILON, vice-prés.
FR. 3-3262 Valleyfield

Patisserie Française
F. MARTEL, prop.
253, Victoria
FR. 3-3303

RESTAURANT
MENARD
28, du Marché FR. 3-0107

Chaussures
BERNARD INC.
41, du Marché FR. 3-9721

Transport
Valleyfield Express Ltée
FR. 3-1620 Nitro

L. Charette & Fils (Enrg)
Meubles — Furniture
Mobilier scolaire - Gros et détail
Appareils électriques
20, Ellice (coin Larocque)
Tél.: FR. 3-2103 — Rés. FR. 3-1985
VALLEYFIELD

Richer Frère Ltée
PEPSI - COLA
39, Ave du Parc FR. 3-1022

Studio Beauchamp
Photographie
Photographie moderne à son meilleur
111 Grande-Ile-FR. 3-4080

24 allées
Bellerive Bowling Inc.
air conditionné — Ouvert tout l'été — Prix spéciaux
94, Cousineau Tél. FR. 3-9212

Courtier d'assurances agrée
WILFRID BRAZEAU
représentant de la
Société des Artisans
64-A, Ellice FR. 3-7404

REMI CHATEL
Chaussures
Nicholson coin du Marché
FR. 3-9801

Les marchés d'aliments
METRO
DE VALLEYFIELD

Bijouterie
BRODEUR
201, Victoria FR. 3-1606

Confection pour dames
QUEEN'S SHOP
Mme Pauline Leroux, Prop.
22, Jacques-Cartier
Valleyfield

CHARLES CADIEUX & FILS INC.
Quincaillerie
Meubles - Peinture
213, Victoria FR. 3-2220

BISCUITERIE LEDUC
• Biscuits • Bonbons
• Crème glacée Purity ....
129 St-Laurent, FR. 3-7906

Quelques émisssions spéciales...

"Poste de la Venise du Québec

CFLV 1570

Une programmation pour toute la famille!

Le dimanche a CFLV

Vous vous ennuyez le dimanche? .... Pourtant, aucune raison ne modifie cet état d'esprit. CFLV vous présente tous les dimanches une programmation intéressante, récréative tout en mettant en évidence le repos du Seigneur. L'avant-midi se caractérise par la musique légère et classique entrecoupée par quelques émissions religieuses.

L'après midi, alors que vous vous balladez sur les belles routes de nos régions, remplissez votre voiture de prudence et de CFLV. La musique instrumentale lêgère et la chansonnette sont là pour vous égayer et vous reposer des préoccupations Journalières.

Le soir, vous vous amusez et dansez au son des meilleurs orchestres du monde quand vous synthonisez CFLV, le poste de la Venise du Québec. Qualité et Gaité Voilà CFLV!

Lors de la visite aux studios de CFLV, du secrétaire de l'association des fanfares amateurs de la province de Québec, JEAN-LOUIS BRAULT a rencontré, de gauche à droite, messieurs YVES CADIEUX, HERVE DUMOUCHEL, MAURICE COUTU, secrétaire de l'association et JACQUES VIAU.

MONSIEUR CFLV Vous fait gagner de l'argent. De gauche à droite. Mme LANIEL, Mme GERARD PELADEAU, ROGER BELAIR, Mme RENE ST. ONGE et Mme HENRI GRONDIN.

Clinique de vaccination contre la polio

3ième injection. —

Il y aura une clinique de vaccination contre la polio, pour des troisièmes injections seulement, JEUDI, LE 3 MAI DE 10 HEURES A MIDI ET DE 2 HEURES P.M. à 4 HEURES, à l'Unité Sanitaire, 106 St-Jean-Baptiste, Valleyfield.

Tous ceux qui ont reçu des premières et des deuxièmes injections durant les mois de mai, juin, septembre et novembre 1961, devront se présenter à cette clinique.

Veuillez apporter vos certificats.

Dr Gaétan Gauthier,
Méd. Hyg.,
Unité Sanitaire du Comté de Beauharnois,
VALLEYFIELD.

Valley Paving, Perron Frère, I.A.C., Swanston Florist en semi-finale

Pour le trophée Venise dans la Ligue mixte Venise du lundi soir.

Le Valley Paving a facilement disposé du Biscuiterie Leduc et passe en semi-finale dès lundi prochain. Le triple de 424 de Charlie Swift a permis à son club de se mériter cet honneur.

Le club de Jos Vinet a connué sa poussée vers le trophée Venise et le Perron et rère se voit rendu en seminale contre le Valley Paving. Ce match de lundi prochain devrait se montrer très intéressant. Le United a connué à jouer de malchance.

Le I.A.C. quoiqu'ayant perdu match de lundi soir contre le Lucien Leduc par 62 pins est tout de même déclaré gagnant de la série grâce à son avance de 138 pins qu'il avait prise le 16 avril dernier, car l'on sait que c'est le total de pins des deux soirées qui établit le gagnant.

Le Swanston Fleuristes n'a pu remonter la côte et l'avance que le Z. Perron Automobile avait prise la semaine dernière s'est avérée trop forte; le Swanston Fleuristes a du baisser pavillon devant l'équipe du président Gérard Lalonde. Le Z. Perron Automobile rencontrera donc la semaine prochaine le I.A.C. en semi-finale.

Depuis quelques années une classe "B" est disputée pour le trophée I.A.C. Finance. Les perdants en quart de finale sont tous éligibles à ce trophée; on verra donc dès lundi prochain le United rencontrer le Biscuiterie G. Leduc et le Swanston Fleuristes se défendra contre le Lucien Leduc.

L'orchestre pour le party de fin d'année a été engagé; nous aurons le bonheur de danser au son de la douce musique de Roméo Dumouchel très bien connu dans notre milieu. Tout est aussi en marche pour le tournoi de golf de l'après-midi et nous recommanderons à tous les joueurs intéressés de bien vouloir donner leur foursome à l'avance ainsi que l'heure de leur départ. Marcel Leduc s'occupera de la cédule des départs en attendant que quelqu'un soit appointé à ce poste.

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

Roger Morin
B.A.-L.L.L
Avocat
38, Ste-Cécile
R. 3-7144 Valleyfield

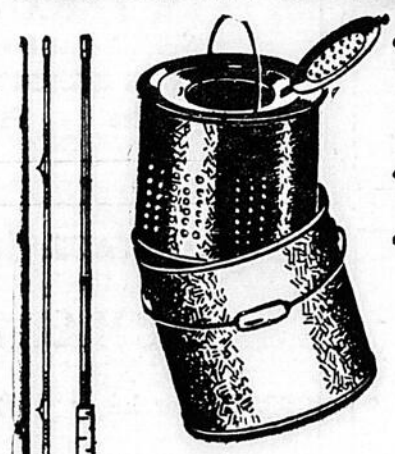
HIROPRATICIEN
A.-J. BELLAVANCE, D.C.
Lundi — Mardi — Mercredi
Vendredi
de 1 à 5 — 7 à 9 hres P.M.
TEL FR. 3-0692
Jacques-Cartier—Valleyfield

C'EST LA SAISON DE LA PECHE

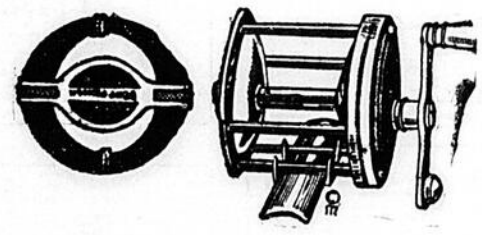
TOUS LES PECHEURS TROUVERONT TOUS LES ARTICLES NECESSAIRES CHEZ

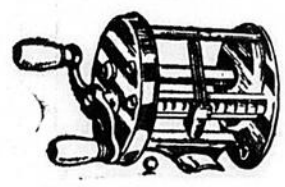
W. Chatel Enrg.

A BELLERIVE



- Chaudière à ménés
- Cordes
- Hameçons





CANNES A PECHE

Notre assortiment de cannes à pêche est des plus complets.

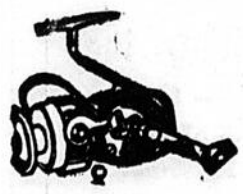
- Coffrets de pêche
- Couteaux • Plombs
- Grattoirs, etc.

Nous émettons les licences de pêche.

APPATS

pour tous les genres de poisson.

Grand choix de moulinets



FERRONNERIE

W. CHATEL Enrg.

CHARLEMAGNE CHATEL, Prop.

107, Alexandre VALLEYFIELD Tél. FR. 3-5323

.:. Au festival des fanfares scolaires .:.

Plusieurs fanfares scolaires venant de tous les coins de la province, participeront au gala des fanfares scolaires, à Salaberry de Valleyfield, samedi et dimanche, les 12-13 mai prochains. Les concours se dérouleront à l'Auditorium de l'Ecole Gault et à l'Aréna de Valleyfield. C'est à ce dernier endroit, dimanche, le 13 mai, à 8 hres précises, que toute la population pourra applaudir et apprécier les grands talents de nos jeunes de la province.

Ci-dessus, les Cadets de Shawinigan, qui seront au nombre des vedettes lors de ce grand gala musical des 12-13 dans notre ville.

Bref historique des Cadets de Shawinigan

Fondé en 1957 les Cadets de Shawinigan commencent cette année leur 5ème année d'activités. Les débuts furent fort modeste mais rapidement ils connurent de grands succès. Les Cadets de Shawinigan en quelques années révolutionnèrent la manière de faire de presque tous les Corps de la Province de Québec. Aussi, les imite-t-on dans toutes les villes où ils se produisent.

Au début, l'instrumentation des Cadets se limitait à des clairons sans pistons et à des tambohrs. En 1958 Les Cadets se procuraient des trompettes auxquelles venaient s'ajouter des trombones à piston en 1959.

Contrairement à tous les autres corps existant dans la province de Québec, les Cadets en plus de parader commencèrent à présenter des spectacles chorégraphiques. On peut dire que dans la province de Québec, ils furent les premiers initiateurs de ces spectacles, qui ne cessent de connaitre des succès toujours plus grands.

Les Cadets sont des jeunes dont l'âge moyen est de 14 ans environ et qui fréquentent 10 écoles différentes du Grand Shawinigan. Ils consacrent environ de 6 à 8 hres par semaine à l'étude de la musique, des exercices de gymnastique, des exercices de drill et de mouvements chorégraphiques.

Les Cadets sont sous la direction musicale de M. Lionel Provencher qui est assisté de M. Dudemaine, Boulanger, Pronovost, et Noel. Toutes les pièces qu'interprètent les Cadets sont des harmonisations de leur directeur musical et la section de la percussion n'exécute que des marches ou des accompagnements spécialement écrits pour les Cadets. Les instructeurs Roger Poulin, Gérard Bisson sont les réalisateurs des chorégraphies et M. Jacques Thomassin, le directeur général du Corps supervise l'entraînement de toutes les sections.

Lisez La Gazette

Avez-vous des COQUERELLES

Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction.

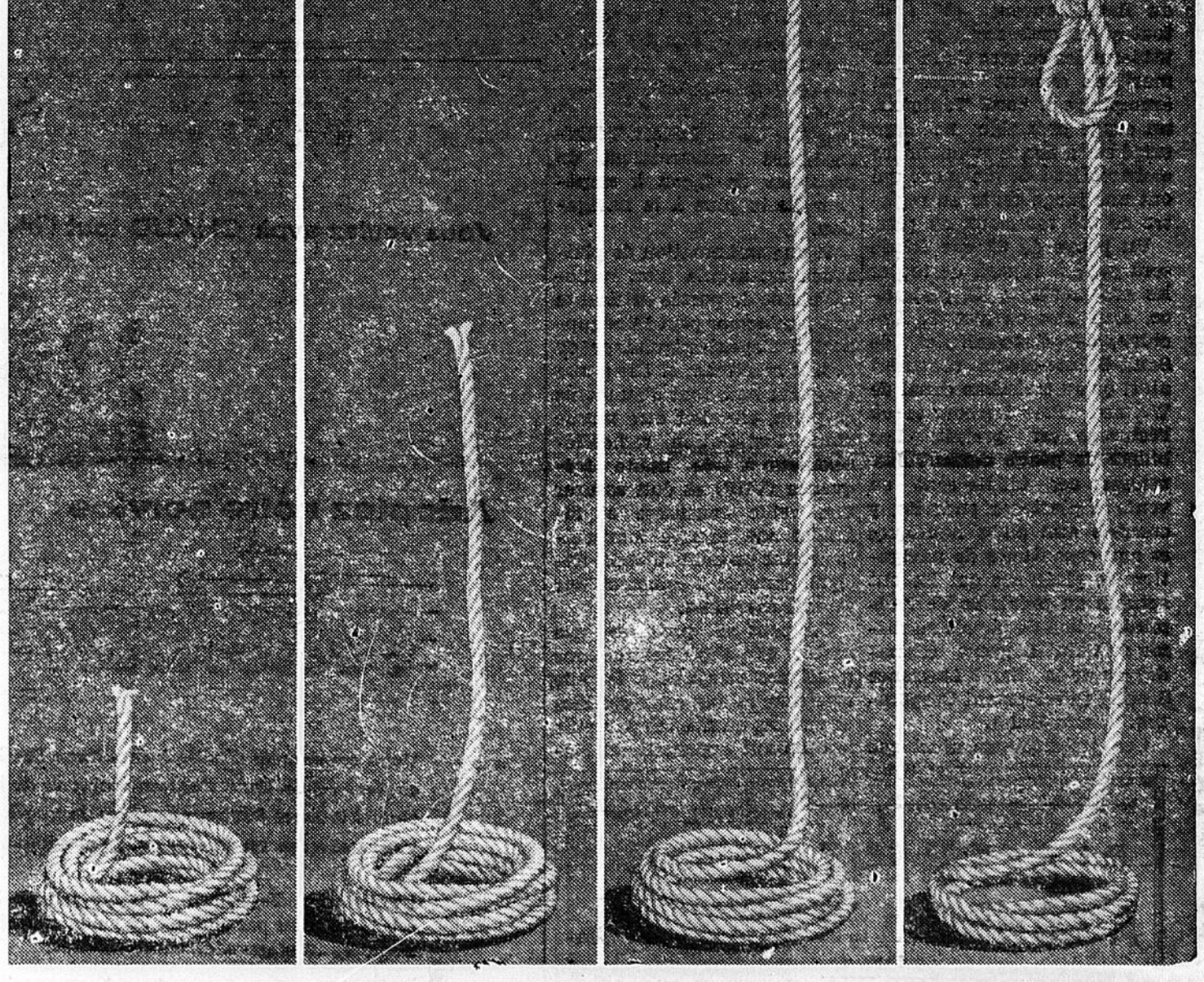
Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à

Valleyfield Tél. FR. 3-5281

M. Jos. Phoenix
46, rue Ellice

HENRI LEGAULT
Comptable Agréé
L.S.C., C.A.
219, Victoria
FR. 3-5116 Valleyfield

LEBLANC, Albert,
b.a., ll.l
BARRETTE, Raphael,
b.a., ll.l
BRASSARD, Pierre.
b.a., ll.l
— AVOCATS —
Etude legale Leblanc, Barrette & Brassard
50, Jacques-Cartier
Valleyfield Tél. FR. 3-4404



"O'KEEFE EST À LA VOGUE!"

JACQUES SAUVE, agent: "Il est étonnant de voir comme les gens suivent la tendance générale en faveur de la bière O'Keefe. Ils apprécient la douceur naturelle que lui confère le houblon sans graines. Peut-être serez-vous le prochain à l'adopter quand vous constaterez à quel point elle est douce et rafraîchissante. Essayez-la et vous verrez!"

BUVEZ O'Keefe... LA BIÈRE Douce!

62-3

Intéressantes nouvelles pour les proprios d'embarcations de plaisance de la région

Aucun congé préalable nécessaire avant de transiter les écluses de Beauharnois. —

Les embarcations de plaisance, sauf celles dont les dimensions sont très considérables, n'ont plus besoin d'obtenir un congé préalable avant de transiter dans la voie maritime du Saint-Laurent et, même si elles doivent avoir, comme auparavant, au moins 20 pieds de longueur pour pouvoir franchir les écluses des canaux de Welland, de Beauharnois et de la rive sud, leur poids minimum a été réduit cette saison de deux tonnes à une tonne.

Les embarcations de plaisance plus petites pourront franchir les écluses Iroquois, Snell et Eisenhower, dans la section des rapides internationaux, ainsi que les écluses des canaux de Lachine et de Cornwall, du troisième canal de Welland et du canal canadien de Sault-Ste-Marie. (Sur le troisième canal de Welland on utilise seulement l'écluse 1, à Port Dalhousie, et sa longue approche en amont).

Les embarcations de plaisance doivent se conformer aux prescriptions du Règlement sur la voie maritime qui figure dans le Manuel des capitaines pour la voie maritime du Saint-Laurent et dont toutes les embarcations qui utilisent les écluses de la voie maritime doivent avoir un exemplaire à bord. Toutefois, un congé préalable ne sera exigé cette année que pour les embarcations de plaisance qui ont une jauge brute au registre de 350 tonneaux ou plus.

Un péage de $2 par écluse sera payé à l'égard de toutes les embarcations de plaisance, sauf aux canaux de Lachine, de Cornwall et de Sault-Sainte-Marie (Canada) ainsi qu'au troisième canal de Welland (Port Dalhousie) où l'éclusage est gratuit. Des billets de péage doivent être utilisés; ces billets sont en vente a plusieurs endroits, y compris aux clubs nautiques et aux organismes de navigation de plaisance qui les ont achetés au préalable de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent (Canada) ou de la Saint Lawrence Seaway Development Corporation (Etats-Unis).

Ces prescriptions ainsi que d'autres relatives à l'éclusage des embarcations de plaisance sur la voie maritime du Saint-Laurent sont établies dans la Circulaire no. 10 et dans d'autres parties du Manuel des capitaines pour la voie maritime du Saint-Laurent. On peut se procurer des exemplaires de ce manuel en s'adressant à l'Imprimeur de la Reine à Ottawa, ou à la Saint Lawrence Seaway Development Corporation des Etats-Unis, à Seaway Circle, Massena (N.Y.).

Le paiement afférent au franchissement de chaque écluse s'effectuera par la remise d'un billet de $2 acheté au préalable. On peut se procurer ces billets aux bureaux de l'Administration de la voie maritime du St-Laurent, à Cornwall, ou à la Saint Lawrence Seaway Development Corporation, à Massena (N.Y.) ou aux bureaux des ingénieurs surintendants, ainsi: case postale 97, 465, avenue Victoria, Saint-Lambert (P.Q.); case postale 1209, Cornwall (Ont.); et case postale 370, rue Yates, St. Catharines (Ont.).

Aucun paiement en espèces ne sera accepté à une écluse, et on devra utiliser des billets et les remettre au maître-éclusier pendant que l'embarcation est dans le sas. L'agent responsable ordonnera l'éclusage des embarcations de plaisance de façon à empêcher toute gêne à la navigation.

Si une embarcation de plaisance est munie d'un radiotéléphone de portée suffisante son conducteur peut faire rapport à l'agent régulateur de la voie maritime; si elle a une longueur hors tout d'au moins 65 pieds, elle doit être munie d'une installation radiotéléphonique à très haute fréquence (VHF) et doit assurer une veille constante et signaler son arrivée lorsqu'elle atteint un point d'appel désigné dans le Règlement sur la voie maritime.

On peut se procurer des cartes et des instructions nautiques relatives à la voie maritime et aux eaux des lacs et rivières en faisant parvenir le montant approprié au Bureau de distribution des cartes marines, Service hydrographique du Canada, ministère des Mines et des Relevés techniques, 615, rue Booth, Ottawa, ou à divers distributeurs de cartes du pays. Les cartes des eaux américaines des Grands lacs et du fleuve St-Laurent sont publiées par le United States Lake Survey, Corps of Engineers, Détroit 26, Michigan, U.S.A.

Des avis aux navigateurs (Notices to Mariners) sont publiés toutes les semaines par le ministère des Transports, Ottawa, et par la U.S. Coast Guard, Office of Commander, 9th Coast Guard District, Cleveland 13, Ohio.

L'Administration de la voie maritime du St-Laurent,
Immeuble Majestic,
396, rue Cooper,
Ottawa 4

Cossette et Cossette
AVOCATS
Tél. FR. 3-7234
168, rue Champlain,
Valleyfield

VOYEZ vos marchands pour le **COFFRE AU TRESOR**

Il est temps que notre action sociale reflète les buts humanitaires que chacun de notre côté essayons de poursuivre

"Une canalisation des efforts s'impose, principalement dans le domaine de l'embauchage, puisqu'à tout moment de nos activités nous constatons que le manque de travail ou l'état de chômage est souvent à la base des problèmes des gens bénéficiant de services sociaux. Assurer l'emploi approprié devient souvent la thérapie qui doit être appliquée à la personne humaine subissant votre traitement, qu'il soit physique, social, psychologique, psychique ou moral".

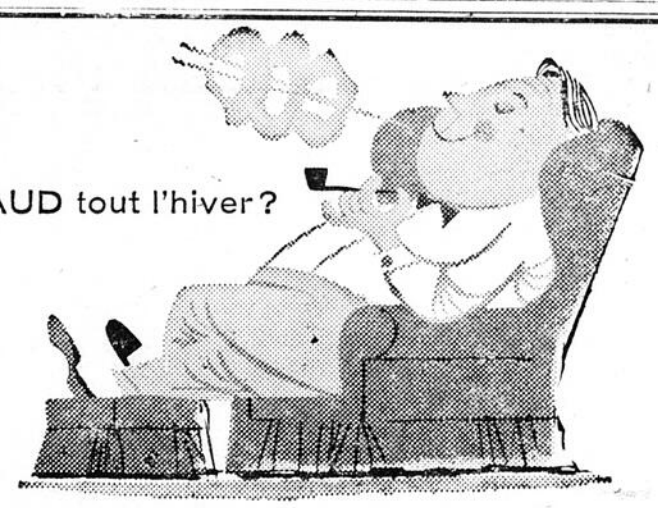
Ainsi s'exprimait M. Jacques DeSerres, gérant du Bureau National de Placement de Valleyfield lors de la première réunion du sous-comité d'orientation des jeunes et des handicapés du district de Valleyfield.

M. DeSerres déclara qu'en plus de trouver du travail et des candidats, le Service National de Placement devait, de concert avec les différents organismes civiques, étudier des moyens propres à assurer une utilisation rationnelle de la main-d'oeuvre et combattre le chômage.

"Le SNP", poursuivit-il, "en tant qu'organisme gouvernemental, ne peut à lui seul, assurer une utilisation rationnelle de la main-d'oeuvre disponible. Il doit s'appuyer sur des organismes émanant de la population s'il veut atteindre quelque succès. Hors, la main-d'oeuvre en général inclut celle qui pose des problèmes qu'il faut lui aider à résoudre afin qu'elle aussi trouve sa place sur le marché du travail."

Il termina en énumérant les secteurs où les plus vastes problèmes sont rencontrés, tels que les jeunes débutants, les handicapés physiques et mentaux, les mésadaptés professionnels, les travailleurs âgés, les ex-prisonniers et les redébutants.

Gilles Cauchon, C.A.
Comptable agréé
44, Ste-Cécile
FR. 3-8577 Valleyfield



Adoptez notre service

chaleur-éclair

Votre commande d'huile à chauffage Shell vous garantit u chaleur-éclair. Qu'il s'agisse d'obtenir de la chaleur au simple toucher du thermostat ou de travaux d'entretien, nous vous assurons un service *rapide* et complet—24 heures par jour!

L'huile à chauffage Shell—celle qui garantit la chaleur-éclair—ne coûte pas plus que les huiles ordinaires et vous assure les avantages additionnels suivants:

Approvisionnement automatique: Nous remplissons votre réservoir automatiquement, aussitôt que nos fiches nous en révèlent le besoin.

Chauffage impeccable: Avec l'huile à chauffage Shell, vous recevez Sonitor, avec, *en plus*, un additif spécial qui vous permet d'obtenir le meilleur rendement possible de votre installation de chauffage.

Service complet d'entretien: Nous vous assurons un service complet d'entretien—24 heures par jour!

Assurez-vous le meilleur chauffage possible pour chaque dollar que vous y consacrez—exigez la chaleur-éclair!

ALBERT METHOT
319, Chemin Larocque Tél. FR. 3-5366
VALLEYFIELD

SHELL
HUILES À CHAUFFAGE

PLACEMENT A CONSEILLER

CITE DE JACQUES-CARTIER
6%
Echéance: 1972 à 1975
CITE POINTE CLAIRE
5½%
Echéance: 1er mai 1977
COMMISSION SCOLAIRE DE PINCOURT
5½%
Echéance: 1 mars 1972
Placements collectifs
Unité A et C

M. Benjamin Carry, représentant Durocher
Tél. FR. 3-2920
et Rodrigue et Cie Limitée.

230, du Marché

SALABERRY DE VALLEYFIELD

Cérémonies des plus imposantes lundi

Bureau: 23, Ste-Hélène
Valleyfield, Qué. Tél. FR. 3-3155

Louis Philippe Lauzon
AVOCAT

RESIDENCE: 175, SALABERRY Tél.: FR. 3-9473

4350 personnes ont trouvé de l'emploi par l'entremise du SNP en 1961-62

Dans son rapport sur les activités du Bureau National de Placement de Salaberry de Valleyfield, pour l'année fiscale 1961-62, monsieur Jacques DeSerres, gérant, nous informe que son bureau a réussi à procurer du travail à 4350 personnes.

13,000 postulants se sont inscrits pour emploi et, de ce nombre, 5614 ont été dirigés sur 1525 commandes représentant 4425 offres d'emploi. 1018 employeurs ont reçu la visite des agents de placement de Valleyfield.

Les services spéciaux du Service National de Placement ont procuré du travail à 28 handicapés, 75 débutants, 5 exprisonniers et 5 candidats de calibre administratif et professionnel. 1015 entrevues d'orientation ont été dispensées à des jeunes et 184 à des handicapés.

78 applicants ont été dirigés sur des cours de formation professionnelle dans le but d'améliorer leurs chances d'emploi.

Dans le secteur de l'assurance, le bureau local a reçu 9190 réclamations de prestations d'assurance-chômage.

Au 31 mars 1962, 2238 hommes et 526 femmes étaient sans emploi, comparativement à 2700 hommes et 693 femmes au 31 mars 1961.

Le Service National de Placement a été très actif dans l'organisation des campagnes des jeunes et des emplois d'hiver De plus, la promotion du placement dans l'agriculture, les services, le commerce et la construction a retenu particulièrement son attention.

J. H. SAUVE & FILS
moteurs électriques

Première pelletée au zinc

Réception officielle de la Cité. —

La cérémonie de la première pelletée de terre sur le site de l'affinerie de zinc de "Canadian Electrolytic Zinc" aura lieu lundi après-midi prochain, le 30 avril, à quatre heures.

C'est ce que nous avons officiellement appris jeudi après-midi dernier en recevant une invitation de la compagnie pour assister à la cérémonie.

Un même courrier nous envoyait une invitation de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield pour assister à une réception en l'Hôtel-de-Ville à cinq heures, le même jour.

Ce sont là les deux renseignements officiels que nous savons. Rien de plus.

Cette cérémonie s'est en effet soudainement entourée d'un nébuleux mystère que nous n'avons pu percer malgré toute notre bonne volonté.

Les autorités municipales, il y a quelques mois, avaient annoncé que cette cérémonie marquerait un autre pas à l'avant dans le domaine industriel à Salaberry-de-Valleyfield. Rien ne serait ménagé pour faire apprécier aux officiels de la compagnie le geste qu'ils avaient posé en décidant de s'établir dans notre ville. Nous nous attendions donc à en connaître beaucoup plus long sur les préparatifs et la cérémonie elle-même. Mais ce fut le silence le plus absolu. Surtout depuis que le maire de Valleyfield a décidé de ne plus tenir de conférence de presse à toutes les semaines.

Nous avons cependant appris de sources autres que celles habituellement autorisées que la Province de Québec sera représentée par le Ministre de la Jeunesse, l'honorable Paul Gérin-Lajoie, député de Vaudreuil-Soulanges.

Aussi avons-nous su que près de 175 personnes ont été invitées par la compagnie et la Cité pour participer à la cérémonie et à la réception qui aura lieu dans la nouvelle salle modifiée du Conseil municipal.

Tout de même, on peut ajouter que cette cérémonie sera la confirmation officielle de la venue de Canadian Electrolytic Zinc Limited à Salaberry - de - Valleyfield. Cette compagnie a établi définitivement son toit chez nous. Nous lui souhaitons la plus cordiale bienvenue et nous espérons entretenir avec ses officiers des contacts qui reflèteront toujours une amitié sincère.

Annoncez dans
La Gazette

Pour vos problèmes de décoration
CONSULTEZ UN EXPERT
M. ARMAND MIRON
Diplômé de la puissance de la couleur
A. MIRON & FRERE INC.
103, Lasnier Valleyfield FR. 3-8015

Ligue mixte Dow

F. DeBellefeuille en tête.

Jeudi dernier, Paula Daigneault roula le plus haut simple 175 ainsi que le plus haut triple 448.

Chez les hommes, H. Sarrazin roula le plus haut simple 197 et Paul Robin le plus haut triple 466. L'Equipe Pharmacie Loiselle a réussi et le plus haut simple et le plus haut triple 798 - 2144.

Position des Equipes

F. Debellefeuille	78
B.P. Garage	68
Dandurand Sunoco	68
Phil Chatel	67
Hubert Bourdon	67
Leduc et Pilon	65
Paul Robin	64
J.O. Leblanc	58
Club Touriste	56
New York Central	56
Pharmacie Loiselle	55
Guy Cadieux Tailleur	54
Cousineau et Frères	39
Salaison Valleyfield	37
Hôtel Laberge	37
Ostiguy Fourrure	27

Pub. P.D.

ÉCONOMIE CONSTANTE DANS LA CATÉGORIE UNE DEMI-TONNE!

FOURGON ECONOLINE
6-CYL.; COÛTE $334* DE MOINS QU'UN IMPORTANT CONCURRENT!

PICK-UP ECONOLINE
6-CYL.; COÛTE $243* DE MOINS QU'UN IMPORTANT CONCURRENT!

*D'après les plus récents prix de détail suggérés par les fabricants.

MAINTENANT EN STOCK!
FAITES UN ESSAI DÈS AUJOURD'HUI

POIRIER AUTOMOBILE Inc.
CLAUDE POIRIER, président
MERCURY-METEOR-COMET-FORD ANGLAISES
373 Chemin Larocque Valleyfield Tél. FR. 3-6444

Constatez vous-même les économies chez le VENDEUR
Ford MERCURY
L'ECONOLINE
CONSTRUIT AU CANADA

Tentative de vol à main armée

Echange de coups de feu

Pour les individus qui pratiquent le vol comme sport, il n'y a point de Fête, ni Vigile. Au cours de la soirée du Vendredi Saint, quatre individus tentèrent de s'amasser un peu de fric afin de passer un agréable jour de Pâques.

Malheureusement pour eux, leur essai a viré en oeuf ... de Pâques.

Il était environ 10.30 hres du soir quand un du groupe réussit à s'introduire à l'intérieur du bâtiment L. Gendron Ltée, en brisant un carreau. Grâce à ce geste, il put ouvrir la porte à ses compagnons. Sans plus tarder, deux s'empressèrent de tenir en respect M. Eugène Leroux, gardien et résident de St-Polycarpe. Ce dernier, en voyant la couleur du machin qu'on lui braquait sous le nez, ne pouvait faire autrement que répondre à leurs ordres.

C'était regrettable pour les visiteurs retardataires, puisqu'aucun argent n'avait été laissé dans le coffre-fort, qui n'était pas sous clé ...

On se résigna donc à vouloir la cachette des cigarettes ... Mais un coup à la porte fut frappé à ce moment. Sommé de répondre malgré son propre entendement, le gardien déclara à cet autre visiteur que tout était en ordre. Mais il avait affaire à la police qui ne se contenta pas de cette réponse platonique. A l'autre porte, un deuxième policier se faisait aller. On ouvrit mais en mentionnant de faire attention, que des gens armés occupaient la place. D'autres constables mandés par les premiers arrivés sur les lieux, accoururent. La première voiture avait été laissée à l'extrémité de la rue Viau, tandis que la seconde arrivait par la rue Jacques-Cartier. Le conducteur, voyant des individus sur la voie ferrée, recula et s'enquit de leur identité. Apparemment, ils n'étaient point en cause.

Durant ce temps, les "oiseaux" se voyant serrés de trop près, et sentant les uniformes approcher, détalèrent par une haute fenêtre et s'élancèrent sur la voie ferrés, en direction de la Canadian Schenley. Ils avaient à leurs trousses des policiers, qui avaient vu des ombres. Un échange de quelques coups de feu se fit de part et d'autre, sans que personne ne soit atteint, à cause de la distance et de la faible visibilité.

Profitant des ténèbres, les quatre fuyards ne tardèrent pas à se volatiliser. Ils sont encore au large, mais la police municipale poursuit son enquête. Les propriétaires des épiceries en gros "L. Gendron Ltée", sont MM. Marcel et Roger Turcotte. Les constables Richard Himbeault et Claude Hébert furent les premiers à se rendre à cet endroit situé Place New York Central. Ils furent secondés par MM. Armand Fortier, Claude Couillard. Plus tard, des renforts connus sous les noms de Roger Massé, Raoul Fortier, Lieutenant Sylvio Chatigny et René Chevrier, se mirent de la partie. M. Eugène Leduc, de la Sûreté Provinciale, offrit ses services afin de retracer les dédales empruntés par les quatre suspects.

Malgré l'encerclement fait autour du Rang Ste-Marie, rue Salaberry, Bassin, on ne trouva aucun individu dans ce circuit.

La Sûreté Municipale avait été avisée par un téléphone anonyme, lequel mentionnait "quelque chose de louche" à cet endroit.

Vu que c'était le Vendredi Saint, les quatre visiteurs inattendus avaient assuré le gardien Leroux qu'ils "ne lui serait fait aucun mal". Malgré leurs bonnes intentions, la police est à leurs trousses.

VOYEZ
vos marchands
pour le
COFFRE
AU TRESOR

Lisez LA GAZETTE

CENTRE RÉGIONAL D'ACHATS DE CHATEAUGUAY
REGIONAL SHOPPING PLAZA

GRATIS
Transport par autobus

Au Centre Régional d'Achats de Châteauguay

Tous les mardis et jeudis soirs

Commençant les 10-12 avril

LES DEPARTS DU CENTRE D'ACHATS SE FONT A
9.45 p.m.

LES AUTOBUS DU MARDI SOIR

Ormstown au Centre d'Achats de Châteauguay via:

Ormstown	6.45 p.m.
Williams Garage	6.49 p.m.
Bryson	6.52 p.m.
Allan's Corner	6.54 p.m.
Ayerness R.R. Crossing	6.59 p.m.
Howick	7.04 p.m.
R.R. Crossing	7.09 p.m.
St. Martine	7.14 p.m.
Primeauville	7.16 p.m.
St. Paul — Ste. Philomene Limit	7.20 p.m.
Ste. Philomene	7.24 p.m.
Rang Boudrias Jct.	7.29 p.m.
Montée St. J. Baptiste	7.31 p.m.
Chateauguay Shopping Center	7.35 p.m.

De Huntingdon au Centre d'Achats de Châteauguay:

Huntingdon	6.30 p.m.
Montée du Lac	6.35 p.m.
Dewittville	6.37 p.m.
McCuaig Farm	6.40 p.m.
Ormstown	6.45 p.m.
Williams Garage	6.49 p.m.
Bryson's	6.52 p.m.
Allan's Corner	6.54 p.m.
Ayerness R.R. Crossing	6.59 p.m.
Howick	7.04 p.m.
R.R. Crossing	7.09 p.m.
Ste. Martine	7.14 p.m.
Primeauville	7.16 p.m.
St. Paul- — Ste. Philomène Limit	7.20 p.m.
Ste. Philomène	7.24 p.m.
Rang Boudrias Jct.	7.29 p.m.
Montée St. Jean Baptiste	7.31 p.m.
Chateauguay Shopping Center	7.35 p.m.

De St-Chrysostôme au Centre d'Achats de Châteauguay via Howick:

St. Chrysostome	7.00 p.m.
Aubrey Village	7.05 p.m.
Riverfield	7.08 p.m.
Howick Int.	7.13 p.m.
R.R. Crossing	7.16 p.m.
Ste. Martine	7.20 p.m.
Primeauville	7.22 p.m.
Ste. Philomene	7.30 p.m.
Rang Boudrias Jct.	7.33 p.m.
Montée St. Jean Baptiste	7.35 p.m.
Chateauguay Shopping Center	7.40 p.m.

De Hemmingford au Centre d'Achats de Châteauguay via:

Hemmingford	6.53 p.m.
Barrington	7.00 p.m.
Sherrington	7.07 p.m.
St. Edouard Village	7.14 p.m.
St. Rémi	7.24 p.m.
1er Rang Ste. Therese	7.28 p.m.
St .Isidore Village	7.31 p.m.
R. Ste. Marguerite Int.	7.35 p.m.
Montée de l'Eglise	7.36 p.m.
Ste. Philomene Int.	7.38 p.m.
Chateauguay Shopping Centre	7.50 p.m.

LES AUTOBUS DU JEUDI SOIR

De St-Rémi au Centre d'Achats de Châteauguay via Delson:

St. Remi	6.45 p.m.
Montée St. Pierre	6.50 p.m.
Montée de l'Ecole	6.54 p.m.
Montée Fyfe	6.57 p.m.
St. Constant (Provincial Transport Agent)	7.00 p.m.
Montée Bouleau	7.05 p.m.
Rue du College	7.07 p.m.
5th Avenue	7.09 p.m.
Delson, rue Principal	7.12 p.m.
Blvd. Marie Victorin	7.14 p.m.
Rue Central	7.20 p.m.
Intersection Rte. 9C	7.22 p.m.
Chateauguay Shopping Centre	7.40 p.m.

Beauharnois au Centre d'Achats de Châteauguay via Vieille Route:

Beauharnois	7.00 p.m.
Maple Grove	7.04 p.m.
Bellevue	7.08 p.m.
Upper Woodlands Int.	7.13 p.m.
Chateauguay West End Highway	7.17 p.m.
Chateauguay Shop. Cen.	7.20 p.m.

De Valleyfield au Centre d'Achats de Châteauguay:

Valleyfield	6.30 p.m.
St. Eugène de Valleyfield	6.34 p.m.
Pont Masson-Nitro	6.39 p.m.
St. Timothée	6.43 p.m.
Ecole No. 4	6.47 p.m.
Pointe - aux - Buissons	6.50 p.m.
Melocheville	6.54 p.m.
Beauharnois	7.00 p.m.
Maple Grove	7.04 p.m.
Bellevue	7.08 p.m.
Upper Woodlands Int.	7.13 p.m.
Chateauguay Centre	7.17 p.m.
Chateauguay Shopping Centre	7.20 p.m.